

HELTUN™

IMPOSSIBLY SMART

Relay Switch Quinto HE-RS01

QUICK START GUIDE

“ We are inspired by your imagination of home comfort when making it into reality.

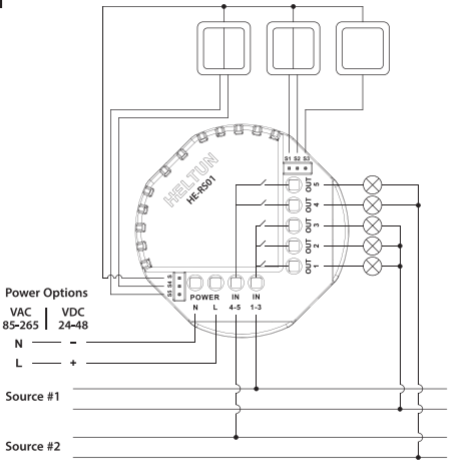
Welcome to the club of bizarre dream makers. ”

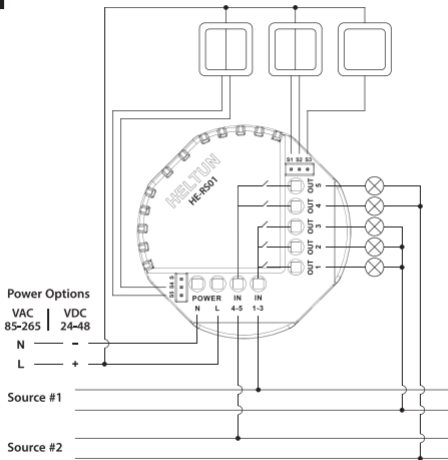
Ashot Mashuryan
Founder of HELTUN

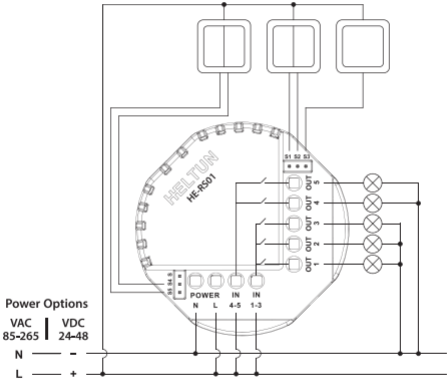
INSTRUCTIONS AVAILABLE IN

English	5
Русский	11
Français	17
Deutsch	23
Nederlands	29
Italiano	35
Español	41
Polskie	47
Hrvatski	53
Magyar	59
Slovenský	65
Lietuvis	71
Svenska	77
Română	83

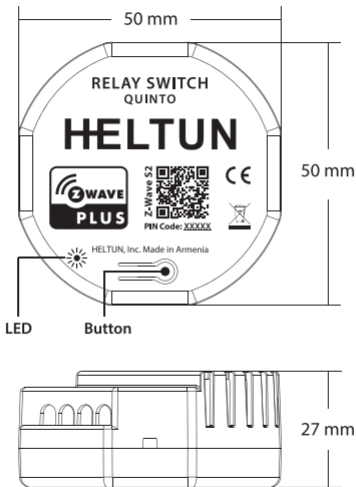
1







4



SECURITY CARD

Your HELTUN product uses Z-Wave SmartStart to make installation easy. This card contains information you need to associate the product securely with your Z-Wave network. Save it where you can easily retrieve it later.

HE-RS01 RELAY SWITCH QUINTO

SmartStart



SN: XXXXXXXXXXXX

DSK: XXXXX-XXXXX-XXXXX-XXXXX-
XXXXX-XXXXX-XXXXX-XXXXX

PIN: XXXXX

Extend your warranty to three years while keeping this information safe by registering your product at: bonus.heltun.com

HELTUN[™]
IMPOSSIBLY SMART

OVERVIEW

The HELTUN HE-RS01 Relay Switch “Quinto” (i.e. five-channel) brings incredible capabilities to any connected device: wireless control, energy savings, and absolute comfort and convenience for your home. It fits easily behind outlets or switches in standard electrical junction boxes—or in a circuit breaker panel connected to lights, outlets, or motorized devices—making them ‘Impossibly Smart’ with over-the-Internet monitoring, control, and advanced programmability.

Controls five systems from two power sources

The Relay Switch “Quinto” manages either: 1) up to five On/Off devices, 2) three On/Off devices and one bidirectional motor, or 3) one On/Off device and two bidirectional motors. Two independent relay channel inputs allow control of systems with different power sources or use of relay outputs as dry contacts. Each relay can be loaded up to 5 Amps.

Allows association with Z-Wave dimmers and motors

The HE-RS01 is an excellent choice for managing lighting systems. It allows association to Z-Wave dimmers controlling both On and Off, as well as smooth brighten (Up) and smooth dim (Down) states using external switches connected to HE-RS01 inputs. It also is excellent for controlling motorized shades, gates, windows, valves and door locks.

Five inputs for external switches plus a real time clock

Five inputs for external switches can be configured to control each of five relay output states in nine different modes. Inputs also can be used to activate Z-Wave controller scenes. An onboard Real Time Clock (RTC) enables scenarios where connected devices are triggered on a schedule.

Makes circuit breakers ‘Impossibly Smart’

At 5 Amps per channels, the HE-RS01 is a perfect addition to a circuit breaker panel for monitoring and controlling groups of devices from the Internet through a Z-Wave gateway.

Know how much energy you use

The Relay Switch “Quinto” can determine how much energy is used by connected devices any particular day, week, or month. Just specify the consumption of the load in watts for each relay channel and the device logic will calculate total consumption relative to the time since the output was in the ‘ON’ state.

Based on the latest Z-Wave platform

The HE-RS01 integrates a Z-Wave Plus v2 700 platform module allowing it to be used with Z-Wave home automation systems. The HE-RS01 supports Z-Wave ‘S0’ and ‘S2’ security protocols, SmartStart technology, and can be connected (associated) to twenty other Z-Wave devices, such as relays, motor controllers, dimmers, etc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Dimensions: 50mm (H) x 50mm (W) x 26mm (D)
- Materials: Flame retardant plastic
- LED Indicator for device status
- Five channel relay outputs with resistive load up to 5A each
- Two independent relay inputs, dry contact
- Relay switching with zero-cross technology
- Active elements: Electromagnetic Relay Switch
- Relay life: 100.000 switches
- Device control
 - Directly from connected switches
 - Through Z-Wave network
- Software energy consumption logic
- Operating temperature: 0°C to +50°C
- Operating humidity: 10% to 95% RH
- Power supply: 85-265VAC 50Hz/60Hz or 24-48VDC
- Power consumption: <1W
- IP class: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Z-Wave 700 module: ZGM130S
- Requires mounting to flush electrical junction box:
round, square or rectangular type – min. depth 40mm

Declaration of Conformity

Hereby, Heltun declares that the device is in compliance with directives:
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALLATION

The HELTUN HE-RS01 Relay Switch 'Quinto' must be installed by a licensed electrician in a manner that conforms to local regulations and building codes. Provide these instructions to the licensed electrician who is installing the HE-RS01.

WARNING: Electrical power must be switched off during installation.

1. FIRST ENSURE THE POWER IS OFF at the main circuit breaker, and then test the wires with a probe or multimeter to verify.
2. Insert the wires to the correct HE-RS01 terminals by inserting a small Phillips-head screwdriver into the slot beneath each terminal and unscrew to open.

Follow connection diagrams on Figure 1 or 2 or 3 and the instructions below:

- **Power wires:** For AC power (85-265VAC) connect Line & Neutral lead wires to L & N terminals labeled "POWER". For DC power (24-48VDC) connect "+" wire to terminal L and "-" wire to terminal N.

- **Source 1 wire:** Connect the required power source for relays 1, 2, and 3 to the terminal labeled "IN 1-3".

- **Source 2 wire:** Connect the required power source for relays 4 and 5 to the terminal labeled "IN 4-5".

- **Loads:** Connect the required loads to the relay output terminals labeled "OUT-1", "OUT-2", "OUT-3", "OUT-4", "OUT-5".

Note: HELTUN recommends installing cord terminals (electric wire ferrules) on the ends of wires before connecting them to the HE-RS01 outputs (various colors terminals are included).

Note: Zero-Cross technology is unavailable if the device is DC (24-48VDC) powered. Tighten wires using Phillips screwdriver in slot beneath each wire.

3. Next, connect terminals S1, S2, S3, S4, S5 to external control keys (switches) following Figure 1 or Figure 2 diagrams.

Note: In case of using Figure 2 or 3 diagrams, it is MANDATORY to connect external switches to the same wire connected to terminal L on the device.

4. Switch On the main power at the circuit breaker. The HE-RS01 will start up with the original default factory settings and the LED indicator will blink red slowly meaning the device is excluded from a Z-Wave network.

DISASSEMBLY

1. ENSURE POWER IS SWITCHED OFF at the main circuit breaker AND THE LED INDICATOR IS OFF.
2. Disconnect the wires by inserting a small Phillips-head screwdriver into the slot beneath each wire and unscrewing to release.

Z-WAVE NETWORK

The HE-RS01 may be operated in any Z-Wave network with other Z-Wave certified devices from other manufacturers. The HELTUN HE-RS01 will act as a 'repeater' for other devices regardless of manufacturer or brand to increase the reliability of the overall network.

Security

S0, S2 unauthorized, and S2 authorized Inclusion Modes are supported. If you use the S2 authorized Inclusion Mode the security key should be used during the inclusion process. The Security Key is printed on a card located with this quick start guide and also on the device (see Figures 4 & 5).

Note: Be sure to save this key. Without the key, it is impossible to perform an Inclusion in S2 authorized mode.

SmartStart

SmartStart-enabled products can be added to a Z-Wave network by scanning the Z-Wave QR Code shown on the product with gateways/controllers that provide for SmartStart inclusion. In this case, no further action will be required and the SmartStart product will be added automatically within ten minutes of being turned on in the vicinity of a network.

To add the HE-RS01 to the Z-Wave network using SmartStart:

1. Set the main controller in Security S2 Authenticated "Add Mode".
2. Input the Relay Switch 'Quinto' DSK to the controller's Node Provisioning List (or scan the QR code).
3. Power on the device.
4. Wait for the adding process to complete.
5. Successful adding will be confirmed by a message on the Z-Wave controller and the LED indicator on HE-RS01 will turn green for three seconds then continue to slowly blink green continuously while the device is Powered On.

Note: The device security code (DSK) and SmartStart QR code are printed on the rear and front of the HE-RS01 plus on the additional Security Card included in the packaging (see Figures 4 & 5).

Including the HE-RS01 to an Existing Z-Wave Network

To add the HE-RS01 to an existing Z-Wave network (i.e. "Inclusion"), do the following:

1. Ensure the HE-RS01 is Powered On and the LED indicator blinks red slowly (i.e. it is excluded).
2. Start the Inclusion Mode from the gateway/controller.
3. To start the inclusion process on the HE-RS01, double-press the service button on the device (with no more than a one-second interval between presses).
4. The LED indicator will blink green quickly.
5. If the inclusion has been successful, the LED indicator will turn green for three seconds then continue slowly blinking green continuously while the HE-RS01 is Powered On.
6. If the inclusion was not successful, the LED indicator will turn red for three seconds then continue slowly blinking red continuously while the HE-RS01 is Powered On. In that case repeat the inclusion process (2-5) above.

Removing the HE-RS01 from Z-Wave network

To remove the HE-RS01 from a Z-Wave network (i.e. "Exclusion"), do the following:

1. Ensure the HE-RS01 is Powered On and the LED indicator blinks green slowly (i.e. it is included in a Z-Wave network).
2. Start the Exclusion Mode from the gateway/controller.
3. To start the exclusion process on the HE-RS01, double-press the service button on the device (with no more than a one-second interval between presses).
4. The LED indicator will blink red quickly.
5. If the exclusion has been successful, LED indicator will turn red for three seconds then continue slowly blinking red continuously while the HE-RS01 is Powered On.
6. If the exclusion was not successful, the LED indicator will turn green for three seconds then continue slowly blinking green continuously while the HE-RS01 is Powered On. In that case repeat the exclusion process (2-5) above.

Note: If the HE-RS01 has previously been part of a Z-Wave network and not Excluded since, Inclusion is not possible without first performing an Exclusion or Factory Reset procedure.

FACTORY RESET (RES)

To reset the HE-RS01 to factory defaults, press and hold the service button for six seconds. If successful, the LED indicator will blink white for two seconds then the device will reboot.

The factory reset will change all the Parameters to their original factory default values and will also Exclude the device from any Z-Wave network.

Note: Please use this procedure only when the network primary controller is missing or otherwise inoperable.

FULL VERSION OF OPERATING MANUAL

You can obtain a full version of the HE-RS01 Operating Manual by visiting support.heltun.com.

LIMITED WARRANTY

HELTUN warrants this product to be free from defects in workmanship or materials, under normal use and service, for a period of 1 (one) year from the date of purchase by the consumer ("Warranty Period"). HELTUN will extend this Warranty Period to 3 (three) years from the date of consumer purchase for any consumer who registers their warranty with HELTUN at this website page: bonus.heltun.com. This Limited Warranty applies only to the first end-user of the product and is not transferable.

If during the Warranty Period the product is determined to be defective or malfunctions due to workmanship or materials, HELTUN, at HELTUN's option, shall either repair or replace the defective product. If the product is defective, (i) return it with dated proof of purchase to the place it was purchased; or (ii) contact HELTUN Customer Care by email at support@heltun.com. HELTUN Customer Care will make the determination whether the product should be returned or whether a replacement product will be sent to you.

EXCEPT AS MAY BE OTHERWISE PROVIDED BY APPLICABLE LAW, THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER COVENANTS AND WARRANTIES, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT. HELTUN MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT COVER REMOVAL OR REINSTALLATION COSTS. THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT APPLY IF IT IS SHOWN BY HELTUN THAT THE DEFECT OR MALFUNCTION WAS CAUSED BY DAMAGE DONE BY A CONSUMER INCLUDING DURING INSTALLATION. THIS LIMITED WARRANTY IS VOID IF DEFECT(S) RESULT FROM A FAILURE TO HAVE THIS PRODUCT INSTALLED PROPERLY.

HELTUN'S SOLE RESPONSIBILITY AND THE CONSUMER'S SOLE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE TO REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT WITHIN THE TERMS STATED ABOVE. HELTUN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. IN NO EVENT SHALL HELTUN'S LIABILITY EXCEED THE AMOUNT ACTUALLY PAID FOR THE PRODUCT WHETHER SUCH LIABILITY ARISES FROM A CLAIM BASED ON WARRANTY, TORT, OR CONTRACT. THESE LIMITATIONS ON LIABILITY SHALL REMAIN IN EFFECT EVEN IF HELTUN WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH INJURIES, LOSSES, OR DAMAGES.

SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THIS LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS LIMITED WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HELTUN MAKES ON THIS PRODUCT.

If you have any questions concerning this limited warranty, please write HELTUN Customer Care at support@heltun.com.

In the event of any conflict, discrepancy, contradiction, uncertainty or ambiguity between this language and English language version of this "Quick Start Guide" and any subsequent translation into any other language thereof, the English language version shall govern and prevail.

ОБЗОР

Программируемый Релейный Выключатель “Quinto” HE-RS01 производства компании HELTUN это элегантно спроектированное и «Невероятно Умное» устройство, спроектированное для установки внутри электрических распределительных коробок за существующими выключателями или в коробках предохранительных автоматов. Позволяет управлять освещением, диммерами, жалюзи, дверями, воротами, клапанами и моторизованными системами, вручную при помощи напрямую подключенных выключателей или удаленно через сеть Z-Wave™. Релейный Выключатель “Quinto” превращает подключенные устройства в интеллектуальные с полным удаленным мониторингом, контролем и расширенными возможностями программирования, помогает вам экономить энергию и создает абсолютный комфорт в вашем доме.

Контролирует до пяти устройств с двумя различными источниками питания

Благодаря пятиканальным реле HE-RS01 может управлять пятью устройствами включения / выключения или тремя устройствами включения / выключения и одним мотором с двумя направлениями вращения или одним устройством включения / выключения и двумя моторами с двумя направлениями вращения. Устройство имеет два независимых входа для релейных каналов, что позволяет управлять системами с различными источниками питания или использоваться релейные выходы в качестве сухих контактов. К каждому реле может быть подключена нагрузка до пяти ампер.

Позволяет связывать с Z-Wave диммерами

Релейный Выключатель HE-RS01 ‘Quinto’ отличный выбор для управления системами освещения. Устройство может быть ассоциировано с Z-Wave диммерами, что позволяет как включать и выключать освещение, так и плавно повышать и понижать яркость при помощи внешних выключателей, подсоединенных к HE-RS01.

Имеет пять входов для внешних выключателей

HE-RS01 имеет пять настраиваемых входов для подключения внешних выключателей. Каждый вход может быть настроен на управление состояниями релейных выходов (от одного до пяти) в любом из девяти различных режимов. Входы также могут использоваться для активации сцен Z-Wave контроллера/шлюза.

Запускает сценарии по расписанию

HE-RS01 имеет встроенные часы реального времени (RTC), которые позволяют настраивать сценарии, в которых подключенные устройства будут срабатывать по расписанию.

Знайте, сколько энергии вы используете

Релейный переключатель «Quinto» может определить, сколько энергии используется подключенными устройствами в любой конкретный день, неделю или месяц. Необходимо просто указать мощность нагрузки в ваттах для каждого канала реле, и логика термостога рассчитает общее потребление за период времени, когда выход находился в состоянии «ВКЛ».

Собран на последней платформе Z-Wave

В HE-RS01 встроены модуль на платформе Z-Wave Plus v2 700, что позволяет использовать его с системами домашней автоматизации Z-Wave. HE-RS01 поддерживает протоколы безопасности Z-Wave ‘S0’ и ‘S2’, технологию SmartStart и может быть подключен («связан») к другим устройствам Z-Wave, таким как реле, коммутаторы, диммеры, контроллеры моторов и т. д.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Размеры: 50мм (В) x 50мм (Ш) x 26мм (Г)
- Материал: Огнестойкий пластик
- LED индикатор статуса устройства
- Пять каналов релейных выходов, каждый с резистивной нагрузкой до 5А
- Два независимых релейных входа (сухой контакт)
- Релейное переключение с технологией пересечения нуля (zero-cross)
- Активный элемент: Электромагнитный релейный выключатель
- Срок службы реле: 100.000 переключений
- Управление устройством
 - При помощи подключенных выключателей
 - Через сеть Z-Wave
- Программная логика расчета энергопотребления
- Рабочая температура: от 0°C до +50°C
- Рабочая влажность: от 10% до 95% относительной влажности
- Питание: 85-265 В переменного тока, 50 Гц / 60 Гц или 24-48 В постоянного тока.
- Потребляемая мощность: <1 Вт
- Степень защиты: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Модуль Z-Wave 700: ZGM130S
- Должно быть установлено в электрические монтажные распределительные коробки: круглого, квадратного или прямоугольного типа - мин. глубина 40мм

Декларация соответствия

Настоящим Heltun заявляет, что устройство соответствует директивам:
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

УСТАНОВКА

Релейный Выключатель 'Quinto' HE-RS01 компании HELTUN должен быть установлен лицензированным электриком, руководствуясь настоящими инструкциями и местными правилами и строительными нормами. Предоставьте эти инструкции лицензированному электрику, который устанавливает HE-RS01.

ВНИМАНИЕ: Во время установки Релейного Выключатель 'Quinto' электропитание сети должно быть отключено!

1. СНАЧАЛА УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПИТАНИЕ ОТКЛЮЧЕНО на главном автомате цепи, а затем проверьте провода на отсутствие напряжения с помощью тестера или мультиметра.
2. Вставьте небольшую отвертку с крестообразным шлицем в паз под каждой клеммой и открутите винты, чтобы открыть клеммы. Вставьте провода в соответствующие клеммы HE-RS01.

Следуйте схеме подключения на Рисунке 1 или 2 или 3 и инструкциям ниже:

- **Провода питания:** Для переменного тока (85-265 VAC) подключите провода питания Фаза(L) и Ноль(N) к клеммам L & N с маркировкой «ПИТАНИЕ». Для постоянного тока (24-48 VDC) подключите провод "+" к клемме L и "-" к клемме N.

- **Провода источника 1:** Подключите необходимый источник питания для реле 1, 2 и 3 к клемме с маркировкой "IN-1-3".

- **Провода источника 2:** Подключите необходимый источник питания для реле 4 и 5 к клемме с маркировкой "IN-4-5".

- **Устройства:** Подключите необходимые устройства к клеммам релейных выходов с маркировками "OUT-1", "OUT-2", "OUT-3", "OUT-4" и "OUT-5".

Примечание: HELTUN рекомендует устанавливать кабельные наконечники на концах проводов, прежде чем подключать их к клеммам HE-RS01 (наконечники разных цветов прилагаются).

Примечание: Технология Zero-Cross недоступна, если устройство подключено к сети постоянного тока с напряжением 24–48 VDC.

Затяните все клеммы с помощью крестообразной отвертки.

3. Затем подключите провода S1, S2, S3, S4, S5 к внешним клавишам управления (выключателям) в соответствии со схемами на рисунках 1 или 2.

Примечание: В случае использования схем на рисунках 2 или 3 ОБЯЗАТЕЛЬНО подключать внешние выключатели к тому же проводу, который подключен к клемме L на устройстве.

4. Включите питание на основном автомате электрической цепи. HE-RS01 включится и начнет работать по заводским настройкам, а LED индикатор начнет медленно мигать красным, информируя, что устройство не подключено к сети Z-Wave.

ДЕМОНТАЖ

1. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПИТАНИЕ ОТКЛЮЧЕНО на главном автомате электрической цепи, а LED ИНДИКАТОР - ПОГАС.
2. Вставив небольшую отвертку с крестообразным шлицем в паз под каждой клеммой, отвинтите болты, чтобы освободить провода.

СЕТЬ Z-WAVE

HE-RS01 может работать в любой сети Z-Wave с другими сертифицированными Z-Wave устройствами других производителей. HELTUN HE-RS01 будет выступать в качестве «ретранслятора» для других устройств независимо от производителя или марки, повышая надежность всей сети.

Безопасность

Поддерживаются следующие режимы добавления в сеть: S0, S2 неавторизованный и S2 авторизованный. Если вы используете авторизованный режим добавления S2, во время процесса добавления в сеть следует использовать ключ безопасности. Ключ безопасности напечатан на карте, которая располагается вместе с данным руководством, а также на корпусе устройства (см. Рис. 4 и 5).

Примечание: Обязательно сохраните этот ключ. Без ключа невозможно выполнить добавление в сеть в авторизованном режиме S2.

SmartStart

Устройства с поддержкой SmartStart можно добавить в сеть Z-Wave, отсканировав Z-Wave QR-код на продукте с помощью приложения контроллера, которое обеспечивает SmartStart подключение. В этом случае никаких дополнительных действий не требуется, и устройство с SmartStart будет добавлено автоматически в течение десяти минут после включения вблизи сети.

Чтобы добавить HE-RS01 в сеть Z-Wave с помощью SmartStart:

1. Установите главный контроллер в режиме Security S2 Authenticated «Add Mode».
2. Введите Ключ Безопасности Устройства (DSK) в контроллер (или отсканируйте QR-код).
3. Включите питание устройства.
4. Дождитесь завершения процесса добавления.
5. Успешное добавление будет подтверждено сообщением на контроллере Z-Wave, а LED индикатор на HE-RS01 загорится зеленым цветом на три секунды и затем начнет медленно мигать зеленым пока устройство подключено к питанию.

Примечание: Ключ Безопасности Устройства (DSK) и QR-код для SmartStart напечатаны на корпусе устройства сзади и спереди, а также на прилагаемой Карточке Безопасности (см. Рис. 4 и 5).

Добавление HE-RS01 в существующую сеть Z-Wave

Чтобы добавить HE-RS01 в существующую сеть Z-Wave (т.е. «inclusion»), выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что HE-RS01 Включен и LED индикатор медленно мигает красным цветом (сигнализирую, что устройство не добавлено в сеть Z-Wave).
2. Запустите режим добавления устройства на контроллере.
3. Чтобы запустить процесс добавления HE-RS01, дважды нажмите на сервисную кнопку устройства (с интервалом не более одной секунды между нажатиями).
4. LED индикатор начнет быстро мигать зеленым цветом.
5. Если добавление прошло успешно, LED индикатор на HE-RS01 загорится зеленым цветом на три секунды и затем начнет медленно мигать зеленым пока устройство подключено к питанию.
6. Если устройство не добавилось, LED индикатор на HE-RS01 загорится красным цветом на три секунды и затем начнет медленно мигать красным пока устройство подключено к питанию. В этом случае повторите процесс добавление.

Удаление HE-RS01 из сети Z-Wave

Чтобы удалить HE-RS01 из сети Z-Wave (т.е. «Exclusion»), выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что HE-RS01 Включен и LED индикатор медленно мигает зеленым цветом (т.е. подключен к сети Z-Wave).
2. Запустите режим удаления устройства в контроллере.
3. Чтобы запустить процесс удаления HE-RS01, дважды нажмите на сервисную кнопку устройства (с интервалом не более одной секунды между нажатиями).
4. LED индикатор начнет быстро мигать красным цветом.
5. Если удаление прошло успешно, LED индикатор на HE-RS01 загорится красным цветом на три секунды и затем начнет медленно мигать красным пока устройство подключено к питанию.
6. Если устройство не было удалено, LED индикатор на HE-RS01 загорится зеленым цветом на три секунды и затем начнет медленно мигать зеленым пока устройство подключено к питанию.

Примечание: Если HE-RS01 ранее был добавлен в сеть Z-Wave и не был удален, добавление в новую сеть будет невозможно без предварительного выполнения процедуры удаления или сброса к заводским настройкам.

ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ (RES)

Чтобы восстановить заводские настройки HE-RS01, нажмите и удерживайте сервисную кнопку в течение шести секунд. В случае успешного сброса LED индикатор замигает белым в течение двух секунд, после чего устройство перезагрузится.

Сброс к заводским настройкам изменит все параметры на заводские значения по умолчанию, а также удалит устройство из любой сети Z-Wave.

Примечание: Используйте эту процедуру только в том случае, если основной сетевой контроллер отсутствует или не работает.

ПОЛНАЯ ВЕРСИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вы можете получить полную версию руководства по эксплуатации HE-RS01, посетив support.heltun.com.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок продукта – 1 (один) год со дня его покупки потребителем. Компания HELTUN может продлить «Гарантийный Срок» до 3 (трех) лет со дня покупки продукта, если покупатель зарегистрирует факт приобретения устройства на странице веб-сайта HELTUN по ссылке: bonus.heltun.com. Данное условие гарантии действует только для первого конечного пользователя продукта и не подлежит передаче следующему.

Если в течение «Гарантийного Срока» продукт будет признан дефектным или неисправным по вине изготовителя, компания HELTUN обязана либо отремонтировать устройство, либо заменить его новым. В таких случаях покупатель должен (i) вернуть товар с документом, подтверждающим его покупку, в торговую точку, где он был приобретен; или (ii) связаться по данному вопросу со службой поддержки клиентов HELTUN по электронной почте support@heltun.com.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, КОГДА ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕДУСМОТРЕНО ИНОЕ, НАСТОЯЩАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ВСЕ ДРУГИЕ СОГЛАШЕНИЯ И ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВ. HELTUN НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ.

ДАННАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДЫ ПО УДАЛЕНИЮ ИЛИ ПЕРЕУСТАНОВКЕ ОБОРУДОВАНИЯ. НАСТОЯЩАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ, ЕСЛИ КОМПАНИЯ HELTUN ДОКАЗАЛА, ЧТО ДЕФЕКТ ИЛИ НЕИСПРАВНОСТЬ БЫЛИ ВЫЗВАНЫ ПОВРЕЖДЕНИЕМ, НАНЕСЕННЫМ ПОТРЕБИТЕЛЕМ, В ТОМ ЧИСЛЕ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА. ЭТА ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА, ЕСЛИ ДЕФЕКТ(Ы) ЯВЛЯЕТСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ДАННОГО ПРОДУКТА.

ЕДИНСТВЕННАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ HELTUN И ЕДИНСТВЕННОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИЕЙ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В РЕМОНТЕ ИЛИ ЗАМЕНЕ ИЗДЕЛИЯ В ТЕЧЕНИЕ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ СРОКОВ. HELTUN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ УБЫТКИ ИЛИ УЩЕРБ ЛЮБОГО РОДА, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ВОЗНИКШИЕ ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО В РЕЗУЛЬТАТЕ ЛЮБОГО НАРУШЕНИЯ ЛЮБОЙ ГАРАНТИИ, ЯВНОЙ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ, ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ НЕИСПРАВНОСТИ ДАННОГО ПРОДУКТА. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ HELTUN НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ СУММУ ФАКТИЧЕСКИ УПЛАЧЕННУЮ ЗА ПРОДУКТ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ВОЗНИКАЕТ ЛИ ТАКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИЗ ПРЕТЕНЗИИ, ОСНОВАННОЙ НА ГАРАНТИИ, ДЕЛИКТЕ ИЛИ КОНТРАКТЕ. ЭТИ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ОСТАЮТСЯ В СИЛЕ ДАЖЕ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ КОМПАНИЯ HELTUN БЫЛА ПРЕДУПРЕЖДЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ ИЛИ УЩЕРБА.

В НЕКОТОРЫХ ЮРИСДИКЦИХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ СЛУЧАЙНОГО ИЛИ КОСВЕННОГО УЩЕРБА, ПОЭТОМУ ЭТО ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ. ДАННАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ ПРЯМОЙ ГАРАНТИЕЙ, КОТОРУЮ HELTUN ДАЕТ НА ЭТОТ ПРОДУКТ.

Если у вас есть какие-либо вопросы относительно этой ограниченной гарантии, пожалуйста, напишите в службу поддержки клиентов HELTUN по адресу support@heltun.com.

В случае любого противоречия, несоответствия, расхождения, неопределенности или двусмысленности между «Руководством» на этом языке и на английском языке и в любом последующем переводе на любой другой язык, версия на английском языке имеет преимущественную силу.

APERÇU

Le module relais HELTUN HE-RS01 «Quinto» (c'est-à-dire à cinq canaux) apporte des capacités incroyables à tous les appareils connectés: contrôle sans fil, économies d'énergie, et confort et commodité absolus pour votre maison. Il se glisse facilement derrière des prises ou des interrupteurs dans des boîtes de jonction électriques standard - ou dans un tableau de disjoncteurs connecté à des lumières, des prises ou des appareils motorisés - ce qui les rend «Incroyablement Intelligents» avec une surveillance, un contrôle et une programmabilité avancée depuis Internet.

Contrôle cinq systèmes à partir de deux sources d'alimentation

Le module relais «Quinto» gère soit: 1) jusqu'à cinq appareils On/Off, 2) trois appareils On/Off et un moteur bidirectionnel, ou 3) un appareil On/Off et deux moteurs bidirectionnels. Deux entrées de canal de relais indépendantes permettent de contrôler des systèmes avec différentes sources d'alimentation ou d'utiliser des sorties de relais comme contacts secs. Chaque relais peut supporter jusqu'à 5 ampères.

Permet l'association avec les variateurs et moteurs Z-Wave

Le HE-RS01 est un excellent choix pour gérer les systèmes d'éclairage. Il permet d'associer des variateurs Z-Wave contrôlant à la fois On et Off, ainsi que des états de luminosité douce (Up) et de variation douce (Down) à l'aide de interrupteurs externes connectés aux entrées HE-RS01. Il est également excellent pour contrôler les stores motorisés, les portails, les fenêtres, les vannes et les serrures de porte.

Cinq entrées pour interrupteurs externes plus une horloge en temps réel

Cinq entrées pour interrupteurs externes peuvent être configurées pour contrôler chacun des cinq états de sortie des relais dans neuf modes différents. Les entrées peuvent également être utilisées pour activer des scènes du contrôleur Z-Wave. Une horloge temps réel intégrée (RTC) permet des scénarios dans lesquels les appareils connectés sont déclenchés selon un calendrier.

Rend les disjoncteurs «Incroyablement Intelligents»

À 5 ampères par canal, le HE-RS01 est un complément parfait pour un tableau de disjoncteurs pour surveiller et contrôler des groupes d'appareils à partir d'Internet via une passerelle Z-Wave.

Sachez combien d'énergie vous utilisez

Le module relais «Quinto» peut déterminer la quantité d'énergie utilisée par les appareils connectés chaque jour, semaine ou mois. Spécifiez simplement la consommation de la charge en watts pour chaque canal de relais et la logique de l'appareil calculera la consommation totale par rapport au temps écoulé depuis que la sortie était à l'état «ON».

Basé sur la dernière plateforme Z-Wave

Le HE-RS01 intègre un module de la plateforme Z-Wave Plus v2 700 lui permettant d'être utilisé avec les systèmes domotiques Z-Wave. Le HE-RS01 prend en charge les protocoles de sécurité Z-Wave «S0» et «S2», la technologie SmartStart et peut être connecté (associé) à autres appareils Z-Wave, tels que des relais, des contrôleurs de moteur, des variateurs, etc.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Dimensions: 50 mm (H) x 50 mm (L) x 26 mm (P)
- Matériaux: plastique ignifuge
- Indicateur LED pour l'état de l'appareil
- 5 sorties relais avec charge résistive jusqu'à 5A chacune
- 2 entrées relais indépendantes (contact sec)
- Commutation de relais avec technologie Zero-Cross
- Element actif : Relais à commutation électromagnétique
- Durée de vie du relais: 100.000 commutations
- Contrôle de l'appareil
 - Directement avec les fils pilotes
 - Via le réseau Z-Wave
- Logique logicielle de consommation d'énergie
- Température de fonctionnement: 0°C à +50°C
- Humidité de fonctionnement: 10% à 95% HR
- Alimentation: 85-265VAC 50Hz / 60Hz ou 24-48VDC
- Consommation électrique: <1W
- Classe IP: IP21
- SDK Z-Wave Plus V2: V7.11
- Module Z-Wave 700: ZGM130S
- Nécessite un montage dans une boîte d'encastrement électrique:
type rond, carré ou rectangulaire - min. profondeur 40 mm

Déclaration de conformité

Par la présente, Heltun déclare que l'appareil est conforme aux directives:
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALLATION

Le module relais «Quinto» HELTUN HE-RS01 doit être installé par un électricien agréé d'une manière conforme aux réglementations locales et aux codes du bâtiment. Fournissez ces instructions à l'électricien agréé qui installe le HE-RS01.

AVERTISSEMENT: l'alimentation électrique doit être coupée pendant l'installation.

1. ASSUREZ-VOUS D'ABORD QUE L'ALIMENTATION EST COUPÉE au niveau du disjoncteur principal, puis testez les fils avec une sonde ou un multimètre pour vérifier.
2. Insérez les fils aux bornes du HE-RS01 en insérant un petit tournevis cruciforme dans la fente sous chaque borne et dévissez pour ouvrir.
Suivez le schéma de connexion de la figure 1 ou 2 ou 3 et les instructions ci-dessous:
 - **Fils d'alimentation:** Pour l'alimentation AC (85-265 VAC), connectez les fils de phase et neutre aux bornes L et N étiquetées «POWER». Pour l'alimentation CC (24-48 VCC), connectez le fil «+» à la borne L et le fil «-» à la borne N.
 - **Câble source 1:** Connectez la source d'alimentation requise pour les relais 1, 2 et 3 à la borne étiquetée «IN 1-3».
 - **Câble source 2:** Connectez la source d'alimentation requise pour les relais 4 et 5 à la borne étiquetée «IN 4-5».
 - **Charges:** Connectez les charges requises aux bornes de sortie de relais étiquetées «OUT-1», «OUT-2», «OUT-3», «OUT-4», «OUT-5».

Remarque: HELTUN recommande d'installer des bornes de cordon (embouts de fils électriques) aux extrémités des fils avant de les connecter aux sorties du HE-RS01 (différentes bornes de couleurs sont incluses).

Remarque: La technologie Zero-Cross n'est pas disponible si l'appareil utilise une tension continue (24-48VDC).
Serrez les fils à l'aide d'un tournevis cruciforme dans la fente sous chaque fil.
3. Ensuite, connectez les bornes S1, S2, S3, S4, S5 aux interrupteurs de commande externes en suivant les schémas de gauche ou de droite de la figure 1 ou 2.

Remarque: En cas d'utilisation de la figure 2 ou 3 schémas, il est OBLIGATOIRE de connecter des interrupteurs externes au même fil connecté à la borne L de l'appareil.
4. Mettez sous tension le disjoncteur. Le HE-RS01 démarre avec les paramètres d'usine par défaut d'origine et le voyant LED clignote lentement en rouge, ce qui signifie que l'appareil est exclu d'un réseau Z-Wave.

DÉMONTAGE

1. ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION EST COUPÉE au niveau du disjoncteur principal ET QUE L'INDICATEUR LED EST ÉTEINT.
2. Déconnectez les fils en insérant un petit tournevis cruciforme dans la fente sous chaque fil et en dévissant pour les libérer.

RÉSEAU Z-WAVE

Le HE-RS01 peut être utilisé dans n'importe quel réseau Z-Wave avec d'autres appareils certifiés Z-Wave d'autres fabricants. Le HELTUN HE-RS01 agira comme un «répéteur» pour d'autres appareils, quel que soit le fabricant ou la marque, afin d'augmenter la fiabilité de l'ensemble du réseau.

Sécurité

Les modes d'inclusion S0, S2 non autorisés et S2 autorisés sont pris en charge. Si vous utilisez le mode d'inclusion S2 autorisé, la clé de sécurité doit être utilisée pendant le processus d'inclusion. La clé de sécurité est imprimée sur une carte située avec ce guide de démarrage rapide et également sur le HE-RS01 (voir les figures 4 et 5).

Remarque: Veillez à enregistrer cette clé. Sans la clé, il est impossible d'effectuer une inclusion en mode autorisé S2.

SmartStart

Les produits compatibles SmartStart peuvent être ajoutés à un réseau Z-Wave en scannant le QR code Z-Wave affiché sur le produit avec des passerelles/contrôleurs qui permettent l'inclusion SmartStart. Dans ce cas, aucune autre action ne sera requise et le produit SmartStart sera ajouté automatiquement dans les dix minutes suivant sa mise sous tension à proximité d'un réseau.

Pour ajouter le HE-RS01 au réseau Z-Wave à l'aide de SmartStart:

1. Mettez le contrôleur principal dans le « mode ajout » Security S2 Authenticated.
2. Entrez le DSK du module relais «Quinto» dans le contrôleur (ou scannez le QR code).
3. Mettez l'appareil sous tension.
4. Attendez la fin du processus d'ajout.
5. L'ajout réussi sera confirmé par un message sur le contrôleur Z-Wave et l'indicateur LED du HE-RS01 deviendra vert pendant trois secondes puis continuera à clignoter lentement en vert continu pendant que l'appareil est allumé.

Remarque: Le code de sécurité de l'appareil (DSK) et le QR code SmartStart sont imprimés à l'arrière et à l'avant du HE-RS01 plus sur la carte de sécurité incluse dans l'emballage (voir les figures 4 et 5).

Inclusion du HE-RS01 dans un réseau Z-Wave existant

Pour ajouter le HE-RS01 à un réseau Z-Wave existant (c'est-à-dire «inclusion»), procédez comme suit:

1. Assurez-vous que le HE-RS01 est sous tension et que le voyant LED clignote lentement en rouge (c'est-à-dire qu'il est exclu).
2. Démarrez le mode d'inclusion à partir de la passerelle/contrôleur.
3. Pour démarrer le processus d'inclusion sur le HE-RS01, appuyez deux fois sur le bouton de service de l'appareil (avec un intervalle d'une seconde au maximum entre les pressions).
4. Le voyant LED clignote rapidement en vert.
5. Si l'inclusion a réussi, le voyant LED devient vert pendant trois secondes puis continue de clignoter lentement en vert continu pendant que le HE-RS01 est sous tension.
6. Si l'inclusion n'a pas réussi, le voyant LED devient rouge pendant trois secondes puis continue de clignoter lentement en rouge continu pendant que le HE-RS01 est sous tension. Dans ce cas, répétez le processus d'inclusion (2-5) ci-dessus.

Suppression du HE-RS01 du réseau Z-Wave

Pour supprimer le HE-RS01 d'un réseau Z-Wave (c'est-à-dire «Exclusion»), procédez comme suit:

1. Assurez-vous que le HE-RS01 est sous tension et que le voyant LED clignote lentement en vert (c'est-à-dire qu'il est inclus dans un réseau Z-Wave).
2. Démarrez le mode d'exclusion à partir de la passerelle/contrôleur.
3. Pour démarrer le processus d'exclusion sur le HE-RS01, appuyez deux fois sur le bouton de service de l'appareil (avec un intervalle d'une seconde au maximum entre les pressions).
4. Le voyant LED clignote rapidement en rouge.
5. Si l'exclusion a réussi, l'indicateur LED devient rouge pendant trois secondes puis continue de clignoter lentement en rouge continu pendant que le HE-RS01 est sous tension.
6. Si l'exclusion n'a pas réussi, le voyant LED devient vert pendant trois secondes puis continue de clignoter lentement en vert continu pendant que le HE-RS01 est sous tension. Dans ce cas, répétez le processus d'exclusion (2-5) ci-dessus.

Remarque: Si le HE-RS01 a précédemment fait partie d'un réseau Z-Wave et n'a pas été exclu depuis, l'inclusion n'est pas possible sans avoir d'abord effectué une procédure d'exclusion ou de réinitialisation d'usine.

RÉINITIALISATION D'USINE (RES)

Pour réinitialiser le HE-RS01 aux paramètres d'usine par défaut, appuyez sur les boutons de service pendant six secondes. En cas de succès, l'indicateur LED clignotera en blanc pendant deux secondes, puis l'appareil redémarrera. La réinitialisation d'usine changera tous les paramètres à leurs valeurs par défaut d'origine et exclura également l'appareil de tout réseau Z-Wave.

Rémarque: Veuillez utiliser cette procédure uniquement lorsque le contrôleur principal du réseau est exclu manquant ou inutilisable.

VERSION COMPLÈTE DU MANUEL D'UTILISATION

Vous pouvez obtenir une version complète du manuel d'utilisation HE-RS01 en visitant support.heltun.com.

GARANTIE LIMITÉE

HELTUN garantit ce produit contre tout défaut de fabrication ou de matériaux, dans des conditions normales d'utilisation et de service, pendant une période 1 (d'un) an à compter de la date d'achat par le consommateur («Période de garantie»). HELTUN étendra cette période de garantie à 3 (trois) ans à compter de la date d'achat par le consommateur pour tout consommateur qui enregistre sa garantie auprès de HELTUN sur cette page du site Web: bonus.heltun.com. Cette garantie limitée s'applique uniquement au premier utilisateur final du produit et n'est pas transférable.

Si, au cours de la période de garantie, le produit est jugé défectueux ou fonctionne mal en raison de la fabrication ou des matériaux, HELTUN, au choix de HELTUN, réparera ou remplacera le produit défectueux. Si le produit est défectueux, (i) le retourner avec une preuve d'achat datée à l'endroit où il a été acheté; ou (ii) contacter le service client HELTUN par e-mail à support@heltun.com. Le service client d'HELTUN déterminera si le produit doit être retourné ou si un produit de remplacement vous sera envoyé.

À L'EXCEPTION DE LA LOI APPLICABLE, CETTE GARANTIE LIMITÉE EST EN LIEU DE TOUTS LES AUTRES ENGAGEMENTS ET GARANTIS, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER. HELTUN N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE COUVRE PAS LES FRAIS D'ENLÈVEMENT OU DE RÉINSTALLATION. CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE PAS S'IL EST PRÉSENTÉ PAR HELTUN QUE LE DÉFAUT OU LA DÉFAILLANCE A ÉTÉ CAUSÉ PAR DES DOMMAGES FAITS PAR UN CONSOMMATEUR PENDANT L'INSTALLATION. CETTE GARANTIE LIMITÉE EST NULLE SI LES DÉFAUTS RESULTENT D'UN DÉFAUT D'INSTALLATION CORRECTE DE CE PRODUIT.

LA SEULE RESPONSABILITÉ D'HELTUN ET LE SEUL RECOURS DU CONSOMMATEUR EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE SONT DE RÉPARER OU DE REMPLACER LE PRODUIT DANS LES TERMES ÉNONCÉS CI-DESSUS. HELTUN NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTES PERTES OU DOMMAGES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, Y COMPRIS TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF RESULTANT, DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT, DE TOUTE VIOLATION DE TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, OU DE TOUTE AUTRE DÉFAILLANCE DE CE PRODUIT. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE HELTUN NE DÉPASSERA LE MONTANT RÉELLEMENT PAYÉ POUR LE PRODUIT SI UNE TELLE RESPONSABILITÉ DÉCOULERAIT D'UNE RÉCLAMATION FONDÉE SUR LA GARANTIE, LE TORT OU LE CONTRAT. CES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ RESTERONT EN VIGUEUR MÊME SI HELTUN A ÉTÉ AVISÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELLES BLESSURES, PERTES OU DOMMAGES.

CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS. CETTE LIMITATION PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE QUE HELTUN FAIT SUR CE PRODUIT.

Si vous avez des questions concernant cette garantie limitée, veuillez contacter le service client HELTUN à support@heltun.com.

En cas de conflit, de divergence, de contradiction, d'incertitude ou d'ambiguïté entre cette langue et la version anglaise de ce " Guide de démarrage rapide " et toute traduction ultérieure dans une autre langue de celui-ci, la version anglaise régira et prévaudra.

ÜBERBLICK

Der HELTUN HE-RS01-Relaischalter „Quinto“ (d. H. Fünfkanal) bietet allen angeschlossenen Geräten unglaubliche Funktionen: drahtlose Steuerung, Energieeinsparung sowie absoluter Komfort für Ihr Zuhause. Es passt problemlos hinter Steckdosen oder Schalter in Standard-Anschlusskästen oder in eine Leistungsschalterblende, die an Leuchten, Steckdosen oder motorisierte Geräte angeschlossen ist, und macht sie mit Überwachung, Steuerung und erweiterter Programmierbarkeit über das Internet „Unglaublich Intelligent“.

Steuert fünf Systeme von zwei Stromquellen

Der Relaischalter „Quinto“ verwaltet entweder: 1) bis zu fünf Ein / Aus-Geräte, 2) drei Ein / Aus-Geräte und einen bidirektionalen Motor oder 3) ein Ein / Aus-Gerät und zwei bidirektionale Motoren. Zwei unabhängige Relaiskanäle ermöglichen die Steuerung von Systemen mit unterschiedlichen Stromquellen oder die Verwendung von Relaisausgängen als Trockenkontakte. Jedes Relais kann mit bis zu 5 Ampere geladen werden.

Ermöglicht die Zuordnung zu Z-Wave-Dimmern und -Motoren

Der HE-RS01 ist eine ausgezeichnete Wahl für die Verwaltung von Beleuchtungssystemen. Es ermöglicht die Zuordnung zu Z-Wave-Dimmern, die sowohl Ein als auch Aus steuern, sowie zu sanften Aufhellungs- (Auf) und glatten Abblend- (Ab) Zuständen mithilfe externer Schalter, die an HE-RS01-Eingänge angeschlossen sind. Es eignet sich auch hervorragend zur Steuerung von motorisierten Jalousien, Toren, Fenstern, Ventilen und Türschlössern.

Fünf Eingänge für externe Schalter plus eine Echtzeituhr

Fünf Eingänge für externe Schalter können konfiguriert werden, um jeden der fünf Relaisausgangszustände in neun verschiedenen Modi zu steuern. Eingänge können auch zum Aktivieren von Z-Wave-Controller-Szenen verwendet werden. Eine integrierte Echtzeituhr (RTC) ermöglicht Szenarien, in denen verbundene Geräte nach einem Zeitplan ausgelöst werden.

Macht Leistungsschalter „Unmöglich Intelligent“

Mit 5 Ampere pro Kanal ist der HE-RS01 eine perfekte Ergänzung zu einem Leistungsschalterfeld zur Überwachung und Steuerung von Gerätegruppen aus dem Internet über ein Z-Wave-Gateway.

Kennen Sie ihren Energieverbrauch

Der Relaischalter „Quinto“ kann bestimmen, wie viel Energie von angeschlossenen Geräten an einem bestimmten Tag, einer bestimmten Woche oder einem bestimmten Monat verbraucht wird. Geben Sie einfach den Verbrauch der Last in Watt für jeden Relaiskanal an, und die Geräteleklogik berechnet den Gesamtverbrauch im Verhältnis zur Zeit seit dem Einschalten des Ausgangs.

Basierend auf der neuesten Z-Wave-Plattform

Der HE-RS01 verfügt über ein integriertes Z-Wave Plus v2 700-Plattformmodul, welches es erlaubt ihn zusammen mit Z-Wave-Hausautomationssystemen zu verwenden. Der HE-RS01 unterstützt die Z-Wave Sicherheitsprotokolle „S0“ und „S2“ sowie die SmartStart-Technologie und kann mit anderen Z-Wave-Geräten wie Relais, Motorsteuerungen, Schaltern usw. verbunden werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Abmessungen: 50 mm (H) x 50 mm (B) x 26 mm (T)
- Materialien: Flammhemmender Kunststoff
- LED-Anzeige für den Gerätestatus
- Fünf Kanalrelaisausgänge mit ohmscher Last bis jeweils 5A
- Zwei unabhängige Relaiseingänge, Trockenkontakt
- Relaisumschaltung mit Nulldurchgangstechnologie
- Aktive Elemente: Elektromagnetischer Relaischalter
- Relaislebensdauer: 100.000 Schalter
- Gerätesteuerung
 - Direkt von angeschlossenen Schaltern
 - Über das Z-Wave-Netzwerk
- Software-Energieverbrauchslogik
- Betriebstemperatur: 0°C bis +50°C
- Betriebsfeuchtigkeit: 10% bis 95% rF
- Stromversorgung: 85-265 VAC, 50 Hz / 60 Hz oder 24-48 VDC
- Leistungsaufnahme: <1W
- IP-Klasse: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Z-Wave 700-Modul: ZGM130S
- Erfordert bündige Montage auf elektrischer Anschlussdose:
runder oder quadratischer Typ - min. Tiefe 40mm

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Heltun, dass das Gerät die folgenden Richtlinien erfüllt:
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALLIERUNG

Der Relaischalter HELTUN HE-RS01 ‚Quinto‘ muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft entsprechend den örtlichen Bestimmungen und Bauvorschriften installiert werden. Stellen Sie diese Anweisungen der qualifizierten Elektrofachkraft zur Verfügung, die den HE-RS01 installiert.

WARNUNG: Während der Installation muss die Stromversorgung ausgeschaltet sein.

1. Stellen Sie zunächst sicher, dass die Stromversorgung am Hauptschalter ausgeschaltet ist, und testen Sie die Drähte anschließend mit einer Sonde oder einem Multimeter.
2. Führen Sie die Drähte in die richtigen HE-RS01-Klemmen ein, indem Sie einen kleinen Kreuzschlitzschraubendreher in den Schlitz unter jeder Klemme einführen und zum Öffnen abschrauben.

Befolgen Sie die Anschlusspläne in Abbildung 1 oder 2 oder 3 und die folgenden Anweisungen:

• **Stromkabel:** Bei Wechselstrom (85-265 VAC) die Leitungs- und Neutralleitungskabel an die mit „POWER“ gekennzeichneten L & N-Klemmen anschließen. Bei Gleichstrom (24-48 VDC) das Kabel „+“ an Klemme L und das Kabel „-“ an Klemme N anschließen.

• **Kabel Quelle 1:** Schließen Sie die erforderliche Stromquelle für die Relais 1, 2 und 3 an die mit „IN 1-3“ gekennzeichnete Klemme an.

• **Kabel Quelle 2:** Schließen Sie die erforderliche Stromquelle für die Relais 4 und 5 an die Klemme mit der Bezeichnung „IN 4-5“.

• **Lasten:** Schließen Sie die erforderlichen Lasten an die Relaisausgangsklemmen mit den Bezeichnungen „OUT-1“, „OUT-2“, „OUT-3“, „OUT-4“, „OUT-5“ an.

Hinweis: HELTUN empfiehlt, Kabelklemmen (elektrische Kabelhülsen) an den Kabelenden anzubringen, bevor Sie sie an die HE-RS01-Ausgänge anschließen (verschiedene Farbklemmen sind enthalten).

Hinweis: Die Zero-Cross-Technologie ist nicht verfügbar, wenn das Gerät mit Gleichstrom (24-48 VDC) betrieben wird.

Ziehen Sie die Drähte mit einem Kreuzschlitzschraubendreher im Schlitz unter jedem Draht fest.

3. Verbinden Sie anschließend die Klemmen S1, S2, S3, S4, S5 mit externen Steuertasten (Schaltern) gemäß Abbildung 1 oder 2.

Hinweis: Bei Verwendung des rechten Diagramms in Abbildung 2 oder 3 ist es OBLIGATORISCH, externe Schalter an dasselbe Kabel anzuschließen, das an Klemme L des Geräts angeschlossen ist.

4. Schalten Sie die Hauptstromversorgung am Leistungsschalter ein. Der HE-RS01 startet mit den ursprünglichen Werkseinstellungen und die LED-Anzeige blinkt langsam rot, was bedeutet, dass das Gerät von einem Z-Wave-Netzwerk ausgeschlossen ist.

DEMONTAGE

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung am Hauptschalter ausgeschaltet und die LED-Anzeige ausgeschaltet ist.
2. Trennen Sie die Drähte, indem Sie einen kleinen Kreuzschlitzschraubendreher in den Schlitz unter jedem Draht einführen und zum Lösen abschrauben.

Z-WAVE NETZWERK

Der HE-RS01 kann in jedem Z-Wave-Netzwerk mit anderen Z-Wave-zertifizierten Geräten anderer Hersteller betrieben werden. Der HELTUN HE-RS01 fungiert als „Repeater“ für andere Geräte, unabhängig von Hersteller oder Marke, um die Zuverlässigkeit des gesamten Netzwerks zu erhöhen.

Sicherheit

Nicht autorisierte S0-, S2- und S2-autorisierte ‚Inklusion-Zustände‘ werden unterstützt. Wenn Sie den S2 autorisierten ‚Inklusion-Zustand‘ verwenden, sollte der Sicherheitsschlüssel während des Verbindens verwendet werden. Der Sicherheitsschlüssel befindet sich auf einer Karte, die dieser Kurzanleitung beiliegt, sowie auf der HE-RS01-Rückplatte (siehe Abbildungen 4 und 5).

Hinweis: Verwahren Sie den Sicherheitsschlüssel unbedingt sicher. Ohne den Sicherheitsschlüssel ist es nicht möglich, eine Verbindung im autorisierten S2-Modus herzustellen.

SmartStart

SmartStart-fähige Produkte können zu einem Z-Wave-Netzwerk hinzugefügt werden, indem der auf dem Produkt angezeigte Z-Wave-QR-Code mit Gateways / Controllern gescannt wird, die die SmartStart-Verbindung ermöglichen. In diesem Fall sind keine weiteren Maßnahmen erforderlich, und das SmartStart-Produkt wird innerhalb von zehn Minuten nach dem Einschalten in der Nähe eines Netzwerks automatisch hinzugefügt.

So fügen Sie den HE-RS01 mit SmartStart zu einem Z-Wave-Netzwerk hinzu:

1. Stellen Sie den Hauptcontroller auf S2-authorisierten "Add Mode".
2. Geben Sie den DSK des Thermostats in die Steuerung ein (oder scannen Sie den QR-Code).
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Warten Sie, bis der Vorgang des Hinzufügens abgeschlossen ist.
5. Das erfolgreiche Hinzufügen wird durch eine Meldung auf dem Z-Wave-Controller bestätigt. Die LED-Anzeige am HE-RS01 leuchtet drei Sekunden lang grün und blinkt dann langsam kontinuierlich grün, während das Gerät eingeschaltet ist.

Hinweis: Der Gerätesicherheitscode (DSK) und der SmartStart-QR-Code befinden sich auf der Vorder- und Rückseite des HE-RS01 sowie auf der mitgelieferten Sicherheitskarte (siehe Abbildungen 4 und 5).

Einbindung des HE-RS01 in ein vorhandenes Z-Wave-Netzwerk

Gehen Sie wie folgt vor, um den HE-RS01 zu einem vorhandenen Z-Wave-Netzwerk hinzuzufügen (d. H. "Einschluss"):

1. Stellen Sie sicher, dass der HE-RS01 eingeschaltet ist und die LED-Anzeige langsam rot blinkt (d. H. Ausgeschlossen ist).
2. Starten Sie den Einschussmodus vom Gateway / Controller aus.
3. Um den Einschussprozess am HE-RS01 zu starten, drücken Sie die Servicetaste am Gerät zweimal (mit einem Intervall von nicht mehr als einer Sekunde).
4. Die LED-Anzeige blinkt schnell grün.
5. Wenn die Aufnahme erfolgreich war, leuchtet die LED-Anzeige drei Sekunden lang grün und blinkt dann langsam und kontinuierlich grün, während der HE-RS01 eingeschaltet ist.
6. Wenn die Aufnahme nicht erfolgreich war, leuchtet die LED-Anzeige drei Sekunden lang rot und blinkt dann langsam rot, während der HE-RS01 eingeschaltet ist. In diesem Fall wiederholen Sie den obigen Einschussvorgang (2-5).

Entfernen des HE-RS01 aus dem Z-Wave-Netzwerk

Gehen Sie wie folgt vor, um den HE-RS01 aus einem Z-Wave-Netzwerk zu entfernen (d. H. "Ausschluss"):

1. Stellen Sie sicher, dass der HE-RS01 eingeschaltet ist und die LED-Anzeige langsam grün blinkt (d. H. In einem Z-Wave-Netzwerk enthalten ist).
2. Starten Sie den Ausschussmodus vom Gateway / Controller aus.
3. Um den Ausschussvorgang am HE-RS01 zu starten, drücken Sie die Servicetaste am Gerät zweimal (mit einem Intervall von höchstens einer Sekunde).
4. Die LED-Anzeige blinkt schnell rot.
5. Wenn der Ausschuss erfolgreich war, leuchtet die LED-Anzeige drei Sekunden lang rot und blinkt dann langsam rot, während der HE-RS01 eingeschaltet ist.
6. Wenn der Ausschuss nicht erfolgreich war, leuchtet die LED-Anzeige drei Sekunden lang grün und blinkt dann langsam weiter grün, während der HE-RS01 eingeschaltet ist. In diesem Fall wiederholen Sie den obigen Ausschussvorgang (2-5).

Hinweis: Wenn der HE-RS01 zuvor Teil eines Z-Wave-Netzwerks war und seitdem nicht ausgeschlossen wurde, ist das Einschließen nicht möglich, ohne zuvor einen Ausschussvorgang oder ein Zurücksetzen auf Werkseinstellungen durchzuführen.

FACTORY RESET (RES)

Halten Sie die Servicetaste sechs Sekunden lang gedrückt, um den HE-R501 auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Bei Erfolg blinkt die LED-Anzeige zwei Sekunden lang weiß und das Gerät wird neu gestartet. Durch das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden alle Parameter auf ihre ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt und das Gerät von jedem Z-Wave-Netzwerk ausgeschlossen.

Hinweis: Verwenden Sie dieses Verfahren nur, wenn der primäre Netzwerkcontroller fehlt oder anderweitig nicht funktioniert.

VOLLSTÄNDIGE VERSION DES BETRIEBSANLEITUNGS

Eine Vollversion der Bedienungsanleitung des HE-R501 erhalten Sie bei support.heltun.com.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

HELTUN garantiert, dass dieses Produkt bei normalem Gebrauch und Service für einen Zeitraum von 1 (einem) Jahr ab dem Datum des Kaufs durch den Verbraucher frei von Verarbeitungs- oder Materialfehlern ist ("Garantiezeit"). HELTUN verlängert diese Garantiezeit auf 3 (drei) Jahre ab dem Datum des Kaufs durch den Verbraucher für jeden Verbraucher, der seine Garantie bei HELTUN auf dieser Website registriert: bonus.heltun.com. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den ersten Endbenutzer des Produkts und ist nicht übertragbar.

Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass das Produkt defekt ist oder fehlerhaft funktioniert aufgrund von Verarbeitung oder Material, repariert oder ersetzt HELTUN das defekte Produkt, nach Wahl von HELTUN. Wenn das Produkt defekt ist, (i) senden Sie es mit datiertem Kaufnachweis an den Ort zurück, an dem es gekauft wurde; oder (ii) kontaktieren Sie den HELTUN-Kundendienst per E-Mail unter support@heltun.com. Der HELTUN-Kundendienst entscheidet, ob das Produkt zurückgegeben werden soll oder ob ein Ersatzprodukt an Sie gesendet wird.

SO FERN DIES NICHT ANDERWEITIG DURCH GELTENDES RECHT VORGEGEHEN IST, ERSETZT DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE ALLE ANDEREN ZUSICHERUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGEN, ENTWEDER AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, OHNE EINSCHRÄNKUNG, JEDLICHE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE FÜR DIE EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER NICHT-VERLETZUNG. HELTUN ÜBERNIMMT KEINE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN.

DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE UMFASST KEINE KOSTEN FÜR ENTFERNUNG ODER WIEDERINSTALLATION. DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE GILT NICHT, WENN VON HELTUN GEZEIGT WIRD, DASS DER FEHLER ODER DIE STÖRUNG DURCH SCHÄDEN VERURSACHT WURDE FÜR DIE DER VERBRAUCHER VERANTWORTLICH IST, EINSCHLIESSLICH DER INSTALLATION. DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST NICHTIG, WENN DER DEFEKT ODER DIE DEFEKTE DURCH FEHLERHAFT EINGEBAUTE DIESES PRODUKTS VERURSACHT WURDEN.

DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG VON HELTUN UND DIE ALLEINIGE ABHILFE DES VERBRAUCHERS IM RAHMEN DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE BESTEHT DARIN, DAS PRODUKT INNERHALB DER OBEN GENANNTEN BEDINGUNGEN ZU REPARIEREN ODER ZU ERSETZEN. HELTUN ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN JEGLICHER ART, EINSCHLIESSLICH VON NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE DIREKT ODER INDIREKT AUS EINER GEWÄHRLEISTUNG, EINEM AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEVERLETZUNG ODER EINEM ANDEREN FEHLER DIESER FEHLERS ENTSTEHEN. IN KEINEM FALL ÜBERSTEIGT DIE HAFTUNG VON HELTUN DEN TATSÄCHLICH FÜR DAS PRODUKT GEZÄHLTEN BETRAG, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIESE HAFTUNG AUS EINEM ANSPRUCH AUF GEWÄHRLEISTUNG, SCHÄDEN ODER VERTRAG RESULTIERT. DIESE HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN BLEIBEN AUCH IN EFFEKT, WENN HELTUN DIE JA MÖGLICHKEIT DIESER VERLETZUNGEN, VERLUSTE ODER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE.

EINIGE JURISDIKTIONEN VERBIEHEN DEN AUSSCHLUSS ODER DIE EINSCHRÄNKUNG VON NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, SODASS DIESE EINSCHRÄNKUNG MÖGLICHERWEISE NICHT FÜR SIE GILT. DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICHE GARANTIE, DIE HELTUN FÜR DIESES PRODUKT GIBT.

Wenn Sie Fragen zu dieser eingeschränkten Garantie haben, wenden Sie sich bitte an den HELTUN-Kundendienst unter support@heltun.com.

Im Falle von Konflikten, Diskrepanzen, Widersprüchen, Unsicherheiten oder Unklarheiten zwischen diesem Wortlaut und der englischen Originalversion dieser „Kurzanleitung“ und einer späteren Übersetzung in eine andere Sprache gilt die englische Originalversion.

OVERZICHT

De HELTUN HE-RS01 relaischakelaar "Quinto" (d.m.v. vijf kanalen) biedt ongelooflijke mogelijkheden voor alle aangesloten apparaten: draadloze bediening, energiebesparing en absoluut comfort en gemak voor uw huis. Het past gemakkelijk achter stopcontacten of schakelaars in standaard elektrische aansluitdozen - of in een stroomonderbrekerpaneel dat is aangesloten op lampen, stopcontacten of gemotoriseerde apparaten - waardoor het 'Impossibly Smart' is met bewaking, bediening en geavanceerde programmeerbaarheid via internet.

Bedient vijf systemen vanaf twee stroombronnen

De relaischakelaar "Quinto" beheert ofwel: 1) maximaal vijf aan / uit-apparaten, 2) drie aan / uit-apparaten en één bidirectionele motor, of 3) één aan / uit-apparaat en twee bidirectionele motoren. Twee onafhankelijke relaiskanaalingangen maken het mogelijk om systemen met verschillende stroombronnen te besturen of om relaisuitgangen als droge contacten te gebruiken. Elk relais kan tot 5 Ampère worden geladen.

Maakt associatie mogelijk met Z-Wave dimmers en motoren

De HE-RS01 is een uitstekende keuze voor het beheren van verlichtingssystemen. Het maakt associatie mogelijk met Z-Wave-dimmers die zowel aan als uit regelen, evenals soepele helderder (omhoog) en vloeiende dim (omlaag) met behulp van externe schakelaars die zijn aangesloten op HE-RS01-ingangen. Het is ook uitstekend geschikt voor het regelen van gemotoriseerde zonweringen, poorten, ramen, kleppen, en deursloten.

Vijf ingangen voor externe schakelaars plus een realtime klok

Er kunnen vijf ingangen voor externe schakelaars worden geconfigureerd om elk van de vijf relaisuitgangstoestanden in negen verschillende modi te besturen. Ingangen kunnen ook worden gebruikt om scènes van de Z-Wave-controller te activeren. Een ingebouwde Real Time Clock (RTC) maakt scenario's mogelijk waarbij aangesloten apparaten volgens een schema worden geactiveerd.

Maakt stroomonderbrekers 'Impossibly Smart'

Met 5 ampère per kanaal is de HE-RS01 een perfecte aanvulling op een stroomonderbrekerpaneel voor het bewaken en besturen van groepen apparaten vanaf internet via een Z-Wave-gateway.

Weet hoeveel je verbruikt

De relaischakelaar 'Quinto' kan bepalen hoeveel energie wordt verbruikt door aangesloten apparaten op een bepaalde dag, week of maand. Specificeer gewoon het verbruik van de belasting in watt voor elk relaiskanaal en de apparaatlogica berekent het totale verbruik in verhouding tot de tijd sinds de uitgang in de 'AAN'-toestand was.

Gebaseerd op het nieuwste Z-Wave-platform

De HE-RS01 integreert een Z-Wave Plus v2 700 platformmodule waardoor deze kan worden gebruikt met Z-Wave-systemen. De HE-RS01 ondersteunt Z-Wave 'S0' en 'S2' beveiligingsprotocollen, SmartStart-technologie en kan worden aangesloten ("geassocieerd") met andere Z-Wave-apparaten, zoals relais, schakelaars, enz.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Afmetingen: 50mm (H) x 50mm (W) x 26mm (D)
- Materialen: brandvertragend plastic
- LED-indicator voor apparaatstatus
- 5 kanaals relais uitgang met maximale resistieve belasting: 5A per uitgang
- 2 onafhankelijke relaisingang (droog contact)
- Relaisschakeling met zero-cross-technologie
- Actieve elementen: elektromagnetische schakelaar
- Levensduur relais: 100.000 schakelingen
- Apparaat controle:
 - Rechtstreeks via aangesloten schakelaars
 - Via het Z-wave netwerk
- Software logica voor energieverbuik
- Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +50°C
- Bedrijfsvochtigheid: 10% tot 95% RH
- Voeding: 85-265VAC 50Hz / 60Hz of 24-48VDC
- Stroomverbruik: <1W
- IP-klasse: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Z-Wave 700-module: ZGM130S
- Vereist montage in een elektrische inbouwdoos (rond, vierkant of rechthoekig) met een minimale diepte van 40mm

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Heltun dat het apparaat voldoet aan de richtlijnen:

EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALLATIE

De HE-RS01 Relais Schakelaar 'Quinto' moet worden geïnstalleerd door een erkende elektricien op een manier die in overeenstemming is met de lokale (bouw)voorschriften. Geef deze instructies aan de bevoegde elektricien die de HE-RS01 installeert.

WAARSCHUWING: Tijdens de installatie moet de elektrische voeding worden uitgeschakeld.

1. ZORG ER EERST VOOR DAT DE STROOM IS UITGESCHAKELD via de hoofdstroomschakelaar en test vervolgens de draden met een sonde of multimeter om dit te verifiëren.
2. Steek de stroomdraden in de juiste HE-RS01 -aansluitingen door een kleine kruiskop schroevendraaier te gebruiken en de benodigde aansluitingen aan de achterzijde open te schroeven.

Volg het aansluitschema in Figuur 1 of 2 of 3 en de onderstaande instructies:

• **Voedingskabels:** voor wisselstroom (85-265VAC) sluit u de fase- en nuldraad aan op de L & N-aansluiting met het label "POWER". Voor gelijkstroom (24-48 VDC) sluit u de "+" draad aan op klem L en de "-" draad aan klem N.

• **Voeding 1e input:** Sluit de vereiste stroombron voor relais 1, 2 en 3 aan op de aansluiting met het label "IN 1-3".

• **Voeding 2e input:** Sluit de vereiste stroombron voor relais 4 en 5 aan op de aansluiting met het label "IN 4-5".

• **Belastingen:** Sluit de juiste belastingen aan op de relaisuitgangen met het label "OUT-1", "OUT-2", "OUT-3", "OUT-4", "OUT-5".

Opmerking: HELTUN raadt aan om snoeraansluitingen (adereindhulzen) op de uiteinden van de draden te installeren voordat u ze aansluit op de HE-RS01-uitgangen (klemmen met verschillende kleuren zijn inbegrepen).

Opmerking: Zero-Cross-technologie is niet beschikbaar als het apparaat gelijkspanning (24-48 VDC) gebruikt.

Draai de draden vast met een kruiskopschroevendraaier.

3. Verbind vervolgens de klemmen S1, S2, S3, S4, S5 met externe bedieningstoetsen (schakelaars) volgens Figuur 1 or 2 diagrammen.

Opmerking: In het geval van het rechter diagrammen van Figuur 2 or 3, is het VERPLICHT om externe schakelaars aan te sluiten op dezelfde draad die is aangesloten op klem L op het apparaat.

4. Schakel de stroom in op de zekering schakelaar. De HE-RS01 start op met de originele standaard fabrieksinstellingen en de LED-indicator knippert langzaam rood, wat betekent dat het apparaat is uitgesloten van een Z-Wave-netwerk.

DEMONTAGE

1. Zorg ervoor dat de stroom uitgeschakeld is bij de zekering schakelaar en de indicatie LED uit is.
2. Verwijder de schroeven van de achterplaat en maak de draden los met behulp van een kleine kruiskopschroevendraaier bij elke aansluiting waar een draad in zit.

Z-WAVE NETWERK

De HE-RS01 kan in elk Z-Wave-netwerk worden gebruikt met andere Z-Wave-gecertificeerde apparaten van andere fabrikanten. De HELTUN HE-RS01 fungeert als 'repeater' voor andere apparaten, ongeacht fabrikant of merk om de betrouwbaarheid van het totale netwerk te vergroten.

Beveiliging

S0, S2 ongeautoriseerd en S2 geautoriseerde inclusion methoden worden ondersteund. Als je de S2 geautoriseerde inclusion modus gebruikt moet de beveiligingssleutel worden gebruikt tijdens dit proces. De beveiligingssleutel wordt afgedrukt op een kaart die bij deze handleiding is gevoegd maar is ook terug te vinden op de HE-RS01 (zie afbeeldingen 4 en 5).

Opmerking: Zorg ervoor dat je deze sleutel opslaat. Zonder de sleutel is het onmogelijk om een inclusion in de geautoriseerde S2-modus uit te voeren.

SmartStart

SmartStart-compatibele producten kunnen worden toegevoegd aan een Z-Wave-netwerk door de Z-Wave QR-code te scannen die wordt weergegeven op het product en in combinatie met gateways / controllers die voorzien in de mogelijkheid tot SmartStart-inclusion. In dit geval zal er geen verdere actie hoeven te worden ondernomen om het product aan te melden en zal deze automatisch worden toegevoegd binnen 10 minuten nadat het product is ingeschakeld en binnen het bereik is van een Z-wave netwerk.

Om de HE-RS01 toe te voegen aan het Z-Wave-netwerk met SmartStart:

1. Stel je de hoofdcontroller in op Security S2 Geverifieerde "Add Mode".
2. Voer de relaisschakelaar Quinto® DSK in op de node lijst van de controller (of scan de QR-code).
3. Zorg je ervoor dat het product onder spanning staat.
4. Wacht je tot het toevoegen is voltooid.
5. Succesvol toevoegen wordt bevestigd door het weergeven met een melding aan de hoofdcontroller en de LED-indicator op HE-RS01 wordt drie seconden groen en blijft vervolgens langzaam groen knipperen terwijl het apparaat is ingeschakeld.

Opmerking: De apparaatbeveiligingscode (DSK) en SmartStart QR-code zijn afgedrukt op de achterkant en voorkant van de HE-RS01 en op de extra meegeleverde beveiligingskaart die in de verpakking zit (zie afbeeldingen 4 en 5).

De HE-RS01 includen in een bestaand Z-wave netwerk

Ga als volgt te werk om de HE-RS01 toe te voegen aan een bestaand Z-Wave-netwerk (d.w.z. "inclusion"):

1. Zorg ervoor dat de HE-RS01 is ingeschakeld en dat de LED-indicator langzaam rood knippert.
2. Start het inclusion vanaf de gateway / controller.
3. Om het inclusion proces op de HE-RS01 te starten, drukt 2 keer op de service knop (met niet meer dan 1 seconde interval).
4. Het Led indicatie zal nu snel groen gaan knipperen.
5. Als de inclusion is gelukt, dan wordt de LED-indicator drie seconden groen en blijft vervolgens langzaam groen knipperen terwijl de HE-RS01 is ingeschakeld.
6. Als de inclusion niet is gelukt, dan wordt de LED-indicator drie seconden rood en blijft vervolgens langzaam rood knipperen terwijl de HE-RS01 is ingeschakeld. Herhaal in dat geval het inclusieproces (2-5) hierboven.

De HE-RS01 exclusen uit een bestaand Z-wave netwerk

Ga als volgt te werk om de HE-RS01 uit een Z-Wave-netwerk te verwijderen (d.w.z. 'exclusion'):

1. Zorg ervoor dat de HE-RS01 is ingeschakeld en dat de LED-indicator langzaam groen knippert.
2. Start het exclusion proces vanaf de gateway / controller.
3. Om het exclusion proces op de HE-RS01 te starten, drukt 2 keer op de service knop (met niet meer dan 1 seconde interval).
4. De LED indicator zal nu snel rood gaan knipperen.
5. Als de exclusion is gelukt, dan wordt de LED-indicator drie seconden rood en blijft vervolgens langzaam rood knipperen terwijl de HE-RS01 is ingeschakeld.
6. Als de exclusion niet is gelukt, dan wordt de LED-indicator drie seconden groen en blijft vervolgens langzaam groen knipperen terwijl de HE-RS01 is ingeschakeld. Herhaal in dat geval het uitsluitingsproces (2-5) hierboven.

Opmerking: Als de HE-RS01 eerder deel uitmaakte van een Z-Wave-netwerk en sindsdien niet is ge-exclude, is inclusion niet mogelijk zonder dat er eerst een factory reset wordt gedaan of een exclusion procedure wordt doorlopen.

TERUGZETTEN NAAR FABRIEKINSTELLINGEN

Om de HE-R501 terug te zetten naar de fabriekinstellingen, drukt u voor 6 seconden de serviceknop in. Als dit lukt, zal de LED indicator wit knipperen voor 2 seconden en wordt het apparaat opnieuw opgestart. De fabrieksreset zet alle parameters terug naar hun oorspronkelijke waarden en zal het apparaat ook uitsluiten uit elk Z-wave netwerk.

Opmerking: Gebruik deze procedure alleen als de primaire netwerkcontroller ontbreekt of anderszins niet werkt.

VOLLEDIGE VERSIE VAN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Je kan een volledige versie van de HE-R501 handleiding verkrijgen door naar support.helton.com te gaan.

BEPERKTE GARANTIE

HELTUN garandeert dat dit product gedurende een periode van 1 (één) jaar vrij is van fabricage- of materiaalfouten, bij normaal gebruik en onderhoud vanaf de datum van aankoop door de consument ("Garantieperiode"). HELTUN verlengt deze garantieperiode tot 3 (drie) jaar vanaf de datum van aankoop door de consument voor elke consument die zijn garantie bij HELTUN registreert op deze website: bonus.helton.com. Deze beperkte garantie is alleen van toepassing op de eerste eindgebruiker van het product en is niet overdraagbaar.

Als tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat het product defect is of defect is als gevolg van vakmanschap of materialen zal HELTUN het defecte product repareren of vervangen. Als het product defect is, (i) stuur het dan terug met een gedateerd aankoopbewijs naar de plaats waar het werd gekocht; of (ii) neem contact op met de klantenservice van HELTUN via e-mail op support@helton.com. HELTUN Customer Care zal vervolgens bepalen of het product moet worden geretourneerd of dat een vervangend product naar je wordt verzonden.

BEHALVE ZOALS ANDERS WORDEN GELEVERD DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, IS DEZE BEPERKTE GARANTIE IN PLAATS VAN ALLE ANDERE VERBODEN EN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF ZONDER BEPERKING, IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF NIET-INBREUK. HELTUN GEEFT GEEN ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET.

DEZE BEPERKTE GARANTIE DEKT GEEN VERWIJDERINGS- OF HERINSTALLATIEKOSTEN. DEZE BEPERKTE GARANTIE IS NIET VAN TOEPASSING INDIEN DOOR HELTUN KAN WORDEN AANGETOOND DAT HET DEFECT OF DE STORING IS VERORZAAKT DOOR DE CONSUMENT ZELF OF TIJDENS DE INSTALLATIE. DEZE BEPERKTE GARANTIE VERVALT INDIEN DE DEFECT (EN) HET GEVOLG ZIJN VAN HET ONUJST INSTALLEREN VAN HET PRODUCT.

DE ENIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN HELTUN IS HET VERVANGEN OF REPAREREN VAN EEN PRODUCT OP BASIS VAN BOVENGENOEMDE VOORWAARDEN.

HELTUN IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE VAN ENIGE SOORT, INCLUSIEF ENIGE INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE DIRECT OF INDIRECT GEVOLG IS VAN ENIG SCHENDING VAN ENIGE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, OF ENIGE ANDERE STORING VAN DIT PRODUCT. IN GEEN GEVAL ZAL DE AANSPRAKELIJKHEID VAN HELTUN HET BEDRAG OVERSCHRIJDEN DAT IS BETAALD VOOR DE AANSCHAF VAN HET PRODUCT, OF DERGELIJKE AANSPRAKELIJKHEID NU VOORTVOLEIT UIT EEN VORDERING OP BASIS VAN GARANTIE, ONRECHTMATIGE DAAD OF CONTRACT. DEZE BEPERKINGEN OP AANSPRAKELIJKHEID ZULLEN ZELFS VAN TOEPASSING ZIJN, INDIEN HELTUN OP DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE LETSELS, VERLIES OF SCHADE IS GEWEZEN.

IN SOMMIGE RECHTSGEBIEDEN IS DE UITSLUITING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, DIT DIT BEPERKING IS MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING. DEZE BEPERKTE GARANTIE IS DE ENIGE UITDRUKKELIJKE GARANTIE DIE HELTUN BIEDT OP DIT PRODUCT.

Als je vragen hebt over deze beperkte garantie, kan je de HELTUN-klantenservice schrijven op support@helton.com.

In het geval van een conflict, discrepantie, tegenstrijdigheid, onzekerheid of dubbelzinnigheid tussen deze taal en de Engelstalige versie van deze "Snelstartgids" en elke volgende vertaling in een andere taal daarvan, zal de Engelstalige versie gelden en prevaleren.

PANORAMICA

Il relè interruttore HELTUN HE-RS01 "Quinto" (a cinque canali) porta capacità incredibili a qualsiasi dispositivo connesso: controllo wireless, risparmio energetico e comfort e convenienza assoluti per la tua abitazione. Si inserisce perfettamente dietro prese o interruttori in scatole elettriche standard o in un pannello con interruttore generale per la gestione di luci, prese o dispositivi motorizzati, rendendoli 'Incredibilmente Intelligenti' con monitoraggio, controllo e programmabilità avanzata tramite internet.

Controllo cinque sistemi da due fonti di alimentazione

Il relè interruttore HE-RS01 può controllare: 1) fino a cinque dispositivi On/Off, 2) tre dispositivi On/Off e un motore bidirezionale o 3) un dispositivo On/Off e due motori bidirezionali. Due ingressi indipendenti di canale relè permettono di controllare sistemi con alimentazione diversa o utilizzare le uscite del relè come contatti secchi. Ogni relè supporta un carico fino a 5 Amp.

Permette l'associazione con dimmer e motori Z-Wave

Il HE-RS01 è un'ottima scelta per la gestione di sistemi di illuminazione. Questo dispositivo permette l'associazione di dimmer Z-Wave che controllano sia gli stati di accensione e spegnimento che di aumento e diminuzione della luminosità utilizzando interruttori esterni collegati agli ingressi del relè interruttore HE-RS01. Inoltre, è ottimo per il controllo di tende, cancelli, finestre, valvole e serrature motorizzate.

Cinque ingressi per interruttori esterni più un orologio in tempo reale

È possibile configurare cinque ingressi per interruttori esterni per il controllo di ciascuno dei cinque stati di uscita del relè in nove modalità diverse. Gli ingressi possono essere utilizzati anche per attivare un controller Z-Wave. Un orologio in tempo reale (Real Time Clock, RTC) attiva scenari in cui i dispositivi connessi sono impostati secondo un orario prestabilito.

Rende gli interruttori di circuito 'Incredibilmente Intelligenti'

Con le sue 5 A per canale, il HE-RS01 è un'aggiunta perfetta a un pannello di un interruttore elettrico per il monitoraggio e il controllo di gruppi di dispositivi tramite internet e un gateway Z-Wave.

Sapere quanta energia consumi

Il relè interruttore Quinto è in grado di determinare l'energia consumata dai dispositivi connessi durante qualsiasi giorno, settimana o mese particolare. Basta specificare il consumo del carico in watt per ciascun canale del relè e la logica del dispositivo calcolerà il consumo totale rispetto al tempo in cui l'uscita si è trovata in stato 'ON'.

Basato sulla più recente piattaforma Z-Wave

Il relè interruttore HE-RS01 integra il modulo della piattaforma Z-Wave Plus v2 700, garantendo la compatibilità con i sistemi di automazione domestica Z-Wave. Inoltre, supporta i protocolli di sicurezza Z-Wave S0 ed S2 e la tecnologia SmartStart e può essere collegato (associato) ad altri venti dispositivi Z-Wave, come relè, controllori per motori, dimmer etc.

SPECIFICHE TECNICHE

- Dimensioni: 50mm (H) x 50mm (W) x 26mm (D)
- Materiali: plastica ignifuga
- Indicatore LED dello stato del dispositivo
- Cinque canali di uscita del relè con carico resistivo fino a 5A ciascuno
- Due ingressi indipendenti per il relè a contatto pulito
- Azionamento del relè con tecnologia zero-crossing
- Elementi attivi: Relè interruttore elettromagnetico
- Vità del relè: 100.000 azionamenti
- Controllo del dispositivo
 - Direttamente dagli interruttori connessi
 - Tramite network Z-Wave
- Logica di consumo energetico gestita da software
- Temperatura operativa: da 0°C a +50°C
- Umidità operativa: dal 10% al 95% RH
- Alimentazione: 85-265VAC 50Hz/60Hz o 24-48VDC
- Consumo energetico: <1W
- Grado di protezione IP: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Modulo Z-Wave 700: ZGM130S
- Richiede il montaggio a una scatola di giunzione a filo:
di tipo rotondo, quadrato o rettangolare – profondità min. 40mm

Dichiarazione di conformità

Con il presente documento, Heltun dichiara che l'apparecchio è conforme alle direttive: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALLAZIONE

Il relè interruttore HELTUN HE-RS01 "Quinto" deve essere installato da un elettricista qualificato in modo da garantire la conformità alle norme locali e ai codici per l'edilizia civile. Fornire le istruzioni per l'installazione al professionista che effettua l'installazione del relè interruttore HE-RS01.

ATTENZIONE: L'elettricità deve essere scollegata durante l'installazione del termostato.

1. PER PRIMA COSA ACCERTARSI CHE L'ELETTRICITÀ SIA SCOLLEGATA all'interruttore generale, poi misurare con una sonda o un multimetro per verificare l'avvenuto scollegamento.
2. Inserire i cavi ai terminali corretti del relè interruttore HE-RS01 inserendo un cacciavite a croce nella fessura presente al di sotto di ciascun terminale, poi svitare per aprire. Seguire i diagrammi di connessione illustrati nella Figura 1 o 2 o 3 e le seguenti istruzioni:
 - **Cavi dell'alimentazione:** In caso di corrente AC (85-265VAC) collegare il cavo di linea e il cavo neutro ai terminali L & N etichettati "POWER". Per la corrente DC (24-48VDC) collegare il cavo "+" al terminale L e il cavo "-" al terminale N.
 - **Cavo fonte 1:** Connettere la fonte di alimentazione richiesta per i relè 1, 2 e 3 al terminale etichettato "IN 1-3".
 - **Cavo fonte 2:** Connettere la fonte di alimentazione richiesta per i relè 4 e 5 al terminale etichettato "IN 4-5".
 - **Carichi:** Collegare i carichi richiesti ai terminali di uscita del relè etichettati "OUT-1", "OUT-2", "OUT-3", "OUT-4", "OUT-5".

Nota: HELTUN raccomanda l'installazione di terminali a ferrule sull'estremità dei cavi prima del collegamento alle uscite HE-RS01 (sono inclusi terminali di diverso colore).
Nota: La tecnologia Zero-Cross non è disponibile se il dispositivo è alimentato con corrente DC (24-48VDC).
3. Stringere i cavi con un cacciavite a croce nella fessura sotto ciascuno cavo. Poi, connettere i terminali S1, S2, S3, S4, S5 a tasti di controllo esterni (interruttori) seguendo il diagramma in nella Figura 1 o 2.

Nota: In caso di utilizzo dei diagrammi nella Figura 2 o 3, è **OBBLIGATORIO** connettere gli interruttori esterni allo stesso cavo connesso al terminale L sul dispositivo.
4. Accendere l'alimentazione principale all'interruttore automatico. Il relè interruttore HE-RS01 si avvierà con le impostazioni predefinite di fabbrica e l'indicatore LED lampeggerà lentamente in rosso per segnalare che il dispositivo è escluso da qualsiasi rete Z-Wave.

SMONTAGGIO

1. ACCERTARSI CHE L'ELETTRICITÀ SIA SCOLLEGATA dall'interruttore generale E CHE L'INDICATORE LED SIA SPENTO.
2. Scollegare i cavi inserendo un cacciavite a croce nella fessura al di sotto di ogni cavo e svitando per il rilascio.

NETWORK Z-WAVE

Il relè interruttore HE-RS01 può essere operato tramite qualsiasi network Z-Wave con altri dispositivi certificati Z-Wave di altri produttori. Il relè interruttore HELTUN HE-RS01 agirà da "ripetitore" per gli altri dispositivi, a prescindere dal produttore, in modo di aumentare l'affidabilità del network.

Sicurezza

Sono supportate le modalità di inclusione S0, S2 non autorizzato e S2 autorizzato. In caso di utilizzo della modalità di inclusione S2 autorizzato, utilizzare il codice di sicurezza durante la procedura di inclusione. Il codice di sicurezza è stampato su una carta inclusa con la guida rapida e sul relè interruttore HE-RS01 (vedi Figure 4 e 5).

Nota: Accertarsi di salvare il codice in un luogo sicuro. Senza il codice, è impossibile effettuare l'inclusione in modalità S2 autorizzato.

SmartStart

È possibile aggiungere dei prodotti con SmartStart attivato a un network Z-Wave effettuando la scansione del codice QR Z-Wave sul prodotto tramite gateway/controller che permettono l'inclusione SmartStart. In questo caso non sarà necessario effettuare ulteriori interventi e il prodotto SmartStart sarà aggiunto automaticamente entro dieci minuti dall'attivazione in vicinanza di un network.

Per aggiungere il relè interruttore HE-RS01 a un network Z-Wave usando SmartStart:

1. Impostare il controller principale in "Modalità di aggiunta" di sicurezza S2 attivato.
2. Inserire il codice DSK del relè interruttore "Quinto" all'elenco di gestione del controller (o scannerizzare il codice QR).
3. Accendere il dispositivo.
4. Attendere il completamento della procedura di aggiunta.
5. Il completamento della procedura verrà confermato da un messaggio sul controller Z-Wave e dall'accensione dell'indicatore LED in verde sul relè interruttore HE-RS01 per tre secondi. L'indicatore continuerà a lampeggiare in verde lentamente con il dispositivo attivato.

Nota: Il codice di sicurezza del dispositivo (DSK) e il codice QR sono stampati sulla parte anteriore e posteriore del relè interruttore HE-RS01 e sulla carta di sicurezza inclusa nella confezione (vedi Figure 4 e 5).

Inclusione del relè interruttore HE-RS01 a un network Z-Wave esistente

Per aggiungere il relè interruttore HE-RS01 a un network Z-Wave esistente (la procedura di "inclusione"), svolgere i seguenti passaggi:

1. Accertarsi che il relè interruttore HE-RS01 sia acceso e che l'indicatore LED lampeggi lentamente in rosso (ossia è escluso).
2. Avviare la modalità di inclusione dal gateway/controller.
3. Per avviare la procedura di inclusione sul relè interruttore HE-RS01, premere rapidamente due volte il pulsante di servizio sul dispositivo (con un intervallo inferiore al secondo tra le due pressioni).
4. L'indicatore LED lampeggerà rapidamente in verde.
5. Se la procedura di inclusione va a buon fine, l'indicatore LED diventa verde per tre secondi, poi continuerà a lampeggiare lentamente in verde per tutto il periodo di accensione del relè interruttore HE-RS01.
6. Se la procedura di inclusione non va a buon fine, l'indicatore LED diventerà rosso per tre secondi, poi continuerà a lampeggiare lentamente in rosso per tutto il periodo di accensione del relè interruttore HE-RS01. In questo caso, ripetere la procedura di inclusione (2-5) descritta in precedenza.

Rimozione del relè interruttore HE-RS01 da un network Z-Wave

Per rimuovere il relè interruttore HE-RS01 da un network Z-Wave (procedura di "esclusione"), svolgere i seguenti passaggi:

1. Accertarsi che il relè interruttore HE-RS01 sia acceso e che l'indicatore LED lampeggi lentamente in verde (ossia è stato incluso in un network Z-Wave).
2. Avviare la modalità di esclusione dal gateway/controller.
3. Per avviare la procedura di esclusione dal relè interruttore HE-RS01, premere rapidamente due volte il pulsante di servizio sul dispositivo (con un intervallo inferiore al secondo tra le due pressioni).
4. L'indicatore LED lampeggerà rapidamente in rosso.
5. Se la procedura di esclusione va a buon fine, l'indicatore LED diventerà rosso per tre secondi, poi continuerà a lampeggiare lentamente in rosso per tutto il periodo di accensione del relè interruttore HE-RS01.
6. Se la procedura di esclusione non va a buon fine, l'indicatore LED diventa verde per tre secondi, poi continuerà a lampeggiare lentamente in verde per tutto il periodo di accensione del relè interruttore HE-RS01. In questo caso, ripetere la procedura di esclusione (2-5) descritta in precedenza.

Nota: Se il relè interruttore HE-RS01 ha precedentemente fatto parte di una rete Z-Wave e non è stato escluso, l'inclusione non è possibile senza prima effettuare la procedura di esclusione o reset alle impostazioni di fabbrica.

RESET ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA (RES)

Per resettare il relè interruttore HE-RS01 alle impostazioni predefinite di fabbrica, premere e tenere premuto il pulsante di servizio per due secondi. Se l'operazione viene svolta correttamente, l'indicatore LED lampeggerà in bianco per due, poi il dispositivo si riavvierà.

Il reset alle impostazioni di fabbrica cambierà tutti i Parametri ai valori predefiniti ed escluderà il dispositivo da qualsiasi network Z-Wave.

Nota: Usare questa procedura solo quando il controller primario del network manca o è inutilizzabile.

VERSIONE COMPLETA DEL MANUALE OPERATIVO

È possibile ottenere la versione completa del manuale operativo del relè interruttore HE-RS01 visitando il sito support.heltun.com.

GARANZIA LIMITATA

HELTUN garantisce che questo prodotto è privo di difetti di lavorazione o di materiali, in condizioni di normale utilizzo e servizio, per un periodo di un (1) anno dalla data di acquisto da parte del consumatore ("Periodo di garanzia"). HELTUN estenderà il Periodo di Garanzia a tre (3) anni dalla data di acquisto di qualsiasi consumatore che registri la garanzia presso HELTUN a questa pagina del sito web: bonus.heltun.com. La presente Garanzia limitata si applica solo al primo utilizzatore finale del prodotto e non è trasferibile.

Se durante il periodo di garanzia il prodotto risultasse difettoso o malfunzionante a causa della lavorazione o dei materiali, HELTUN, a sola ed esclusiva discrezione di HELTUN, riparerà o sostituirà il prodotto difettoso. Se il prodotto è difettoso, (a) restituirlo con la prova d'acquisto datata nel luogo in cui è stato acquistato o (b) contattare il Servizio Clienti HELTUN via e-mail all'indirizzo support@heltun.com. L'assistenza clienti HELTUN deciderà se il prodotto deve essere restituito o se verrà inviato un prodotto sostitutivo.

SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE APPLICABILE. LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA SOSTITUISCE TUTTI GLI ALTRI PATTI E GARANZIE. SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI NON VIOLAZIONE. HELTUN NON FORNISCE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE.

LA GARANZIA LIMITATA NON COPRE I COSTI DI RIMOZIONE O DI REINSTALLAZIONE. LA GARANZIA LIMITATA NON SI APPLICA SE VIENE DIMOSTRATO DA HELTUN CHE IL DIFETTO O IL MALFUNZIONAMENTO È STATO CAUSATO DA UN DANNO IMPUTABILE AL CONSUMATORE ANCHE DURANTE L'INSTALLAZIONE. LA GARANZIA LIMITATA È NULLA SE IL DIFETTO O I DIFETTI DERIVANO DA UNA MANCATA INSTALLAZIONE CORRETTA DEL PRODOTTO.

L'UNICA RESPONSABILITÀ DI HELTUN VERSO IL CONSUMATORE AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA È LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO NEI TERMINI SOPRA INDICATI. HELTUN NON SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI PERDITA O DANNO DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI EVENTUALI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI DERIVANTI, DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE, DA QUALSIASI VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, O QUALSIASI ALTRO GUASTO DI QUESTO PRODOTTO. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DI HELTUN SUPERERÀ L'IMPORTO EFFETTIVAMENTE PAGATO PER IL PRODOTTO, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALE RESPONSABILITÀ DERIVI DA UN RECLAMO BASATO SU UNA GARANZIA, UN ILLECITO O UN CONTRATTO. QUESTE LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ RIMANGONO IN VIGORE ANCHE SE HELTUN È STATA INFORMATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI LESIONI, PERDITE O DANNI.

ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, PERTANTO TALE LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE ALL'UTENTE. LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA È L'UNICA GARANZIA ESPlicita FORNITA DA HELTUN SU QUESTO PRODOTTO.

Per qualsiasi domanda relativa alla presente garanzia limitata, si prega di rivolgersi all'assistenza clienti HELTUN all'indirizzo support@heltun.com.

Nel caso di conflitto, discrepanza, contraddizione, incertezza o ambiguità tra questa lingua della "Guida Rapida" e la versione in Inglese e qualsiasi successiva traduzione in qualsiasi altra lingua, prevale e fa fede la versione in lingua Inglese.

DESCRIPCIÓN GENERAL

El Interruptor de Relé Programable Avanzado HELTUN HE-RS01 "Quinto" (es decir, de cinco canales) aporta capacidades increíbles a cualquier dispositivo conectado: **control inalámbrico, ahorro de energía, conveniencia y comodidad absoluta para su hogar. Se ajusta fácilmente detrás de enchufes o interruptores en cajas de conexiones eléctricas estándar o en un panel del disyuntor conectado a luces, enchufes o dispositivos motorizados, lo que los hace "Imposiblemente Inteligentes" con monitoreo, control y programación avanzada a través de Internet.**

Controla cinco sistemas con dos fuentes de alimentación diferentes

El Interruptor de Relé "Quinto" gestiona: 1) hasta cinco dispositivos de encendido/apagado (On/Off), 2) tres dispositivos de encendido/apagado y un motor bidireccional, o 3) un dispositivo de encendido/apagado y dos motores bidireccionales. Dos entradas independientes para canales de relé permiten el control de sistemas con diferentes fuentes de alimentación o el uso de salidas de relé como contactos secos. Cada relé puede cargar hasta 5 amp.

Permite la asociación con motores y dimmers Z-Wave

El Interruptor de Relé HELTUN HE-RS01 "Quinto" es una excelente opción para administrar sistemas de iluminación. Permite la asociación a los dimmers Z-Wave que controlan tanto el encendido como el apagado, así como subir o bajar suavemente los niveles de brillo utilizando interruptores externos conectados a las entradas del HE-RS01. También es excelente para controlar persianas motorizadas, portones, ventanas, válvulas y cerraduras de puertas.

Cinco entradas para interruptores externos más un reloj de tiempo real

Cinco entradas para interruptores externos pueden configurarse para controlar cada uno de los cinco estados de salida de relé en nueve modos diferentes. Entradas también pueden usarse para activar escenas de controlador Z-Wave. Un reloj de tiempo real (RTC) integrado habilita escenarios en los que los dispositivos conectados se desencadenan según un horario.

Hace a los disyuntores "Imposiblemente Inteligentes"

A 5 amperios por canal, el HE-RS01 es una adición perfecta a un panel del disyuntor para monitorear y controlar grupos de dispositivos desde Internet a través de una puerta de enlace Z-Wave.

Conozca cuánta energía usa

El Interruptor de Relé "Quinto" puede determinar cuánta energía se usa por los dispositivos conectados durante cualquier día, semana o mes en particular. Sólo especifique el consumo de la carga en vatios para cada canal de relé y la lógica del dispositivo calculará el consumo total en relación con el tiempo desde que la salida estuvo en el estado "ENCENDIDO".

Basado en la última plataforma Z-Wave

El HE-RS01 integra un módulo de plataforma Z-Wave Plus v2 700 que permite su uso con sistemas domóticos Z-Wave. El HE-RS01 admite los protocolos de seguridad Z-Wave "S0" y "S2", la tecnología SmartStart y puede conectarse ("asociarse") a otros dispositivos Z-Wave, como relés, conmutadores, dimmers, controladores de motores etc.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensiones: 50mm (Al.) x 50mm (An.) x 26mm (P)
- Material: plástico ignífugo
- Indicador LED de estado del dispositivo
- Salidas de relé de 5 canales con carga resistiva máxima de 5A para cada canal
- Dos entradas independientes para los canales de relé (contacto seco)
- Conmutación de relé con tecnología de cruce por cero
- Elementos activos: interruptor de relé electromagnético
- Vida útil del relé: 100.000 conmutación
- Control del dispositivo
 - Directamente desde interruptores conectados
 - A través de la red Z-Wave
- Lógica especial de software de consumo de energía
- Temperatura de funcionamiento: 0°C a +50°C
- Humedad de funcionamiento: 10% a 95% RH
- Fuente de alimentación: 85 - 265VAC, 50Hz / 60Hz o 24-48VDC
- Consumo de energía: <1W
- Clase de IP: IP21
- SDK de Z-Wave Plus V2: V7.11
- Módulo Z-Wave 700: ZGM130S
- Requiere montaje empotrado en la caja de conexiones eléctricas: tipo redondas, cuadradas o rectangulares - con un mínimo de 40 mm de profundidad

Declaración de conformidad

Por la presente, Heltun declara que el dispositivo cumple con las directivas: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALACIÓN

El Interruptor de Relé HELTUN HE-RS01 "Quinto" debe ser instalado por un electricista con licencia de manera que cumpla con las regulaciones locales y los códigos de construcción. Proporcione estas instrucciones al electricista con licencia que esté instalando el HE-RS01.

ADVERTENCIA: La alimentación eléctrica debe estar desconectada durante la instalación.

1. PRIMERO ASEGÚRESE DE QUE LA ENERGÍA en el disyuntor principal ESTÉ APAGADA, y luego pruebe los cables con una sonda o un multímetro para verificar la ausencia de tensión.
2. Inserte los cables de alimentación y del calentador en los terminales correctos del HE-RS01 insertando un pequeño destornillador de estrella en la ranura debajo de cada terminal y desenrosque para abrir.

Siga los diagramas de conexión en la Figura 1 o 2 o 3 y las instrucciones a continuación:

• **Cables de alimentación:** Para alimentación CA (85-265 VCA), conecte los cables la fase y el neutro a los terminales L y N con la etiqueta "Alimentación". Para alimentación CC (24-48 VCC), conecte el cable "+" al terminal L y el cable "-" al terminal N.

• **Cable del Fuente 1:** Conecte la fuente de alimentación requerida para los relés 1, 2 y 3 al terminal con la etiqueta "IN-1-3".

• **Cable del Fuente 2:** Conecte la fuente de alimentación requerida para los relés 4 y 5 al terminal con la etiqueta "IN-4-5".

• **Cargas:** Conecte las cargas requeridas a los terminales de salida de relé con la etiqueta "OUT-1", "OUT-2", "OUT-3", "OUT-4", "OUT-5".

Nota: HELTUN recomienda instalar terminales de cable (virolas de cable eléctrico) en los extremos de los cables antes de conectarlos a las salidas del HE-RS01 (se incluyen terminales de varios colores).

Nota: La tecnología de cruce por cero no está disponible si el dispositivo usa voltaje CC (24-48 VCC).

3. Luego, conecte los terminales S1, S2, S3, S4, S5 a las teclas de control externo (interruptores) siguiendo los diagramas de la Figura 1 o 2.

Nota: En caso de utilizar el diagrama en la Figura 2 o 3, es OBLIGATORIO conectar interruptores externos al mismo cable conectado al terminal L del dispositivo.

4. Encienda la alimentación principal en el disyuntor. El HE-RS01 se iniciará mostrando la configuración predeterminada original de fábrica y el indicador LED parpadeará en rojo lentamente, lo que significa que el dispositivo está excluido de la red Z-Wave.

DESMONTAJE

1. Para desmontar, ASEGÚRESE DE QUE LA ENERGÍA en el disyuntor principal ESTÉ DESCONECTADA y EL INDICADOR LED ESTÉ APAGADO.
2. Desconecte los cables insertando un pequeño destornillador de estrella en la ranura debajo de cada cable y desenroscando para liberarlos.

RED Z-WAVE

El HE-RS01 puede funcionar en cualquier red Z-Wave con otros dispositivos Z-Wave certificados de otros fabricantes. HELTUN HE-RS01 actuará como un "repetidor" para otros dispositivos, independientemente del fabricante o la marca, aumentando la fiabilidad de la red en general.

Seguridad

Se admiten los modos de inclusión S0, S2 no autorizados y S2 autorizados. Si usted usa el modo de inclusión autorizado S2, durante el proceso de inclusión debe usarse la clave de seguridad. La clave de seguridad está impresa en una tarjeta ubicada con esta guía de inicio rápido y también en el dispositivo HE-RS01 (ver las Figuras 4 y 5).

Nota: Asegúrese de guardar esta clave. Sin la clave, es imposible realizar una inclusión en el modo autorizado S2.

SmartStart

Los productos habilitados para SmartStart se pueden agregar a una red Z-Wave escaneando el código QR de Z-Wave que se muestra en el producto con puertas de enlace/controladores que proporcionan la inclusión de SmartStart. En este caso, no se requerirán más acciones y el producto SmartStart se agregará automáticamente dentro de los diez minutos posteriores a la activación en el entorno de la red.

Para agregar el HE-RS01 a la red Z-Wave usando SmartStart:

1. Configure el controlador principal en Seguridad S2 Authenticated "Add Mode".
2. Ingrese el código de seguridad del Interruptor de Relé "Quinto" (DSK) a la lista de nodos de aprovisionamiento del controlador (o escanee el código QR).
3. Encienda el dispositivo.
4. Espere a que se complete el proceso de adición.
5. La adición exitosa se confirmará por un mensaje en el controlador Z-Wave y el indicador LED en el HE-RS01 se iluminará en verde por tres segundos y luego empezará lentamente parpadear en verde continuamente mientras el dispositivo está encendido.

Nota: El código de seguridad del dispositivo (DSK) y el código QR de SmartStart están impresos en la parte posterior y frontal del HE-RS01, y también en la tarjeta de seguridad incluida en el embalaje (ver las Figuras 4 y 5).

Inclusión del HE-RS01 a una red Z-Wave existente

Para agregar el HE-RS01 a la red Z-Wave existente (es decir, "inclusión"), haga lo siguiente:

1. Asegúrese de que el HE-RS01 esté encendido y que el indicador LED parpadee en rojo lentamente (es decir, está excluido).
2. Inicie el modo de inclusión desde la puerta de enlace/el controlador.
3. Para iniciar el proceso de inclusión en el HE-RS01, presione dos veces el botón de servicio en el dispositivo (con un intervalo de no más de un segundo entre presiones).
4. El indicador LED parpadeará rápidamente en verde.
5. Si la inclusión ha concluido con éxito, el indicador LED se volverá verde por tres segundos y después empezará parpadear lentamente en verde continuamente mientras el HE-RS01 está encendido.
6. Si la inclusión no ha concluido con éxito, el indicador LED se volverá rojo por tres segundos y después empezará parpadear lentamente en rojo continuamente mientras el HE-RS01 está encendido. En ese caso, repita el proceso de inclusión (puntos 2-5, arriba).

Eliminación del HE-RS01 de la red Z-Wave

Para eliminar el HE-RS01 de la red Z-Wave (es decir, "Exclusión"), haga lo siguiente:

1. Asegúrese de que el HE-RS01 esté encendido y que el indicador LED parpadee en verde lentamente (es decir, está incluido en la red Z-Wave).
2. Inicie el modo de exclusión desde la puerta de enlace/el controlador.
3. Para iniciar el proceso de exclusión en el HE-RS01, presione dos veces el botón de servicio en el dispositivo (con un intervalo de no más de un segundo entre presiones).
4. El indicador LED parpadeará rápidamente en rojo.
5. Si la exclusión ha concluido con éxito, el indicador LED se volverá rojo por tres segundos y después empezará parpadear lentamente en rojo continuamente mientras el HE-RS01 está encendido.
6. Si la exclusión no ha concluido con éxito, el indicador LED se volverá verde por tres segundos y después empezará parpadear lentamente en verde continuamente mientras el HE-RS01 está encendido. En ese caso, repita el proceso de exclusión (puntos 2-5, arriba).

Nota: Si el HE-RS01 ha sido previamente parte de una red Z-Wave y no ha sido excluido desde entonces, la inclusión no es posible sin realizar primero un procedimiento de Exclusión o restablecimiento de la configuración de fábrica.

RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA (RES)

Para restablecer el HE-R501 a los valores predeterminados de fábrica, presione y mantenga presionado el botón de servicio durante seis segundos. Si el restablecimiento ha concluido con éxito, el indicador LED parpadeará en blanco por dos segundos y luego el dispositivo se reiniciará.

El restablecimiento de la configuración de fábrica cambiará todos los parámetros a sus valores predeterminados de fábrica originales y también excluirá el dispositivo de cualquier red Z-Wave.

Nota: Utilice este procedimiento solo cuando falta o no funciona el controlador primario de la red.

VERSIÓN COMPLETA DEL MANUAL OPERATIVO

Usted puede obtener una versión completa del Manual de funcionamiento del HE-R501 visitando support.heltun.com.

GARANTÍA LIMITADA

HELTUN garantiza que este producto está libre de defectos de mano de obra o materiales, en condiciones normales de uso y de servicio, por un período de 1 (un) año a partir de la fecha de compra por el consumidor ("Período de garantía"). HELTUN extenderá este Período de garantía a 3 (tres) años a partir de la fecha de compra del consumidor para cualquier consumidor que registre su garantía con HELTUN en esta página web: bonus.heltun.com. Esta Garantía limitada se aplica solo al primer usuario final del producto y no es transferible.

Si durante el período de vigencia de la garantía se determina que el producto es defectuoso o que funciona mal debido a mano de obra o materiales, HELTUN, a elección de HELTUN, reparará o reemplazará el producto defectuoso. Si el producto es defectuoso, (i) devuélvalo al lugar donde lo compró con un comprobante de compra fechado; o (ii) comuníquese con el servicio de Atención al Cliente de HELTUN por correo electrónico support@heltun.com. HELTUN Customer Care determinará si el producto debe devolverse o si se le enviará un producto de reemplazo.

EXCEPTO LO QUE PUEDA SER OTORGADO POR LA LEY APLICABLE, ESTA GARANTÍA LIMITADA REEMPLAZA A TODOS LOS OTROS PACTOS Y GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, O DE NO INFRACCIÓN. HELTUN NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA.

ESTA GARANTÍA LIMITADA NO CUBRE LOS COSTOS DE DESINSTALACIÓN O DE REINSTALACIÓN. ESTA GARANTÍA LIMITADA NO SE APLICARÁ SI HELTUN DEMUESTRA QUE EL DEFECTO O EL MAL FUNCIONAMIENTO SE DEBEN A UN DAÑO CAUSADO POR EL CONSUMIDOR, INCLUYENDO TAMBIÉN EL CAUSADO DURANTE EL PROCESO DE INSTALACIÓN. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE ANULA SI EL (LOS) DEFECTO (S) ES (SON) RESULTADO DE NO INSTALAR ESTE PRODUCTO ADECUADAMENTE.

LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE HELTUN Y EL ÚNICO DERECHO DEL CONSUMIDOR BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO DENTRO DE LOS TÉRMINOS MENCIONADOS ANTERIORMENTE. HELTUN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA NI DE NINGÚN DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUIDOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES QUE RESULTEN, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, O DE CUALQUIER OTRO FALLO DE ESTE PRODUCTO. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE HELTUN PODRÁ EXCEDER DEL PRECIO REALMENTE PAGADO POR EL PRODUCTO, SI TAL RESPONSABILIDAD SE PRODUCE DE UNA RECLAMACIÓN BASADA EN LA GARANTÍA, AGRAVIO O CONTRATO. ESTAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD PERMANECERÁN EN EFECTO INCLUSO SI HELTUN FUE ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE TALES LESIONES, PÉRDIDAS O DAÑOS.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR LO QUE ESTA LIMITACIÓN NO SE APLICA EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LIMITADA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HELTUN HACE SOBRE ESTE PRODUCTO.

Si tiene alguna pregunta acerca de esta garantía limitada, escriba al servicio de Atención al cliente de HELTUN a support@heltun.com.

En el caso de cualquier conflicto, discrepancia, contradicción, incertidumbre o ambigüedad entre la versión de "Guía de inicio rápido" en este idioma y la versión en inglés y cualquier traducción posterior a cualquier otro idioma, prevalecerá la versión en inglés.

WSTĘP

Włącznik przekaźnikowy „Quinto” (tj. pięciokanałowy) HELTUN HE-RS01 zapewnia niesamowite możliwości każdemu podłączonemu urządzeniu: bezprzewodowe sterowanie, oszczędność energii oraz absolutny komfort i wygodę w Twoim domu. Z łatwością mieści się pod gniazdkami lub przekaźnikami ściennymi w standardowych podtynkowych puszkach elektrycznych lub w bezpiecznikowych szrankach rozdzielczych. Podłączony do światła, gniazdek elektrycznych lub urządzeń silnikowych czyni je „Niemożliwie Inteligentnym” ze względu na monitoring, sterowanie i zaawansowane programowanie przez Internet.

Steruje pięcioma systemami z dwóch źródeł zasilania

Przełącznik przekaźnikowy „Quinto” może zarządzać każdym z: 1) maksymalnie pięciu urządzeń typu Włącz/Wyłącz, 2) trzema urządzeniami typu Włącz/Wyłącz i jednym dwukierunkowym silnikiem lub 3) jednym urządzeniem typu Włącz/Wyłącz i dwoma dwukierunkowymi silnikami. Dwa niezależne kanały wejść przekaźnikowych pozwalają na sterowanie systemów z różnymi źródłami zasilania lub użycie wyjść przekaźnikowych jako beztenzajalowe. Każdy z przekaźników może być obciążony maksymalnie do 5 Amper.

Pozwala na powiązanie ze ściemniaczami i silnikami Z-Wave

HE-RS01 jest doskonałym wyborem do zarządzania systemami oświetlenia. Pozwala na powiązanie („asocjacje”) ze ściemniaczami Z-Wave sterującymi zarówno stan Włącz/Wyłącz, a także płynne rozjaśnianie (w górę) lub płynne ściemnianie (w dół) za pomocą zewnętrznych przełączników podłączonych do wejść HE-RS01. Jest także doskonały do sterowania automatycznych zasłon, bram, okien, zaworów i zamków drzwiowych.

Pięć wejść dla zewnętrznych włączników i zegar czasu rzeczywistego

Pięć wejść dla zewnętrznych włączników może być skonfigurowanych do sterowania każdego z pięciu stanów wyjść przekaźnikowych w dziewięciu różnych trybach. Wejścia mogą być także użyte do aktywowania scen w kontrolerze Z-Wave. Wbudowany zegar czasu rzeczywistego (RTC) umożliwia scenariusze w których podłączone urządzenia są wyzwalane według zadanego harmonogramu.

Sprawia, że obwody bezpiecznikowe stają się „Niemożliwie Inteligentne”

Przy 5 Amperach na kanał, HE-RS01 jest idealnym dodatkiem do zastosowania w panelu obwodów bezpiecznikowych w celu monitorowania i kontrolowania grupy urządzeń z sieci Internet z wykorzystaniem bramki Z-Wave.

Wiedz, ile energii zużywasz

Włącznik przekaźnikowy „Quinto” może określać jak dużo energii jest zużywane przez podłączone urządzenia w danym dniu, tygodniu lub miesiącu. Wystarczy podać pobór mocy w Watach dla każdego kanału przekaźnika, a logika urządzenia obliczy całkowite zużycie w stosunku do czasu, w którym wyjście było w stanie „ON”.

Oparty na najnowszej platformie Z-Wave

HE-RS01 zintegrowany został w oparciu o moduł platformy Z-Wave Plus v2 serii 700, dzięki czemu może być używany z systemami automatyki domowej Z-Wave. HE-RS01 obsługuje protokoły bezpieczeństwa Z-Wave klasy „S0” oraz „S2”, technologię SmartStart i może być podłączony („w asocjacji”) z innymi urządzeniami Z-Wave, takimi jak przekaźniki, sterowniki silników, ściemniacze itp.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Wymiary: 50mm (H) x 50mm (W) x 26mm (D)
- Materiały: ognioodporne tworzywo sztuczne/plastik
- Wskaźnik LED statusu urządzenia
- 5 wyjść przekaźnikowych o obciążalności rezystancyjnej do 5A każdy
- 2 niezależne wejścia przekaźnikowe (bezpolecjałowe)
- Przelączanie przekaźnika w technologii przejścia przez zero
- Elementy aktywne: Elektromagnetyczne Przelączniki Przekaznikowe
- Czas życia przekaźnika: 100.000 przelączzeń
- Sterowanie urządzenia
 - Bezpośrednio za pomocą przewodów sterujących
 - Poprzez sieć Z-Wave
- Programowa jednostka poboru energii
- Temperatura pracy: 0°C do +50°C
- Wilgotność pracy: 10% do 95% RH
- Zasilanie: 85-265VAC 50Hz/60Hz lub 24-48VDC
- Pobór mocy: <1W
- Klasa IP: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Moduł Z-Wave 700: ZGM130S
- Wymagania dotyczące podtynkowej puszkii montażowej:
Okrągła, kwadratowa lub prostokątna – minimalna głębokość 40mm

Deklaracja zgodności

Niniejszym, Heltun deklaruje, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami:
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALACJA

Przełącznik przekaźnikowy 'Quinto' HELTUN HE-RS01 musi być instalowany przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami w sposób zgodny z lokalnymi przepisami oraz ogólnymi przepisami budowlanymi. Niniejsze instrukcje należy przekazać elektrykowi z uprawnieniami, który będzie instalował przełącznik HE-RS01.

OSTRZEŻENIE: Podczas instalacji należy wyłączyć zasilanie elektryczne.

1. **NAJPIERW UPEWNI SIĘ, ŻE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE JEST WYŁĄCZONE** głównym bezpiecznikiem a następnie sprawdzi przewody za pomocą próbnika napięcia sieci lub multimetru aby dokonać weryfikacji.
2. Umieść poprawnie przewody w dedykowanych zaciskach HE-RS01 odkręcając zaciski poszczególnych gniazd za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego z końcówką typu Phillips.

Postępuj zgodnie ze schematami na Rysunku 1 lub 2 lub 3 oraz poniższymi instrukcjami:

- **Przewody zasilające:** Do zasilania prądem przemiennym AC (85–265 V AC) podłącz przewody przewodu neutralny i fazowy do odpowiednich zacisków oznaczonych jako L i N „POWER”. W przypadku zasilania prądem stałym (24–48 V DC) podłącz przewód „+” do zacisku L a przewód „-” do zacisku N.

- **Przewód źródła 1:** Podłącz wymagane źródło zasilania dla przekaźników 1, 2 i 3 do zacisków oznaczonych jako „IN 1-3”.

- **Przewód źródła 2:** Podłącz wymagane źródło zasilania dla przekaźników 4 i 5 do zacisku oznaczonego „IN 4-5”.

- **Obciążenia:** Podłącz wymagane obciążenia do zacisków wyjściowych przekaźników oznaczonych jako „OUT-1”, „OUT-2”, „OUT-3”, „OUT-4”, „OUT-5”.

Uwaga: HELTUN zaleca instalowanie zacisków kablowych (końcówek przewodów elektrycznych) na końcach przewodów przed podłączeniem ich do wyjść HE-RS01 (w zestawie dostępne są zaciski w różnych kolorach).

Uwaga: Technologia „przejścia przez zero” jest niedostępna, jeśli urządzenie używa napięcia stałego (24–48 VDC).

Dokręć przewody za pomocą śrubokręta krzyżakowego Phillips w otworze przy każdym wyprowadzeniu.

3. Następnie podłącz zaciski S1, S2, S3, S4, S5 do zewnętrznych przycisków sterujących (przełączników) zgodnie z Rysunkiem 1 lub 2 schemat.

Uwaga: W przypadku korzystania schematu na Rysunku 2 lub 3, **OBOWIĄZKOWE** jest podłączenie przekaźników zewnętrznych do tego samego przewodu podłączonego do zacisku L urządzenia.

4. Załącz główne zasilanie wyłączonym wcześniej bezpiecznikiem. HE-RS01 uruchomi się z oryginalnymi domyślnymi ustawieniami fabrycznymi, a wskaźnik LED znacznie powoli migać na czerwono, co oznacza, że urządzenie jest „Excludowane” z sieci Z-Wave.

DEMONTAŻ

1. UPEWNIJ SIĘ, ŻE NAPIĘCIE ZASILANIA JEST ODŁĄCZONE za pomocą głównego bezpiecznika zasilania I WSKAŹNIK LED URZĄDZENIA JEST WYGASZONY.
2. Odłącz przewody używając małego śrubokręta krzyżakowego typu Phillips umieszczając jego końcówkę w otworze poniżej danego przewodu i odkręcając jego zacisk.

SIEĆ Z-WAVE

Przełącznik HE-RS01 może pracować w dowolnej sieci Z-Wave z innymi certyfikowanymi urządzeniami Z-Wave różnych producentów. Urządzenie HELTUN HE-RS01 pracuje jako 'repeater' sieci Z-Wave dla innych urządzeń niezależnie od producenta i marki w celu podniesienia niezawodności całej sieci.

Bezpieczeństwo

Urządzenie obsługuje zarówno nieautoryzowane tryby S0, S2 jak i autoryzowany tryb S2 dodawania 'Inclusion Mode' urządzenia do sieci Z-Wave. Jeśli chcesz użyć autoryzowanego trybu S2 podczas dodawania urządzenia do sieci Z-Wave 'Inclusion Mode' podczas procesu dodawania urządzenia do sieci musisz użyć odpowiedniego klucza zabezpieczeń. Indywidualny klucz zabezpieczeń jest wydrukowany na karcie niniejszej skróconej instrukcji obsługi oraz zlokalizowany także na urządzeniu (patrz Rysunek 4 i 5).

Uwaga: Pamiętaj aby zapisać sobie ten klucz. Bez wymaganego klucza nie jest możliwe dodanie urządzenia w trybie autoryzacji S2.

Funkcja SmartStart

Urządzenia posiadające funkcję SmartStart mogą zostać dodane do sieci Z-Wave poprzez zeskanowanie odpowiedniego kodu Z-Wave QR z wykorzystaniem bramek/kontrolerów, które posiadają funkcję dodawania urządzeń w tym trybie. W takim wypadku nie są wymagane żadne inne dodatkowe działania a urządzenie z funkcją SmartStart zostanie automatycznie dodane do sieci Z-Wave w przeciągu dziesięciu minut od jego włączenia w zasięgu sieci Z-Wave.

Aby dodać urządzenie HE-RS01 do sieci Z-Wave używając funkcji SmartStart:

1. Ustaw główny kontroler w tryb dodawania urządzenia "Add Mode" z trybem zabezpieczenia uwierzytelniania S2.
2. Wprowadź kod DSK przełącznika przekaźnikowego 'Quinto' do kontrolera (lub zeskanuj jego kod QR).
3. Włącz zasilanie urządzenia.
4. Zaczekaj aż proces dodawania Urządzenia się zakończy.
5. Poprawne dodanie urządzenia zostanie potwierdzone poprzez odpowiedni komunikat w kontrolerze sieci Z-Wave, a wskaźnik LED na HE-RS01 zapali się przez trzy sekundy na kolor zielony, a następnie będzie dalej powoli migał ciągle za zielono dopóki zasilanie urządzenia będzie włączone.

Uwaga: Kod zabezpieczenia urządzenia (DSK) i kod QR funkcji SmartStart są wydrukowane z tyłu i z przodu urządzenia HE-RS01 oraz dodatkowo na dołączonej do fabrycznego opakowania Karty Zabezpieczeń 'Security Card' (patrz Rysunki 4 i 5).

Dodawanie przełącznika HE-RS01 do Istniejącej Sieci Z-Wave

Aby dodać HE-RS01 do istniejącej sieci Z-Wave (to jest „Includować”)

wykonaj następujące kroki:

1. Upewnij się, że HE-RS01 jest podłączony do zasilania, a wskaźnik LED miga powoli na czerwono (tzn. urządzenie jest „Excludowane”).
2. Uruchom Tryb Dodawania urządzenia w bramce/kontrolerze Z-Wave.
3. Aby rozpocząć proces dodawania urządzenia HE-RS01, naciśnij dwa razy przycisk serwisowy zlokalizowany na urządzeniu (z czasem nie większym niż jedna sekunda pomiędzy kolejnymi wciśnięciami).
4. Wskaźnik LED urządzenia zacznie szybko migać na zielono.
5. Jeśli proces dodawania zakończy się powodzeniem, wskaźnik LED zapali się na zielono przez trzy sekundy, a następnie będzie dalej powoli migał ciągle na zielono dopóki zasilanie urządzenia HE-RS01 będzie włączone.
6. Jeśli proces dodawania nie powiedzie się, wskaźnik LED zapali się na czerwono przez trzy sekundy, a następnie będzie dalej powoli migał ciągle na czerwono dopóki zasilanie urządzenia HE-RS01 będzie włączone. W takim przypadku powtórz proces dodawania urządzenia (punkty 2-5) powyżej.

Usuwanie HE-RS01 z sieci Z-Wave

Aby usunąć HE-RS01 z sieci Z-Wave (to jest „Excludować”), wykonaj następujące czynności:

1. Upewnij się, że HE-RS01 jest podłączony do zasilania, a wskaźnik LED miga powoli na zielono (tzn. urządzenie jest „Zaincludowane”).
2. Uruchom Tryb Usuwania urządzenia w bramce/kontrolerze Z-Wave.
3. Aby rozpocząć proces usuwania HE-RS01, naciśnij dwa razy przycisk serwisowy zlokalizowany na urządzeniu (z czasem nie większym niż jedna sekunda pomiędzy kolejnymi wciśnięciami).
4. Wskaźnik LED urządzenia zacznie szybko migać na czerwono.
5. Jeśli proces usuwania zakończy się powodzeniem, wskaźnik LED zapali się na czerwono przez trzy sekundy, a następnie będzie dalej powoli migał ciągle na czerwono dopóki zasilanie urządzenia HE-RS01 będzie włączone.
6. Jeśli proces usuwania nie powiedzie się, wskaźnik LED zapali się na zielono przez trzy sekundy, a następnie będzie dalej powoli migał ciągle na zielono dopóki zasilanie urządzenia HE-RS01 będzie włączone. W takim przypadku powtórz proces usuwania urządzenia (punkty 2-5) powyżej.

Uwaga: Jeśli urządzenie HE-RS01 było już wcześniej dodane do sieci Z-Wave i nie zostało z niej Usunięte, operacja Dodawania go do sieci Z-Wave nie będzie możliwa bez uprzedniego Usunięcia lub wykonania procedury przywrócenia parametrów fabrycznych urządzenia.

RESET FABRYCZNY (RES)

Aby przywrócić ustawienia fabryczne HE-RS01, naciśnij i przytrzymaj przycisk serwisowy urządzenia przez sześć sekund. Jeśli operacja się powiedzie, wskaźnik LED zamiga w kolorze białym przez dwie sekundy a następnie urządzenie uruchomi się ponownie.

Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje zmianę wszystkich parametrów na oryginalne wartości fabryczne, a także wykluczenie urządzenia z dowolnej sieci Z-Wave.

Uwaga: Z tej procedury należy korzystać tylko wtedy, gdy brakuje podstawowego kontrolera sieci lub jest on w inny sposób niedziałający.

PEŁNA WERSJA INSTRUKCJI OBSŁUGI

Pełną wersję instrukcji obsługi HE-RS01 można uzyskać, odwiedzając witrynę support.heltun.com.

OGRANICZENIA GWARANCJI

Firma HELTUN gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad produkcyjnych i materiałowych, w normalnym użytkowaniu i serwisie, przez okres 1 (jednego) roku od daty zakupu przez konsumenta („Okres Gwarancji”). Firma HELTUN przedłuża Okres Gwarancji do 3 (trzy) lat od daty zakupu dla każdego konsumenta, który zarejestruje swoją gwarancję w firmie HELTUN na stronie internetowej: bonus.heltun.com. Niniejsza Ograniczona Gwarancja dotyczy tylko pierwszego użytkownika końcowego produktu i nie podlega przeniesieniu.

Jeżeli w Okresie Gwarancyjnym produkt zostanie uznany za wadliwy lub będzie działał wadliwie z powodu wykonania lub wad materiałowych, firma HELTUN, w zależności od uznania, naprawi lub wymieni wadliwy produkt. Jeśli produkt jest wadliwy, (i) zwróć go wraz dowodem zakupu na którym powinna być data sprzedaży do miejsca, w którym został zakupiony; lub (ii) skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy HELTUN, wysyłając wiadomość e-mail na adres support@heltun.com. Dział obsługi klienta firmy HELTUN określi czy produkt powinien zostać zwrócony, czy też zostanie do Ciebie przesłany produkt zastępczy.

Z WYJĄTKIEM MOŻLIWYCH INNYCH PRZEPISÓW PRAWNYCH, NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZYSTKIE POZOSTAŁE POROZUMIENIA I GWARANCJE, WYRAŻNE LUB ROZUMIANE, W TYM BEZ OGRANICZEN JAKIEKOLWIEK DOMNIEMANE GWARANCJE HANDLOWE LUB DOTYCZĄCE NARUSZENIA. HELTUN NIE UDZIELA ZADNYCH INNYCH GWARANCJI, WYRAŻNYCH ANI ROZUMIANYCH.

NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA NIE OBEJMUJE KOSZTÓW USUNIĘCIA LUB PONOWNEGO MONTAŻU URZĄDZENIA. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA NIE MA ZASTOSOWANIA, JEŻELI UDOWODNIŁO ZOSTANIE PRZEZ FIRMĘ HELTUN, ŻE WADA LUB USTERKA ZOSTAŁA SPÓWODOWANA SZKODĄ SPÓWODOWANĄ PRZEZ KONSUMENTA, WŁĄCZAJĄC W TO PROCES INSTALACJI URZĄDZENIA. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA JEST NIEWIĄZANA, JEŚLI WADA (WADY) WYNIKNĄ Z NIEWŁĄCZLIWEGO ZAINSTALOWANIA PRODUKTU.

WYŁĄCZONA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY HELTUN I WYŁĄCZONY ŚRODKIEM ZARĄDZONYM DLA KONSUMENTA W RAMACH NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI BĘDZIE NAPRAWA LUB WYMIANA PRODUKTU W RAMACH POWYŻSZYCH WARUNKÓW. HELTUN NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK STRATY LUB JAKIEKOLWIEK SZKODY, W TYM SZKODY PRZYPADKOWE LUB WYNIKAJĄCE W KONSEKWENCJI ZE SZKÓD BEZPOŚREDNIO LUB POŚREDNIO, Z TYTUŁU NARUSZENIA JAKIEKOLWIEK GWARANCJI WYRAŻNEJ LUB ROZUMIANEJ LUB JAKICHKOLWIEK AWARII TEGO PRODUKTU, W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY HELTUNA NIE MOŻE PRZEKROCZYĆ KWOTY FAKTYCZNIE ZAPŁACONEJ ZA PRODUKT W PRZYPADKU GDY ODPOWIEDZIALNOŚĆ TAKA WYNIKA Z ROSZCZENIA NA PODSTAWIE GWARANCJI, DELIKTU LUB UMOWY. NINIEJSZE OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI POZOSTAJĄ WAŻNE NAWET, JEŚLI HELTUN ZOSTANIE POINFORMOWANY O MOŻLIWOŚCI TAKICH USZKODZEŃ, STRAT LUB SZKÓD.

NIKTÓRE JURYSDYKCJE NIE POZWALAJĄ NA WYKLUCZENIE LUB OGRANICZENIE SZKÓD PRZYPADKOWYCH LUB WYNIKOWYCH, TAKIE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA JEST JEDYNĄ WYRAŻNĄ GWARANCJĄ, KTÓREJ UDZIELA FIRMA HELTUN NA TEN PRODUKT.

W przypadku dodatkowych pytań odnośnie niniejszej ograniczonej gwarancji, prosimy o kontakt z obsługą klienta firmy HELTUN pod adresem: support@heltun.com.

W przypadku jakiegokolwiek konfliktu, rozbieżności, sprzeczności, niepewności lub dwuznaczności między niniejszym językiem a angielską wersją językową, skróconej instrukcji obsługi i każdym innym kolejnym tłumaczeniem na jakikolwiek inny język, angielska wersja językowa ma zastosowanie jako pierwsza.

PREGLED

HELTUN HE-RS01 napredni programski relejni prekidač "Quinto" (petkanalni) donosi nevjerojatne mogućnosti za bilo koji povezani uređaj: bežično upravljanje, uštedu energije, brojne pogodnosti i vrhunsku udobnost u vašem domu. Jednostavno se uklapa iza utičnica ili sklopki u standardnim električnim razvodnim kutijama – ili na ploči prekidača sklopki spojenih na svjetla, utičnice ili motorizirane uređaje, čineći ih 'Iznimno Pametnim' s nadgledanjem, kontrolom i naprednim programiranjem preko Interneta.

Upravljanje s pet sustava iz dva izvora energije

Relejni prekidač "Quinto" može upravljati: 1) do pet uređaja za uključivanje/isključivanje, 2) tri uređaja za uključivanje/isključivanje i jednim dvosmjernim motorom ili 3) jednim uređajem za uključivanje/isključivanje i dva dvosmjerna motora. Dva neovisna relejna ulaza omogućuju upravljanje sustavima s različitim izvoru napajanja ili korištenje relejnih izlaza kao suhih kontakata. Svaki relej može se napuniti do 5 ampera.

Omogućeno povezivanje sa Z-Wave regulatorima i motorima

HE-RS01 uređaj odličan je izbor za upravljanje rasvjetnim sustavima. Omogućuje pridruživanje sa Z-Wave prekidačima za kontroliranje funkcija uključivanja/isključivanja, kao i blagim osvjetljenjem (Up) i blagim prigušenjem (Down), koristeći vanjske sklopke spojene na HE-RS01 ulaze. Također, izvrstan je za upravljanje garažnim vratima, prozorskim roletama, prozorima, ventilima i bravama na vratima.

Pet ulaza za vanjske sklopke i sat stvarnog vremena

Pet ulaza za vanjske sklopke mogu se konfigurirati za upravljanje svakim od pet relejnih izlaznih stanja na devet različitih načina. Ulazi se mogu koristiti i za aktiviranje scena Z-Wave kontrolera. Ugrađeni sat stvarnog vremena (RTC) omogućuje scenarije u kojima se poveznici uređaji pokreću prema rasporedu.

'Iznimno Pametni' prekidači

S opterećenjem od 5 ampera po kanalu, HE-RS01 je savršen dodatak ploči prekidača za praćenje i kontrolu grupa uređaja s Interneta putem Z-Wave gateway-a.

Uvid u potrošnju energije

Relejni prekidač "Quinto" može odrediti koliko energije koriste povezani uređaji tijekom određenog dana, tjedna ili mjeseca. Potrebno je samo odrediti potrošnju opterećenja u vatima za svaki relejni kanal, a uređaj na temelju logike izračunava ukupnu potrošnju u odnosu na vrijeme otkako je izlaz bio u 'ON' stanju.

Baziran na najnovijoj Z-Wave platformi

HE-RS01 integrira modul platforme Z-Wave Plus v2 700 koji omogućuje upotrebu sa Z-Wave automatiziranim kućnim sustavima. HE-RS01 podržava Z-Wave 'S0' i 'S2' sigurnosne protokole, SmartStart tehnologiju i može se povezati (pridružiti) s drugih Z-Wave uređaja, poput releja, sklopki, motornih kontrolera, itd.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Dimenzije: 50mm (V) x 50mm (Š) x 26mm (D)
- Materijal: Plastika otporna na plamen
- LED indikator za status uređaja
- 5 kanalnih relejnih izlaza s otpornim opterećenjem do 5A svaki
- Dva neovisna relejna ulaza, suhi kontakt
- Prebacivanje releja sa „zero-cross“ tehnologijom
- Aktivni elementi: elektromagnetski relejni prekidač
- Trajanje releja: 100.000 prekidača
- Kontrola uređaja
 - Izravno s pilot žicama
 - Kroz Z-Wave mrežu
- Softver za praćenje potrošnje energije
- Radna temperatura: 0°C to +50°C
- Vlažnost: 10% to 95% RH
- Napajanje: 85-265VAC 50Hz/60Hz or 24-48VDC
- Potrošnja energije: <1W
- IP klasa: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Z-Wave 700 modul: ZGM130S
- Zahtjeva montiranje za ispiranje električne razvodne kutije:
okrugli, kvadratni ili pravokutni tip – min. dubina 40 mm

Izjava o sukladnosti

Ovime Heltun potvrđuje da je uređaj u skladu s direktivama:

EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALACIJA

HELTUN HE-RS01 relejni prekidač 'Quinto' mora instalirati ovlaštenu električaru na način koji je u skladu s lokalnim propisima i građevinskim pravilima. Pružite ove upute ovlaštenim električarima koji instaliraju HE-RS01.

UPOZORENJE: Tijekom instalacije električna energija mora biti isključena.

1. PRVO OSIGURAJTE DA JE NAPAJANJE na glavnom prekidaču ISKLJUČENO, a zatim testirajte žice sondom ili multimetrom kako biste provjerili.
2. Umetnite žice u ispravne terminale HE-RS01 uređaja, umetanjem malog Phillips odvijača u utor ispod svakog terminala i odvijte kako biste otvorili. Slijedite dijagram spajanja na Slici 1 ili 2 ili 3 i upute u nastavku:
 - **Kablovi za napajanje:** Za izmjeničnu i naponsku struju (85-265VAC) povežite Line & Neutral kabele žice na L & N terminale s oznakom "POWER". Za istosmjerno napajanje (24-48VDC) spojite "+" žicu na terminal L, a "-" žicu na terminal N.
 - **Žica izvora 1:** Spojite potrebni izvor napajanja na releje 1, 2 i 3 na terminal s oznakom "IN 1-3".
 - **Žica izvora 2:** Spojite potrebni izvor napajanja na releje 4 i 5 na terminal s oznakom "IN 4-5".
 - **Opterećenja:** Spojite potrebna opterećenja na izlazne terminale releja, s oznakom "OUT-1", "OUT-2", "OUT-3", "OUT-4", "OUT-5".

Napomena: HELTUN preporučuje ugradnju kablovskih terminala (električnih žičanih vodova) na krajeve žica prije povezivanja na HE-RS01 izlaze (priključci s različitim bojama su uključeni).

Napomena: Zero-Cross tehnologija nije dostupna ako uređaj koristi istosmjerni napon (24-48VDC).

Zategnite žice odvijačem Phillips u utor ispod svake žice.
3. Zatim, spojite terminale S1, S2, S3, S4, S5 na vanjske upravljačke tipke (sklopke) sljedeći dijagrami na Sliku 1 ili Sliku 2.

Napomena: U slučaju korištenja dijagrami na Slici 2 or 3, **OBAVEZNO** je spojiti vanjske sklopke na istu žicu spojenu na terminal L na uređaju.
4. Uvrićite glavno napajanje na osiguraču. HE-RS01 će se pokrenuti s izvornim tvorničkim postavkama, a LED indikator će polako treperiti crveno, što znači da je uređaj isključen iz Z-Wave mreže.

RASTAVLJANJE

1. OSIGURAJTE DA JE NAPAJANJE ISKLJUČENO na glavnom prekidaču i LED INDIKATOR ISKLJUČEN.
2. Iskopčajte žice umetanjem malog Phillips odvijača u utor ispod svake žice te odvijte da biste ga otpustili.

Z-WAVE MREŽA

Upravljanje HE-RS01 uređajem može se vršiti putem bilo koje Z-Wave mreže s drugim certificiranim Z-Wave uređajima drugih proizvođača. HELTUN HE-RS01 djelovat će kao "ponavljač" za ostale uređaje bez obzira na proizvođača ili marku kako bi povećao pouzdanost cjelokupne mreže.

Sigurnost

Podržani su neovlašteni S0 i S2 te ovlašteni S2 načini uključivanja. Ako koristite ovlašteni S2 način uključivanja, tijekom postupka uključivanja potrebno je koristiti sigurnosni ključ. Sigurnosni ključ ispisan je na kartici koja dolazi s ovim brzim korisničkim uputama i na uređaju (pogledajte Slike 4 i 5).

Napomena: Obavezno spremite ovaj ključ. Bez ključa je nemoguće izvršiti uključivanje u ovlaštenom načinu S2.

SmartStart

Proizvod koji omogućuju SmartStart funkciju mogu se dodati u Z-Wave mrežu, skeniranjem Z-Wave QR koda ispisanog na HE-RS01 uređaju s gateway mrežnim uređajima/kontrolerima koji omogućuju uključivanje SmartStart-a. U tom slučaju, nisu potrebne dodatne radnje te će se SmartStart proizvod automatski dodati u blizinu mreže bez unutar deset minuta od uključivanja.

Da biste dodali HE-RS01 u Z-Wave mrežu koristeći SmartStart:

1. Postavite glavni kontroler u "Add Mode" način provjere autentičnosti S2.
2. Umetnite relejni prekidač 'Quinto' DSK u kontrolerove popisne čvorove (ili skenirajte QR kod).
3. Uključite uređaj.
4. Pričekajte da se postupak dodavanja dovrši.
5. Uspješno dodavanje potvrdit će se porukom na Z-Wave kontroleru, a LED indikator na HE-RS01 postat će zelene boje na tri sekunde, nakon čega će nastaviti polako zeleno treperiti dok je uređaj uključen.

Napomena: Sigurnosni kod uređaja (DSK) i SmartStart QR kod ispisani su na stražnjoj i prednjoj strani HE-RS01 uređaja, kao i na dodatnoj sigurnosnoj kartici u pakiranju (pogledajte Slike 4 i 5).

Dodavanje HE-RS01 na postojeću Z-Wave mrežu

Da biste dodali, tj. uključili HE-RS01 na postojeću Z-Wave mrežu, učinite sljedeće:

1. Provjerite je li HE-RS01 uključen i LED indikator polako treperi crveno (tj. nije uključen u Z-Wave mrežu).
2. Pokrenite način uključivanja s gateway mjernog uređaja/kontrolera.
3. Da biste pokrenuli postupak uključivanja na HE-RS01 uređaju, dvaput pritisnite servisnu tipku na uređaju (s ne više od jedne sekunde intervala između pritiskanja).
4. LED indikator brzo će treperiti zeleno.
5. Ako je uključivanje bilo uspješno, LED indikator postat će zelen na tri sekunde, nakon čega će nastaviti sporo treperiti istom bojom sve dok je HE-RS01 uključen.
6. Ako uključivanje nije bilo uspješno, LED indikator postat će crven na tri sekunde, nakon čega će nastaviti sporo treperiti istom bojom sve dok je HE-RS01 uključen. U tom slučaju, ponovite postupke (2-5) uključivanja.

Uklanjanje HE-RS01 iz Z-Wave mreže

Da biste uklonili HE-RS01 iz Z-Wave mreže (tj. "Isključenje"), učinite sljedeće:

1. Provjerite je li HE-RS01 uključen i LED indikator polako treperi zeleno (tj. uključen je u Z-Wave mrežu).
2. Pokrenite način isključivanja s gateway mjernog uređaja/kontrolera.
3. Da biste pokrenuli postupak isključivanja na HE-RS01 uređaju, dvaput pritisnite servisnu tipku na uređaju (s ne više od jedne sekunde intervala između pritiskanja).
4. LED indikator brzo će treperiti crveno.
5. Ako je isključivanje bilo uspješno, LED indikator postat će crven na tri sekunde, nakon čega će nastaviti sporo treperiti istom bojom sve dok je HE-RS01 uključen.
6. Ako isključivanje nije bilo uspješno, LED indikator postat će zelen na tri sekunde, nakon čega će nastaviti sporo treperiti istom bojom sve dok je HE-RS01 uključen. U tom slučaju, ponovite postupke (2-5) isključivanja.

Napomena: Ako je HE-RS01 prethodno bio dio Z-Wave mreže, uključivanje nije moguće bez prethodnog provođenja postupka isključenja ili ponovnog postavljanja na tvorničke postavke.

VRAĆANJE TVORNIČKIH POSTAVKI (RES)

Da biste HE-RS01 uređaj vratili na tvornički zadane postavke, pritisnite i držite servisnu tipku šest sekundi. Ako je vraćanje tvorničkih postavki bilo uspješno, LED indikator će treperiti bijelo dvije sekunde, nakon čega će se sustav uređaja ponovno pokrenuti.

Vraćanje tvorničkih postavki promijenit će sve parametre u njihove izvorne tvorničke vrijednosti i isključit će uređaj iz bilo koje Z-Wave mreže.

Napomena: Koristite ovaj postupak samo ako nedostaje primarni regulator mreže ili ako na drugi način ne radi.

POTPUNA VERZIJA KORISNIČKIH UPUTA

Potpunu verziju korisničkih uputa HE-RS01 uređaja potražite na support.heltun.com.

OGRANIČENO JAMSTVO

HELTUN jamči da ovaj proizvod ne sadrži nedostatke u uzradi ili materijalima, uz uobičajenu upotrebu i servis, u periodu od 1 (jedne) godine od dana kupnje od strane potrošača ("Jamstveno razdoblje"). HELTUN će produžiti ovo jamstveno razdoblje na 3 (tri) godine od dana kupnje za bilo kojeg kupca koji registriira svoje jamstvo na HELTUN web stranici: bonus.heltun.com. Ovo ograničeno jamstvo odnosi se samo na prvog krajnjeg korisnika proizvoda i nije prenosivo.

Ako se tijekom jamstvenog razdoblja utvrdi da je proizvod neispravan zbog njegove izrade ili materijala, HELTUN po izboru, može popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod. Ako je proizvod neispravan, vratite ga s datumom kupnje na mjesto gdje je kupljen i/ili kontaktirajte HELTUN korisničku službu e-poštom na support@heltun.com. HELTUN služba za korisnike odlučit će treba li proizvod vratiti ili će vam biti poslan zamjenski proizvod.

OSIM AKO NIJE DRUGAČIJE ODREĐENO OD STRANE PRIMJENJIVOG ZAKONA, OVO OGRANIČENO JAMSTVO JE ZAMJENA ZA SVA IZRIČITA ILI PREŠUTNA JAMSTVA, UKLJUČUJUĆI BEZ OGRANIČENJA BILO KOJE JAMSTVO POSLOVANJA ZA ODREĐENU SVRHU ILI KRŠENJE ZAKONA. HELTUN NE PRUŽA DRUGE GARANCJE, IZRIČITE ILI PREŠUTNE.

OVO OGRANIČENO JAMSTVO NE POKRIVA TROŠKOVE UKLANJANJA ILI PONOVNE INSTALACIJE. OVO OGRANIČENO JAMSTVO NE ODNOSI SE AKO HELTUN NIJE PRIJAVIO DA JE DEFEKT ILI OŠTEĆENJE BILO KOJE JAMSTVO POSLOVANJA UČINJENOM OD STRANE KUPCA, UKLJUČUJUĆI I TIJEKOM INSTALACIJE. OVO OGRANIČENO JAMSTVO NE VRIJEDI AKO JE DOŠLO DO POGREŠAKA TIJEKOM INSTALACIJE OD STRANE SAMOG KORISNIKA.

GLAVNA ODGOVORNOST HELTUNA I KUPCA NA KOJEG SE ODNOSI OVO OGRANIČENO JAMSTVO, JE POPRAVK ILI ZAMJENA PROIZVODA U NAVEDENIM UVJETIMA. HELTUN NIJE ODGOVORAN ZA GUBITKE ILI OŠTEĆENJA BILO KOJE VRSTE, UKLJUČUJUĆI BILO KAKVE SLUČAJNE ILI NAMJERNE ŠTETNE POSLJEDICE, NA IZRAVAN ILI NEIZRAVAN NAČIN, KOJE KRŠE UVJETE GARANCIJE ILI NEKI DRUGI PROPUST OVOG PROIZVODA, NI U KOJEM SLUČAJU, ODGOVORNOST HELTUNA NE PRELAZI KOLIČINU PLAGENU ZA PROIZVOD, BILO DA TAKVA ODGOVORNOST PROIZLAZI IZ ZAHTJEVA KOJI PROIZLAZE IZ JAMSTVA ILI UGOVORA. OVA OGRANIČENJA U VEZI ODGOVORNOSTI ODNOSI SE IAKO JE HELTUN BIO SAVJETOVAN O TAKVIM OZLJEDAMA, GUBICIMA ILI ŠTETAMA.

NEKE PRAVNE ODREDBE NE DOZVOLJAVAJU ISKLJUČIVANJE ILI OGRANIČENJE IZNENADNIH ILI POSLJEDIČNIH ŠTETA, STOGA SE OVO OGRANIČENJE NE MOŽE PRIMIJENITI DIREKTNO NA VAS. OVO OGRANIČENO JAMSTVO JE JEDINA EKSPRESNA GARANCIJA HELTUNA NA OVOM PROIZVODU.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s ovim ograničenim jamstvom, pišite HELTUN korisničkoj podršci na support@heltun.com.

U slučaju bilo kakvih nedoumica, odstupanja, nedosljednosti, nesigurnosti ili nejasnoća između verzije ovog „Brzog vodiča za početak“ na hrvatskom i engleskom jeziku te bilo kojeg prijevoda na drugom jeziku, verzija na engleskom jeziku bit će važeća.

ÁTTEKINTÉS

A HELTUN HE-RS01 Relay Switch „Quinto” (ötcsatornás relékapcsoló) rengeteg lehetőséget kínál csatlakoztatott eszközeiddel: vezeték nélküli vezérlés, energiatakarékosság és a mindenképp feletti kényelem. Szabványos szerelvénydobozban bármely hagyományos fali kapcsoló mögé beszerelhető – de akár világítás, konnektor vagy motorizált eszközök áramköri megszakító panelje is –, ezáltal azok „Hihetetlenül Intelligensekké” válnak, akár interneten keresztül megfigyeléssel, vezérléssel és programozhatósággal.

Akár öt rendszer vezérlése két áramforrásból

Az ötcsatornás „Quinto” relékapcsoló 1) öt darab be- és kikapcsolható készüléket, 2) három be- és kikapcsolható készüléket és egy kétirányú motort, vagy 3) egy be- és kikapcsolható készüléket és két kétirányú motort tud vezérelni. A relékapcsoló két egymástól független bemenettel rendelkezik a relécsatornák számára, lehetővé téve, hogy különböző áramforrású rendszereket vezéreljen, vagy a relékimenetek szárazkontaktokként működhessenek. Minden relé maximum 5 Amper áramerősséget bír kapcsolni.

Z-Wave dimmerekkal és motorokkal való asszociáció

A készülék kiváló választás világításvezérlésre. Lehetővé teszi a Z-Wave dimmerekekkel való asszociációt, amikkel a be- és kikapcsolás mellett a világosítást (fel) és lágy fényt, sötétítést (le) is be tudod állítani. Ezeket az állapotokat a HE-RS01 relékapcsoló bemeneteibe csatlakoztatott külső kapcsolókkal irányíthatod. Nem mellesleg a relékapcsolóval olyan motorizált rendszereket is vezérelhetsz, mint árnyékolók, garázkapuk, ablakok, szelepek és ajtózárak.

Öt bemenet külső kapcsolóhoz való idejű órával

A relékapcsoló öt konfigurálható, külsőkapcsoló-bemenetével a relékimenet állapota az öt relé mindegyikén konfigurálható kilenc különböző módban. Ezenkívül a bemenetekkel Z-Wave vezérlőközponton keresztül eseménysorok is elindíthatóak.

„Hihetetlenül Intelligens” áramköri megszakító panel

Csatornánként 5 Amperes áramerősséggel a relékapcsoló tökéletes kiegészítője az áramköri megszakító panelnek. Ezzel az eszközök csoportjainak Z-Wave vezérlőközponton keresztül ellenőrzésére és vezérlésére is lehetőség van.

Kövésd nyomon energiafogyasztási értékeidet!

A „Quinto” relékapcsoló át tudja tekinteni az egyes csatlakoztatott készülékek bármely napi, heti vagy havi energiafogyasztását. Add meg a relécsatornák energiafogyasztási értékeit Watt-ban, és a relékapcsoló az aktív idő függvényében kiszámolja a teljes fogyasztást!

A legmodernebb Z-Wave platform

A HE-RS01 relékapcsoló a Z-Wave Plus v2 700 platformnak köszönhetően a Z-Wave otthonautomatizációs rendszerekkel együtt használható. Támogatja az S0 és S2 titkosításokat és a SmartStart technológiát, illetve Z-Wave eszközzel közvetlenül asszociálható (relék, motorok, vezérlők, dimmerekek, stb.).

TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK

- Mérete: 50 × 50 × 26 mm
- Anyaga: tűzálló műanyag
- LED indikátor a készülék állapotjelzéséhez
- Ötszoros relékimenet egyenként 5 A rezisztív terheléssel
- 2 egymástól független relébemenet (szárazkontakt)
- Relé kapcsolása nullátmenetes technológiával
- Aktív részek: elektromágneses relékapcsoló
- Relé élettartama: 100.000 kapcsolás
- Eszközvezérlés:
 - Közvetlenül vezérlő huzalról
 - Z-Wave-en keresztül
- Szoftveres energiafogyasztás-kalkulálás
- Működési hőmérséklet: 0°C– +50°C
- Működési páratartalom: 10–95% (relatív páratartalom)
- Tápellátás: 85–265 VAC 50 Hz/60 Hz vagy 24–48 VDC
- Áramfogyasztás: <1 W
- IP-védelem: IP21
- Z-Wave Plus Vs SDK: V7.11
- Z-Wave 700 modul: ZGM130S
- Szerelvénydobozba helyezendő: kerek vagy szögletes – minimum 40 mm mély

Megfelelőségi nyilatkozat

A HELTUN kijelenti, hogy a készülék az:

EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU irányelvek alapján készült.

INSTALLÁCIÓ

A HELTUN HE-RS01 relékapcsolót a helyi előírások és építési szabályzatoknak megfelelően engedéllyel rendelkező villanyszerelőnek kell beszerelnie! Kérjük, a villanyszerelő olvassa el a következő installációs lépéseket!

FIGYELEM! Az áram legyen lekapcsolva mielőtt az installációhoz kezdenél!

1. ELLENŐRIZD, HOGY AZ ÁRAM LE VAN-E KAPCSOLVA a kismegszakítónál, majd ellenőrizd a vezetékeket próbával vagy multiméterrel!
2. Kösd a vezetékeket a HE-RS01 megfelelő csatlakozóiba! Csillagcsavarhúzóval nyisd ki az egyes csatlakozók alatt található kontaktust!
Kövésd az 1. vagy 2. vagy 3. ábrán található lépéseket és az alábbi instrukciókat!
Tápvezetékek: AC áramhoz (85–265 VAC) kösd a fázist és a nullás vezetéket az L és N (POWER) csatlakozókba! DC áramhoz (24–48 VDC) kösd a „+” vezetékét az L és a „-” vezetékét az N csatlakozóba!
1. forrás vezetéke: Kösd az 1., 2. és 3. relé szükséges áramforrását az „IN 1–3” csatlakozókba!
2. forrás vezetéke: Kösd az 4. és 5. relé szükséges áramforrását az „IN 4–5” csatlakozókba!
Terhelések: Kösd a szükséges terheléseket a relékimenet „OUT-1”, „OUT-2”, „OUT-3”, „OUT-4” és „OUT-5” csatlakozóiba!
Megjegyzés: A kábelcsatlakozókat (elektronikus huzalhüvelyeket) először a vezetékek végére javasoljuk installálni, majd eztán csatlakoztatni a HE-RS01 kimeneteihez (többszínű csatlakozók)!
Megjegyzés: A nullátmenetes technológia nem érhető el akkor, ha a készülék DC áramforrást használ (24–48 VDC).
Használj csillagcsavarhúzót mindegyik kontaktusnál!
3. Kösd össze az S1, S2, S3, S4 és S5 csatlakozókat a vezérlőkkel (kapcsolók) az 1. vagy 2. ábra diagramjai alapján!
Megjegyzés: Ha a 2. vagy 3. ábra bal diagramja alapján jársz el, KÖTELEZŐ a külső kapcsolókat ugyanahhoz a vezetékhez kötnöd, amely a készülék L csatlakozójához csatlakozik!
4. A megszakítónál kapcsold vissza az áramot! A HE-RS01 relékapcsoló ekkor a gyári alapkonfigurációkat mutatja, és a LED indikátor lassan, pirosan villog, ezzel jelezve, hogy a készülék a Z-Wave hálózatból ki lett vonva.

SZÉTSZERELÉS

1. A relékapcsoló szétszereléshez először győződj meg arról, hogy az ÁRAM LE VAN KAPCSOLVA a kismegszakítónál, ÉS A LED INDIKÁTOR KI VAN KAPCSOLVA!
2. Csatlakoztass le minden vezetékét egy kis csillagcsavarhúzóval!

Z-WAVE HÁLÓZAT

A HE-RS01 relékapcsoló mindegyik Z-Wave hálózatban használható, különböző gyártók által fejlesztett Z-Wave készülékekkel együtt. A kapcsoló jelerősítőként is működik a teljes hálózat teljesítménye növelése érdekében – függetlenül a gyártótól vagy a márkától.

Biztonság

A relékapcsoló az S0, a nem ellenőrzött S2 és az ellenőrzött S2 párosítási módokat is támogatja. Ha az ellenőrzött S2-t használod, a párosítási folyamatnál biztonsági kulcsot kell használnod. Ezt a kulcsot az útmutató mellé adott kártyán találod, illetve a relékapcsoló hátoldalára is rá van nyomtatva (4. és 5. ábra).

Figyelem! Őrizd meg a kulcsot, mert enélkül nem tudod az ellenőrzött S2 módban a relékapcsolót párosítani!

SmartStart

A SmartStart funkcióval bíró készülékeket a rajtuk található QR-kódot beolvasva tudod a Z-Wave hálózathoz adni – ha a vezérlőközpont is támogatja már ezt a funkciót. Ebben az esetben nem szükséges egyéb lépéseket végezned, a készülék automatikusan csatlakozik a meglévő Z-Wave hálózathoz a bekapcsolástól számított 10 percen belül.

A relékapcsoló Z-Wave hálózathoz adása SmartStart-tal:

1. Helyezd a vezérlőközpontodat „ellenőrzött S2” párosítás módba!
2. Add meg a „Quinto” relékapcsoló biztonsági kódját a vezérlőközpont Node Provisioning List-jének (csomópont kiépítési lista) (vagy szkenneld be a QR-kódját)!
3. Kapcsold be a készüléket!
4. Várd meg, míg a hozzáadás befejeződik!
5. A sikeres hozzáadást egy üzenet jelzi a Z-Wave vezérlőn, és a HE-RS01 relékapcsolón a LED indikátor 3 másodpercig zölden ég, majd lassan, folyamatosan zölden villog, míg a készülék üzemel.

Megjegyzés: Az eszköz biztonsági kódja (DSK) és a SmartStart QR-kód a relékapcsoló hátlapján és előlapján, illetve a mellékelt kártyán található (lásd 4. és 5. ábra).

A relékapcsoló már meglévő Z-Wave hálózathoz adása:

A HE-RS01 Z-Wave hálózathoz adása (befogadás) érdekében az alábbi lépéseket hajtsd végre:

1. Győződj meg arról, hogy a HE-RS01 relékapcsoló be van kapcsolva, és a LED indikátor lassan, pirosan villog (vagyis a hálózathoz ki lett vonva)!
2. Indítsd el a hozzáadás („Inclusion”) módot a vezérlőközponton!
3. A párosítás megkezdéséhez a készüléken található szervíz (SERVICE) gombot nyomd meg kétszer (ügyelj arra, hogy a két nyomás közötti szünet ne legyen több 1 másodpercnél)!
4. A LED indikátor ekkor gyorsan zölden villog.
5. Ha a HE-RS01 relékapcsolón a LED indikátor 3 másodpercig zölden ég, majd lassan, folyamatosan zölden villog, míg a készülék üzemel, akkor a hozzáadás sikeres.
6. Ha a LED indikátor 3 másodpercig pirosan ég, majd lassan, folyamatosan pirosan villog, míg a készülék üzemel, akkor a hozzáadás sikertelen. Ekkor ismételd meg a 2–5 lépéseket!

A relékapcsoló kivonása Z-Wave hálózathoz („Exclusion“):

HE-RS01 Z-Wave hálózathoz történő eltávolítása (kivonás) érdekében az alábbi lépéseket hajtsd végre:

1. Győződj meg arról, hogy a HE-RS01 relékapcsoló be van kapcsolva, és a LED indikátor lassan, zölden villog (vagyis a hálózathoz adott)!
2. Indítsd el a kivonás („Exclusion”) módot a vezérlőközponton!
3. A kivonás megkezdéséhez a készüléken található szervíz (SERVICE) gombot nyomd meg kétszer (ügyelj arra, hogy a két nyomás közötti szünet ne legyen több 1 másodpercnél)!
4. A LED indikátor ekkor gyorsan pirosan villog.
5. Ha a HE-RS01 relékapcsolón a LED indikátor 3 másodpercig pirosan ég, majd lassan, folyamatosan pirosan villog, míg a készülék üzemel, akkor a kivonás sikeres.
6. Ha a LED indikátor 3 másodpercig zölden ég, majd lassan, folyamatosan zölden villog, míg a készülék üzemel, akkor a kivonás sikertelen. Ekkor ismételd meg a 2–5 lépéseket!

Megjegyzés: Ha a relékapcsoló előzőleg már egy Z-Wave hálózat tagja volt, és azóta nem volt kivonva, a bevonás nem lehetséges csak akkor, ha először kivonod vagy gyári alapkonfigurációra állítod.

GYÁRI ÁLLAPOT VISSZAÁLLÍTÁSA (RESET)

Ha a szervíz (SERVICE) gombot 6 másodpercig nyomva tartod, a relékapcsoló reset módba áll. Ha sikeres, a LED indikátor 2 másodpercig fehéren villog, majd a készülék újratölt.

A reset visszaállít minden értéket az eredeti gyári alapkonfigurációra, és egyúttal ki is vonja a relékapcsolót a Z-Wave hálózatból.

Figyelem! Csak akkor állítsd gyári alapkonfigurációra a relékapcsolót, ha nincs vezérlőközpont vagy más módon nem tehető használható!

A MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ RÉSZLETES VERZIÓJA

A HE-RS01 relékapcsoló részletes útmutatóját a support.heltun.com oldalon találod.

LIMITÁLT GARANCIA

A HELTUN garantálja, hogy a termék anyag- és előállítási hibától mentes, rendeltetésszerű használat esetén a vásárlástól számított 1 (egy) év garanciát ad a felhasználónak. A HELTUN a garancia időtartamát 1 (egy) évről 3 (három) évre módosítja, ha a felhasználó regisztrál a bonus.heltun.com oldalra. Ez az első végfelhasználóra vonatkozik,ásra át nem ruházható.

Ha a garancia időtartamán belül a termék anyagában vagy előállításán hibásnak ítélt, a HELTUN – a HELTUN választása alapján – a sérült terméket megjavítja vagy kicseréli. Ha a termék sérült, (I) a vásárlás dátumát bizonyító dokumentummal együtt a vásárlás helyére kérjük visszavinni; vagy (II) kérjük, kapcsolatba lépni a HELTUN ügyfélszolgálatával a support@heltun.com email címen! A HELTUN ügyfélszolgálat eldönti, hogy szükséges-e a termék visszaküldése, vagy cserekészülék küldése.

HA A VONATKOZÓ TÖRVÉNY MÁSKÉPP NEM RENDELKEZIK, EZ A KORLÁTOZOTT GARANCIA AZ EGYETLEN, AMIT A HELTUN BIZTOSÍT.

A LIMITÁLT GARANCIA NEM FOGLALJA MAGÁBA AZ ELTÁVOLÍTÁS VAGY AZ ÚJRATELEPÍTÉS KÖLTSÉGEIT. A LIMITÁLT GARANCIA NEM VONATKOZIK ARRRA, HA A VÉGFELEHASZNÁLÓ AZ INSTALLÁCIÓ SZORÁN OKOZ MŰKÖDÉSBELI VAGY FIZIKAI SÉRÜLÉSEKET A TERMÉKEN – HA AZT A HELTUN BIZONYÍTANI TUDJA. A LIMITÁLT GARANCIA ÉRVÉNYTELEN, HA A SÉRÜLÉS A SIKERTELEN INSTALLÁCIÓ KÖVETKEZMÉNYE.

A HELTUN ÉS A VÉGFELEHASZNÁLÓ FELELŐSSÉGE, HOGY A TERMÉK JAVÍTÁSA ÉS/VAGY CSERÉJE A FENT EMLÍTETT KITÉTELEKNEK MEGFELELŐEN TÖRTÉNYJEN. A HELTUN NEM FELELŐS AZ ESETLEGES KÁROKÉRT ÉS VESZTESÉGEKÉRT, BELEÉRTVE VÉLETLEN FOLYTÁN TÖRTÉNŐ KÁROKAT, VAGY AZON KÁROKAT, AMELYEK KÖZVETLENÜL VAGY KÖZVETVE BÁRMELY JÓTÁLLÁS MEGSÉRTÉSÉBŐL VAGY BÁRMILYEN MÁS EZEN TERMÉK HIBÁJÁBÓL KÖVETKEZNEK. SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT SEM HALADHATJA MEG A HELTUN FELELŐSSÉGE A TERMÉKÉRT FIZETETT ÁRAT. EZEK A KORLÁTOZÁSOK AKKOR IS ÉRVÉNYESEK, HA A KÁROKÉRT, SÉRÜLÉSEKÉRT, VESZTESÉGEKÉRT A HELTUN HIBÁZTATHATÓ.

NÉHÁNY TÖRVÉNY/ELŐÍRÁS NEM ENGEDÉLYEZI A VÉLETLEN VAGY A VALAMIBŐL KÖVETKEZŐ KÁROK KIZÁRÁSÁT VAGY KORLÁTOZÁSÁT, ÍGY ELŐFORDULHAT, HOGY EZ A KORLÁTOZÁS NEM VONATKOZIK RÁD. A LIMITÁLT GARANCIA AZ EGYETLEN EXPRESSZ GARANCIA, AMIT A HELTUN EHHEZ A TERMÉKHEZ AD.

Ha a korlátozott garanciáról kérdéseid lennének, kérjük, keresd fel a HELTUN ügyfélszolgálatát a support@heltun.com email címen!

Bármilyen félreértés, eltérés, ellentmondás, bizonytalanság vagy kétértelműség a „Quick Start Guide” angol, illetve magyar nyelvű leírásában, valamint az útmutató bármely más nyelvre történő továbbfordítása esetén az angol nyelvű, eredeti útmutató az érvényes és irányadó.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

HELTUN HE-RS01 “Quinto” (päť-kanálové) spínacie relé prináša “Neuveriteľné Možnosti” pre pripojené zariadenia: bezdrôtová kontrola, úspora energie a úplný komfort a pohodlie. HE-RS01 sa dá ľahko namontovať do elektroinštalačnej krabice, alebo do elektrickej rozvodnej skrine na ovládanie svetiel, zásuviek či elektrických motorov. Transformuje vypínače a ističe na chytré s funkciami ako sú: vzdialené ovládanie, monitorovanie a pokročilé programovanie.

Ovláda 5 zariadení z dvoch rôznych vstupov

Keďže HE-RS01 je päťkanálové spínacie relé, jediným zariadením je možné spínať 1) až 5 nezávislých svetelných alebo spínacích okruhov, alebo 2) 3 spínacie okruhy a 1 obojsmerný motor, alebo 3) 1 spínací okruh a 2 obojsmerné motory. Zariadenie má 2 nezávislé vstupné napájacie kontakty pre výstupy, vďaka čomu je možné ovládanie zariadení s iným napätím alebo bezpotenciálne spínanie. Každý kanál môže ovládať zariadenie do 5 ampérov.

Pripojte Z-Wave svetlá a stmievачe

HE-RS01 je primárne určené na ovládanie osvetlenia. Okrem klasického spínania je možná aj asociácia so Z-Wave stmievачmi. Po asociácii je možné stmievачe ovládať tak na báze Zapnúť/Vypnúť, ako je ich možné aj stmievач pomocou vypínačov pripojených do relátka na vstupe. HE-RS01 sa môže použiť aj na priame ovládanie elektronických motorov ako sú: garážové a vchodové brány, tienidlá, rolety, atď.

Päť vstupov pre externé tlačidlá a zabudované hodiny

HE-RS01 má 5 plne konfigurovateľných vstupov na pripojenie vypínačov. Každý vstup je možné konfigurovať, aby ovládal ktorýkoľvek výstup na relátku jedným z deviatich režimov. Okrem toho vstupy je možné použiť aj ako spúšťače scén v centrálnej jednotke. Pomocou zabudovaných hodínok (Real Time Clock – RTC) je možné ovládanie zariadení podľa času.

Transformuje ističe na “Chytré”

Keďže vypínač vzládne 5 ampérov pre každý kanál, je ideálne rozšírenie pre ističe a pre monitorovanie a ovládanie skupinu zariadení cez internet.

Meranie spotreby energie

Vypínač HE-RS01 má softvérové meranie spotreby, ktorá presne meria, koľko elektrickej energie sa spotrebovalo počas dňa, týždňa či mesiaca. Stačí len jednorazovo nastaviť veľkosť záťaže vo wattoch pre každý kanál a logika procesora vám vyráta celkovú spotrebu v závislosti od dĺžky zopnutého kontaktu.

Najnovšia Z-Wave platforma

Vypínač HE-RS01 používa Z-Wave Plus v2 700 platformu, pomocou ktorej je možné vypínač ovládať akoukoľvek Z-Wave centrálnou jednotkou. Vypínač podporuje Z-Wave “S0” aj “S2” bezpečnostným štandardom, SmartStart technológiou a je možné asociovať s rôznymi Z-Wave zariadeniami ako sú relátka, spínače, atď.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Rozmery: 50mm (š) x 50mm (v) x 26mm (h)
- Materiál: Ohňovzdorný plast
- LED indikácia stavu zariadenia
- 5 kanálový reléový výstup s max. rezistívnou záťažou 5A /kanál
- 2 nezávislé bezpotenciálne vstupy
- Spínacia technológia prechodu nulovým bodom
- Aktívny prvok: Elektromagnetické spínacie relé
- Životnosť: 100.000 spínaní
- Možnosti ovládania:
 - Priamo pomocou pripojenia vypínačov cez pilotné drôty
 - Nepriamo pomocou Z-Wave centrálnej jednotky
- Softvérové meranie spotreby
- Prevádzková teplota: 0°C do +50°C
- Prevádzková vlhkosť: 10% do 95% RH
- Napájanie: 85-265V AC 50Hz/60Hz, alebo 24-48V DC
- Spotreba: <1W
- IP krytie: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Z-Wave 700 modul: ZGM130S
- Určený na podomietkovú montáž -
okružla alebo hranatá elektroinštalačná krabica, min. hĺbka 40mm

Vyhlasenie o zhode

Výrobca potvrdzuje, že zariadenie je v súlade s medzinárodnými normami:
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INŠTALÁCIA

HELTUN HE-RS01 Quinto spínacie relé môže byť inštalované výlučne kvalifikovaným elektrikárom a podľa národných stavebných noriem. Poskytnite tento manuál elektrikárovi pre správnu inštaláciu HE-RS01.

UPOZORNENIE: Pred inštaláciou odpojte elektriku vypnutím ističa.

1. UISTITE SA, ŽE ELEKTRIKA JE ODPOJENÁ VYPNUTÍM ISTIČA. Odpojenú elektriku preverte aj použitím multimetra.
2. Následne pripojte elektrické vedenie do relátka podľa diagramu na obrázky 1 alebo 2 alebo 3 a pokynov nižšie a zatiahnite skrutky tak, aby dróty boli pevne uchytené.
 - **Napájanie:** V prípade 85-265V AC napájania pripojte vstupnú fázu (L) a neutrál (N) do správnych vstupných "POWER" terminálov. V prípade 24-48V DC napájania pripojte „+“ do svorky „L“ a „-“ do svorky „N“.
 - **Vstupné napätie pre kanály 1 až 3:** Pripojte napájanie na vstupnú svorku „IN-1-3“.
 - **Vstupné napätie pre kanály 4 a 5:** Pripojte napájanie ventilov na vstupnú svorku „IN-4-5“.
 - **Výstup/záťaž:** Pripojte jednotlivé záťaže do označených svoriek „OUT-1“, „OUT-2“, „OUT-3“, „OUT-4“ a „OUT-5“.

Poznámka: HELTUN odporúča použiť drôtené káblové koncovky na konce vodičov pred ich pripojením do výstupov HE-TPS05 (rôzne farebné svorky sú súčasťou balenia).

Poznámka: HELTUN Advanced Zero-Cross technológia nie je dostupná pri napíjaní pomocou 24-48V DC.

Uistite sa, že každý drôt je pevne uchytený skrutkou.
3. Na konektory S1, S2, S3, S4, S5 pripojte zariadenia na externé ovládanie ako sú: vypínače, tlačidlá, senzory, atď. podľa diagramu na obrázky 1 alebo 2.

Poznámka: Ak používate na obrázky 2 alebo 3, externé ovládacie zariadenia musíte POVINNE pripojiť na rovnaký drôt, ako je privedený na vstupnú svorku L pri „POWER“ (spoločné napájanie).
4. Privedte elektrické vedenie. Relátka sa spustí s továrenskými nastaveniami a LED signalizácia pomaly bliká ako signál, že zariadenie ešte nie je súčasťou žiadnej Z-Wave siete.

DEMONTÁŽ

1. VYPNITE PRÍVOD ELEKTRIKY VYPNUTÍM IISTIČA. Po vypnutí elektriky LED indikátor sa vypne.
2. Odpojte drôty pomocou skrutkovača.

SIEŤ Z-WAVE

Relátko HE-RS01 je možné ovládať pomocou akejkoľvek certifikovanej Z-Wave centrálnej jednotky. Po zahrnutí do Z-Wave systému relátko slúži aj ako "opakovač" Z-Wave siete pre ostatné Z-Wave zariadenia bez ohľadu na ich výrobcu. Relátko teda prispieva k zlepšeniu celkovej stability siete.

Bezpečnosť

Relátko podporuje režimy S0, S2 neautorizovaný a S2 autorizovaný. Ak používate režim S2 autorizovaný, pre pridanie do systému budete potrebovať jedinečný bezpečnostný kľúč (ďalej len DSK) relátka. DSK je vytlačený na bezpečnostnú kartu (súčasťou balenia) a je tiež nalepený na relátko (pozri obrázky 4 a 5).

Poznámka: bezpečnostný kľúč si uchovajte. Je potrebný pri každom pridaní do systému v režime S2 autorizovaný.

SmartStart

Funkcia SmartStart umožňuje pomocou QR kódu pridať Z-Wave produkt do takého Z-Wave systému, ktorý funkciu SmartStart podporuje. Ak používate funkciu SmartStart, zariadenie viete automaticky pridať do systému bez potreby ďalších úkonov. Pridávanie prebehne automaticky počas prvých 10 minút po zapnutí zariadenia v blízkosti siete.

Postup ako pridať relátko HE-RS01 pomocou SmartStart:

1. Na centrálnej jednotke spustíte pridávanie v režime S2 autorizovaný.
2. Zadajte DSK do centrálnej jednotky (alebo zoskenujte QR kód).
3. Privedte elektriku do zariadenia na pridanie.
4. Počkajte na úspešné dokončenie pridania.
5. Úspešné pridanie do Z-Wave siete bude zobrazené v Z-Wave riadiacej jednotke ako aj na relátku. LED indikátor na 3 sekundy sa rozsvieti na zeleno a potom začne pomaly blikáť až kým zariadenie je napájané.

Poznámka: DSK vypínača a SmartStart QR kód sú vytlačené na pribalenej bezpečnostnej kartičke a tiež sú nalepené na relátko (pozri obrázky 4 a 5).

Ako pridať HE-RS01 do existujúcej Z-Wave siete

Pre pridanie HE-RS01 do existujúcej Z-Wave siete postupujte nasledovne:

1. Uistite sa, že HE-RS01 je napájaný a LED indikátor pomaly bliká na červeno.
2. Spustíte režim pridania na centrálnej jednotke.
3. Pre spustenie režimu pridania na HE-RS01, stlačíte servisné tlačidlo 2-krát (s menej ako sekundovým odstupom medzi stlačeníami).
4. LED indikátor začne rýchlo blikáť na zeleno ako indikácia spustenia režimu.
5. Ak pridanie prebehlo úspešne, LED indikátor na 3 sekundy sa rozsvieti na zeleno a potom začne pomaly blikáť až kým zariadenie je napájané.
6. Ak pridanie nebolo úspešné, LED indikátor na 3 sekundy sa rozsvieti na červeno a potom začne pomaly blikáť až kým zariadenie je napájané. Zopakujte režim pridania.

Ako odstrániť HE-RS01 zo Z-Wave siete

Pre odstránenie HE-RS01 zo Z-Wave siete postupujte nasledovne:

1. Uistite sa, že HE-RS01 je napájaný a LED indikátor pomaly bliká na zeleno.
2. Spustíte režim pridania na centrálnej jednotke.
3. Pre spustenie režimu odstránenia na HE-RS01, stlačíte servisné tlačidlo 2-krát (s menej ako sekundovým odstupom medzi stlačeníami).
4. LED indikátor začne rýchlo blikáť na červeno ako indikácia spustenia režimu.
5. Ak odstránenie prebehlo úspešne, LED indikátor na 3 sekundy sa rozsvieti na červeno a potom začne pomaly blikáť až kým zariadenie je napájané.
6. Ak odstránenie nebolo úspešné, LED indikátor na 3 sekundy sa rozsvieti na zeleno a potom začne pomaly blikáť až kým zariadenie je napájané. Zopakujte režim odstránenia.

Poznámka: Ak HE-RS01 bol v minulosti súčasťou akejkolvek Z-Wave siete bez úspešného odstránenia, pridanie do novej Z-Wave siete nie je možné až kým relátko nebude odstránené, alebo resetované na továrenské nastavenie.

RESETOVANIE NA TOVÁRENSKÉ NASTAVENIE (RES)

Pre resetovanie zariadenia je potrebné servisné tlačidlo podržať po dobu šiestich sekúnd. Ak resetovanie prebehlo úspešne, LED indikátor začne blikať na bielo po dobu dvoch sekúnd a zariadenie sa reštartuje. Resetovaním na továrenské nastavenie vymažete všetky zmenené hodnoty parametra (vráti sa naspäť na továrenské hodnoty) a relátko automaticky odstránite zo Z-Wave siete.

Poznámka: Proces resetovania použite iba v prípade, ak primárna centrálna jednotka nie je dostupná alebo nie je funkčná.

PLNÁ VERZIA MANUÁLU

Plnú verziu manuálu HE-R501 nájdete na stránke výrobcu support.heltun.com.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Na zakúpený termostat spoločnosť HELTUN dá záruku 1 (jeden) rok (ďalej len „Záručná doba“), čo sa vzťahuje na bezchybnosť výroby a použitých komponentov počas normálneho používania. Spoločnosť HELTUN predlži túto záručnú lehotu na 3 (tri) roky od dňa nákupu pre každého spotrebiteľa, ktorý zaregistruje svoju záruku na webovej stránke HELTUN: bonus.heltun.com. Táto obmedzená záruka sa vzťahuje iba na prvého koncového používateľa a nie je prenosná.

Ak počas záručnej doby na produkte vznikne porucha v dôsledku výroby alebo použitého materiálu, spoločnosť HELTUN podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení chybný produkt. Ak je výrobok chybný, záruku môžete uplatniť i) vrátením produktu spolu s dokladom o zakúpení na miesto, kde bol zakúpený; alebo (ii) kontaktovaním zákazníckej podpory HELTUN na e-mailom adrese support@heltun.com. Zákaznícka podpora HELTUN určí, či sa má produkt vrátiť alebo či vám bude zaslaný náhradný produkt bez potreby vrátenia.

S VÝNIMKOU, KTORÉ MÔŽU BYŤ UVEDENÉ V PRÍPADE UPLATNITELNÝCH PRÁVNÝCH PREDPISOV, TÁTO OBMEDZENÁ ZÁRUKA NAHRADÍ VŠETKY ĎALŠIE ZMLUVY A ZÁRUKY, BEZ OHĽADU NATO, ČI BOLI VYSLOVENÉ ALEBO IMPLIKOVANÉ, VRÁTANE AKÝCHKOLIEK PREDPOKLADANÝCH ZÁRUK ALEBO REGISTRÁCIÍ ZARIADENIA. SPOLOČNOSŤ HELTUN NEPOSKYTUJE ŽIADNE INÉ ZÁRUKY, ČI UŽ VYSLOVNÉ ALEBO IMPLIKOVANÉ.

TÁTO OBMEDZENÁ ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA NÁKLADY SÚVISIACE S ODSTRÁNENÍM ALEBO REINŠTALÁCIOU ZARIADENIA. TÁTO OBMEDZENÁ ZÁRUKA NEPLATÍ, AK SPOLOČNOSŤ HELTUN DOKÁŽE, ŽE POŠKODENIE PRODUKTU BOLO SPÔSOBENÉ SPOTREBITELĽOM NESPRÁVNOU MANIPULÁCIOU VRÁTANE INŠTALÁCIE. TÁTO OBMEDZENÁ ZÁRUKA NEBUDE PLATNÁ, POKIAĽ PRODUKT NEBOL NAINŠTALOVANÝ PODĽA POKINOV UVEDENÝCH V TOMTO MANUÁLU.

ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI HELTUN A SPOTREBITEL'SKÉ PRÁVO NA OPRAVU V RÁMCI TEJTO OBMEDzenej ZÁRUKY SA VZŤAHUJE VYLÚČNE NA OPRAVU ALEBO NA NÁHRADU PRODUKTU PODĽA VYŠŠÍCH UVEDENÝCH PODMIENOK. SPOLOČNOSŤ HELTUN NIKDY NEZODPOVEDÁ ZA ŽIADNE STRATY ALEBO POŠKODENIA AKÉHOKOLIEK DRUHU, VRÁTANE ŽIADNEHO NÁHODNÉHO ALEBO NÁSLEDNEHO POŠKODENIA, KTORÉ BOLI SPÔSOBENÉ Priamo ALEBO NEPRÍAMO Z PORUŠENIA AKÉJKOLIEK ZÁRUKY, VYSLÓVNEHO ALEBO IMPLIKOVANÉHO ALEBO INÉHO PORUŠENIA TOHTO VÝROBKU. SPOLOČNOSŤ HELTUN V ŽIADNOM PRÍPADE NEPOSKYTUJE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ NA RÁMEC VYPĽATENEJ HODNOTY ZA TENTO PRODUKT, KTORÁ BY VZNIKLA NA ZÁKLADE ZÁRUKY, ZMLUVY ALEBO Z INÉHO DÔVODU. TIETO OBMEDZENIA ZODPOVEDNOSTI ZOSTANÚ ÚČINNÉ AJ VTEDEY, AK BUDE SPOLOČNOSŤ HELTUN INFORMOVANÝ O MOŽNOSTIACH ZRANENIA, STRATY ALEBO POŠKODENIA.

NIEKOTRÉ PRÁVNE NORMY NEPOVOĽUJÚ VYLÚČENIE ALEBO OBMEDZENIE NÁHODNÝCH ALEBO NÁSLEDNÝCH SKŔD. V TAKOM PRÍPADE TOTO OBMEDZENIE SA NA VÁS NEMUSÍ VZŤAHOVAŤ. TÁTO OBMEDZENÁ ZÁRUKA JE JEDINOU VYSLOVNOU ZÁRUKOU, KTORU SPOLOČNOSŤ HELTUN POSKYTUJE NA TENTO PRODUKT.

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tejto obmedzenej záruky, kontaktujte zákaznícku podporu HELTUN na support@heltun.com.

V prípade akéhokoľvek rozporu, rozdielu, neistoty alebo nejednoznačnosti medzi slovenskou a anglickou jazykovou verziou návodu a akýmkoľvek následným prekladom do akéhokoľvek iného jazyka platí všeobecné pravidlo, že anglická jazyková verzia je originálna a považovaná za správnu.

APŽVALGA

„HELTUN HE-RS01“ relės perjungiklis „Quinto“ (t. y., penkių kanalų) bet kokiems prijungtiems prietaisams suteikia neįtikėtiną galimybę: bevielį valdymą, energijos taupymą ir Jūsų namams – absoliutų komfortą bei patogumą. Ji lengva sumontuoti už standartinės elektros paskirstymo dėžutės esančių išvesčių ar jungiklių arba prie šviestų, išvesčių ar variklinių prietaisų prijungtos grandinės pertraukiklio plokštės. Tokiu būdu šie prietaisai tampa „Neįtikėtinai Išmanūs“, juos galima stebėti, valdyti internetu ir pažangiai programuoti.

Iš dviejų energijos šaltinių valdo penkias sistemas

Relės perjungiklis „Quinto“ valdo arba: 1) iki penkių išjungimo / įjungimo prietaisų, 2) tris išjungimo / įjungimo prietaisus ir vieną dvipusį variklį, arba 3) vieną išjungimo / įjungimo prietaisą ir du dvipusius variklius. Dvi nepriklausomos relių kanalų įvestys leidžia valdyti skirtingus energijos šaltinius turinčias sistemas arba relės išvestis naudoti kaip sausus kontaktus. Kiekviena relė gali turėti iki 5 A įkrovą.

Leidžia susieti „Z-Wave“ apšvietimo reguliatorius ir variklius

„HE-RS01“ yra nuostabus pasirinkimas apšvietimo sistemų valdymui. Prietaisas leidžia susieti įjungimą ir išjungimą, taip pat tolygų paryškėjimą (Up) ir patamsinimą (Down) valdančius „Z-Wave“ apšvietimo reguliatorius, naudojant prie „HE-RS01“ įvesčių prijungtus išorinius perjungiklius. Juo taip pat galima valdyti motorizuotas žaliuzes, vartus, langus, sklendes ir durų užraktus.

Penkios įvestys išoriniams jungikliams bei realaus laiko laikrodžiams

Galima sukonfiguruoti penkias įvestis išoriniams jungikliams siekiant devyniuose skirtinguose režimuose valdyti kiekvieną iš penkių relės išvesties būsenų. Įvestis taip pat galima naudoti „Z-Wave“ valdiklio scenoms aktyvuoti. Realaus laiko laikrodis (RL) įjungia scenarijus, kai pagal grafiką įsijungia susieti prietaisai.

Grandinės pertraukiklius padaro „Neįtikėtinai Išmanūs“

Su 5 A per kanalą „HE-RS01“ yra tobulas grandinės pertraukiklio plokštės priedas, skirtas internetu, naudojant „Z-Wave“ tinklų sąsają stebėti ir valdyti prietaisų grupes.

Žinokite kiek energijos suvartojate

Relės perjungiklis „Quinto“ gali nustatyti kiek energijos suvartoja prijungti prietaisai konkrečią dieną, savaitę ar mėnesį. Tiesiog nurodykite kiekvieno relės kanalo apkrovos suvartojimą vatais ir prietaiso loginis valdiklis apskaičiuos bendrą suvartojimą nuo tada, kai išvestis buvo įjungta.

Pagal naujausią „Z-Wave“ platformą

„HE-RS01“ integruoja „Z-Wave v2 700“ platformos modulį, leidžiantį įrenginį naudoti kartu su „Z-Wave“ namų automatinėmis sistemomis. Prietaisas palaiko „Z-Wave“ S0 ir S2 apsaugos protokolus, Išmaniojo Paleidimo (angl. SmartStart) technologiją ir jį galima prijungti („susieti“) su dar kitų „Z-Wave“ prietaisų, pavyzdžiui, relių, variklių valdiklių, apšvietimo reguliatorių ir kt.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

- Išmatavimai: 50 mm (A) x 50 mm (P) x 26 mm (G)
- Medžiagos: ugniai atsparus plastikas
- Prietaiso būklę rodantis LED indikatorius
- Penkių kanalų relių išvestys su iki 5 A apkrovos atsparumu
- Dvi nepriklausomos relių įvestys, sausi kontaktai
- Relių perjungimas „Zero-Cross“ technologija
- Aktyvūs elementai: elektromagnetinis relės perjungiklis
- Relės tarnavimo laikas: 100.000 perjungimų
- Prietaiso valdymas
 - Tiesiogiai bandomaisiais laidais
 - „Z-Wave“ tinklu
- Programinės įrangos energijos suvartojimo loginis valdiklis
- Darbinė temperatūra: 0°C – +50°C
- Darbinė drėgmė: 10 – 95 proc. santykinės drėgmės
- Galingumas: 85 – 265 V kintamosios srovės 50 Hz / 60 Hz arba 24 – 48 V pastoviosios srovės
- Energijos suvartojimas: < 1 W
- Vidinio saugumo kategorija: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- „Z-Wave 700“ modulis: ZGM1305
- Uždedamas ant elektros paskirstymo dėžės:
Aplvalios, kvadratinės arba stačiakampio formos, mažiausias gylis 40 mm

Atitikties deklaracija

Įmonė „Heltun“ paskelbia, kad prietaisas atitinka šias direktyvas:

EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

MONTAVIMAS

Licencijuotas elektrikas privalo sumontuoti „HELTUN HE-RS01“ relės jungiklį „Quinto“ pagal vietos reglamentus ir statybos taisykles. Šias instrukcijas pateikite „HE-RS01“ montuojančiam licencijuotam elektrikui.

ĮSPĖJIMAS: montuojant, būtina išjungti elektrą.

1. PIRMIAUSIA, ĮSITIKINKITE, KAD ELEKTRA IŠJUNGTA, po to zondų arba multimetru patikrinkite, ar tikrai pro laidus neteka elektra.
2. Įstatykite elektros laidus į atitinkamus „HE-RS01“ terminalus. Tam mažų „Phillips“ galvutės atsuktuvu atsukite kiekvieno terminalo varžtus. Vadovaukitės 1 arba 2 arba 3 pav. sujungimo diagramomis ir žemiau nurodytomis instrukcijomis:

- **Elektros laidai:** Kintamajai srovei (85 – 265 V AC) prijunkite linijos ir neutralius (angl. Line and Neutral) laidus prie „POWER“ pažymėtų linijos ir neutralaus terminalų. Pastoviai srovei (24 – 48 V DC) prijunkite „+“ laidą prie linijos terminalo ir „-“ laidą prie neutralaus terminalo.

- **1 šaltinio laidas:** 1, 2 ir 3 relių energijos šaltinį prijunkite prie „IN 1-3“ pažymėto terminalo.

- **2 šaltinio laidas:** 4 ir 5 relių energijos šaltinį prijunkite prie „IN 4-5“ pažymėto terminalo.

- **Apkrovos:** Prijunkite apkrovas prie „OUT-1“, „OUT-2“, „OUT-3“, „OUT-4“, „OUT-5“ pažymėtų relių išvesčių terminalų.

Pastaba: „HELTUN“ rekomenduoja ant laidų galų uždėti terminalus (elektrinių laidų lankelius) prieš jungiant juos prie HE-RS01 išvesčių (priedami įvairių spalvų terminalai).

Pastaba: Jeigu prietaisas naudoja pastovią srovę (24 – 48 V DC), „Zero-Cross“ technologija negalima.

Atsuktuvu vėl priveržkite kiekvieno terminalo varžtus.

3. Po to prijunkite S1, S2, S3, S4 ir S5 terminalus prie išorinių valdymo klavišų (jungiklių) pagal 1 arba 2 pav. diagramas.

Pastaba: Jeigu naudojama 2 arba 3 pav., BŪTINA išorinius jungiklius prijungti prie paties laido, kuris yra prijungtas prie prietaiso linijos terminalo.

4. Įjunkite elektros tiekimą „HE-RS01“ įsijungs su originaliais gamykliniais nustatymais ir iš lėto mirksės raudonos spalvos LED indikatorius – tai reiškia, kad prietaisas atsietas nuo „Z-Wave“ tinklo.

IŠMONTAVIMAS

1. ĮSITIKINKITE, KAD ELEKTRA IR LED INDIKATORIUS IŠJUNGTI.
2. Atjunkite laidus, erdmėje po kiekvienu laidu naudodami mažą „Phillips“ galvutės atsuktuvą.

„Z-WAVE“ TINKLAS

„HE-RS01“ galima valdyti bet kuriame „Z-Wave“ tinkle su kitais kitų gamintojų „Z-Wave“ sertifikata turinčiais prietaisais. Neatsižvelgiant į gamintoją ar firmos ženklą, „HELTUN HE-RS01“ kitiems prietaisams veiks kaip „kartotuvus viso tinklo patikimumui padidinti.

Saugumas

Palaikomi S0, S2 neautorizuoti ir S2 autorizuoti įtraukimo režimai. Jeigu naudojate S2 autorizuotą įtraukimo režimą, įtraukimo proceso metu reikia naudoti apsaugos raktą. Apsaugos raktas yra atspausdintas šiame greito paleidimo gide esančioje kortelėje ir ant prietaiso (žr. 4 ir 5 pav.).

Pastaba: Nepamirškite išsaugoti šio rakto. Be jo, S2 autorizuotame režime negalima atlikti įtraukimo veiksmo.

SmartStart

Produktai su įjungtu SmartStart gali būti pridėti prie „Z-Wave“ leidžiančiais įtraukti SmartStart tinklų sąsajomis / valdikliais nuskaitant ant produkto parodytą „Z-Wave“ QR kodą. Šiuo atveju, nereikės atlikti tolesnių veiksmų ir SmartStart produktas per dešimt minučių nuo įjungimo tinklo kaimynystėje bus pridėtas savaime.

Norėdami pridėti „HE-RS01“ prie „Z-Wave“ tinklo naudodami SmartStart:

1. Pagrindinį valdiklį nustatykite Apsaugos S2 Autentifikuotame „Pridėjimo režime“ (angl. Add Mode).
2. Relės jungiklio „Quinto“ PAK įstatykite į valdiklio mazgo aprūpinimo sąrašą (arba nuskaitykite QR kodą).
3. Įjunkite prietaisą.
4. Palaukite, kol baigsis pridėjimo procesas.
5. Sėkmingą pridėjimą patvirtins „Z-Wave“ valdiklio žinutė ir žalias HE-RS01 indikatorius tris sekundes pradės šviesti žalia spalva, po to, kol prietaisas įjungtas, iš lėto mirksės.

Pastaba: Prietaiso apsaugos kodas (PAK) ir SmartStart QR kodai yra atspausdinti ant „HE-RS01“ galo ir priekio bei ant papildomos pakuotėje esančios saugumo kortelės (žr. 4 ir 5 pav.).

„HE-RS01“ įtraukimas į esamą „Z-Wave“ tinklą

Norėdami pridėti „HE-RS01“ prie esamo „Z-Wave“ tinklo (t. y., „įtraukimas“), atlikite šiuos veiksmus:

1. Užtikrinkite, kad HE-RS01 yra įjungtas ir iš lėto mirksi raudonas LED indikatorius (t. y., jis atsietas).
2. Susiejimo režimą pradėkite iš tinklų sąsajos / valdiklio.
3. Susiejimo procesui pradėti, du kartus spustelėkite prietaiso aptarnavimo mygtuką (tarp spustelėjimų ne daugiau kaip vienos sekundės intervalas).
4. Greitai mirksės žalias LED indikatorius.
5. Jeigu įtraukimas buvo sėkmingas, LED indikatorius tris sekundes švies žalia spalva ir, HE-RS01 esant įjungtam, iš lėto pastoviai mirksės.
6. Jeigu susiejimas nebuvo sėkmingas, LED indikatorius tris sekundes švies raudona spalva ir, HE-RS01 esant įjungtam, iš lėto pastoviai mirksės. Tokiu atveju, pakartokite 2-5 susiejimo procesus.

„HE-RS01“ pašalinimas iš „Z-Wave“ tinklo

Norėdami pašalinti „HE-RS01“ iš esamo „Z-Wave“ tinklo (t. y., „atsiejimas“), atlikite šiuos veiksmus:

1. Užtikrinkite, kad HE-RS01 yra įjungtas ir iš lėto mirksi žalias LED indikatorius (t. y., jis susietas).
2. Atsiejimo režimą pradėkite iš tinklų sąsajos / valdiklio.
3. Atsiejimo procesui pradėti, du kartus spustelėkite prietaiso aptarnavimo mygtuką (tarp spustelėjimų ne daugiau kaip vienos sekundės intervalas).
4. Greitai mirksės raudonas LED indikatorius.
5. Jeigu įtraukimas buvo sėkmingas, LED indikatorius tris sekundes švies raudona spalva ir, HE-RS01 esant įjungtam, iš lėto pastoviai mirksės.
6. Jeigu susiejimas nebuvo sėkmingas, LED indikatorius tris sekundes švies žalia spalva ir, HE-RS01 esant įjungtam, iš lėto pastoviai mirksės. Tokiu atveju, pakartokite 2-5 atsiejimo procesus.

Pastaba: Jeigu „HE-RS01“ anksčiau buvo „Z-Wave“ tinklo dalimi ir niekada nebuvo atsietas, įtraukimas negalimas pirmiau neatlikus atsiejimo arba gamyklinių nustatymų atstatymo procedūros.

GAMYKLIŲ NUSTATYMŲ ATSTATYMAS (RES)

Sesias sekundes laikydami nuspaudę aptarnavimo mygtuką, atstatsite gamyklinius HE-RS01 nustatymus. Jeigu tai padarėte sėkmingai, dvi sekundes mirksės baltas LED indikatorius, po to prietaisas persikraus. Gamyklinių nustatymų atstatymas pakeis visus parametrus į jų originalias gamykloje nustatytas vertes ir atsies prietaisą nuo bet kokio „Z-Wave“ tinklo.

Pastaba: Šią procedūrą naudokite tik tada, kai nėra pagrindinio tinklo valdiklio arba jis neveikia.

VISA INSTRUKCIJŲ VADOVO VERSIJA

Apsilankę adresu support.heltun.com, gausite visą HE-RS01 instrukcijų vadovo versiją.

RIBOTOJI GARANTIJA

Įmonė „HELTUN“ garantuoja, kad 1 (vienierius) metus nuo pirkimo datos, produktą naudojant įprastai, jis neturės su pagaminimu arba medžiagomis susijusių defektų („Garantinis laikotarpis“). Įmonė „HELTUN“ bet kokiam vartotojui, kuris užregistruoja savo garantiją įmonės „HELTUN“ tinklalapyje bonus.heltun.com, praręs šį Garantinį laikotarpį 3 (trys) metams nuo pirkimo datos. Ši Ribotoji garantija laikoma tik pirmajam galutiniam naudotojui ir nėra perleidžiama.

Jeigu Garantiniu laikotarpiu paaiškėja, kad Produktas turi defektų arba genda dėl pagaminimo arba medžiagų kokybės, įmonė „HELTUN“, savo pasirinkimu, suremontuoja arba pakeičia defektų turintį produktą. Jeigu produktas turi defektų, (i) su pirkimo įrodymu grąžinkite jį į vietą, kurioje jis buvo pirktas; arba (ii) el. paštu support@heltun.com susisiekiate su įmonės „HELTUN“ klientų pagalbos skyriumi. Įmonės „HELTUN“ klientų pagalbos skyrius nuspręs, ar grąžinti produktą, ar išsiųsti pakaitinį produktą.

IŠSKYRUS GALIOJANČIŲ ĮSTATYMU NUSTATYTUS ATVEJUS, ŠI RIBOTOJI GARANTIJA PAKEIČIA VISUS KITUS IŠREIKŠTUS ARBA NAUMANOMŲ SUSITARIMUS IR GARANTIJAS, BE KITA KO ĮSKAITANT, BET KOKIAS NUMANOMAS KOMERCINĖS NAUDOS GARANTIJAS ARBA TINKAMŲMO KONKREČIAM TIKLŲI GARANTIJA, ARBA TEISIŲ NEPAZEIDIMO GARANTIJA. ĮMONĖ „HELTUN“ NETEIKIA JOKIŲ KITŲ AIŠKIŲ AR NUMANOMŲ GARANTIJŲ.

ŠI RIBOTOJI GARANTIJA NEPADENGIA PAŠALINIMO ARBA PERMONTAVIMO IŠLAIDŲ. ŠI RIBOTOJI GARANTIJA NEGALIOJA, JEIGU ĮMONĖ „HELTUN“ ĮRODO, KAD DEFEKTA ARBA GEDIMĄ SUKĖLĖ VARTOTOJAS, ĮSKAITANT, ĮRENGIMO METU. RIBOTOJI GARANTIJA NEGALIOJA, JEIGU DEFEKTAS (-AI) ATSIKANDA DĖL NETINKAMO PRODUKTO ĮRENGIMO.

ĮMONĖS „HELTUN“ ATSAKOMYBĖ IR VIENINTELIS VARTOTOJO TEISIŲ GYNIMO BŪDAS PAGAL ŠIA RIBOTAJA GARANTIJA YRA PRODUKTO SUREMONTAVIMAS ARBA PAKEITIMAS AUKŠTAIS NURODYTOMIS SĄLYGOMIS. ĮMONĖ „HELTUN“ NEATSAKO UŽ BET KOKIUS NUOSTOLIUS AR ŽALĄ, ĮSKAITANT, BET KOKIĄ ATSIKINTINĘ AR SUSIJUSIĄ ŽALĄ, TIESIOGIAI AR NETIESIOGIAI ATSIKANDANČIA IŠ BET KOKIOS AIŠKIOS ARBA NUMANOMOS GARANTIJOS PAZEIDIMO, ARBA BET KOKIO KITO PRODUKTO GEDIMO. JOKIU ATVEJU ĮMONĖS „HELTUN“ ATSAKOMYBĖ NEGALI VIRŠYTI FAKTIŠKAI UŽ PRODUKTA SUMOKĖTOS SUMOS, NEPAISANT TO, AR ŠI ATSAKOMYBĖ ATSIKANDA IŠ GARANTINIO, DELIKTINIO AR SUTARTINIO REIKALAVIMO. ŠIE ATSAKOMYBĖ RIBOJIMAI GALIOJA NETGI TUO ATVEJU, KAI ĮMONĖ „HELTUN“ BUVO PERSPĖTA DĖL TOKIŲ PAZEIDIMŲ, NUOSTOLIŲ AR ŽALŲ ATSIKANDIMŲ GALIMYBĖS.

KAI KURIOS JURISDIKCIJOS NELEIDŽIA NEĮTRAUKTI ARBA APRIBOTI ATSIKINTINĘ AR SUSIJUSIĄ ŽALĄ, TODĖL ŠIS APRIBOJIMAS GALI JUMS NEGALIOTI. ŠI RIBOTOJI GARANTIJA YRA VIENINTELĖ AIŠKI GARANTIJA, KURIA ĮMONĖ „HELTUN“ SUTEIKIA ŠIAM PRODUKTUI.

Jeigu turite su šia Ribotąja garantija susijusių klausimų, el. paštu support@heltun.com rašykite įmonės „HELTUN“ klientų pagalbos skyriui.

Esant bet kokiame neatitikimui, klaidai arba neaiškumui tarp šios kalbos ir anglų kalba parašyto „Greito paleidimo gido“ bei tolesnių jo vertimų į kitas kalbas, pirmenybė teikiama anglų kalba parašytam tekstui.

ÖVERSIKT

HELTUN HE-RS01 Reläomkopplare "Quinto" (dvs. fem kanaler) ger otroliga funktioner till alla anslutna enheter: trådlös kontroll, energibesparingar och absolut komfort och bekvämlighet för ditt hem. Den passar enkelt bakom uttag eller brytare i vanliga elektriska kopplingsdosor – eller i en kretsbrytarepanel som är ansluten till lampor, uttag eller motordrivna enheter – vilket gör dem "Omöjliga Smarta" med övervakning, kontroll och avancerad programmerbarhet.

Styr fem system från två kraftkällor

Reläomkopplare "Quinto" hanterar antingen: 1) upp till fem On/Off-enheter, 2) tre On/Off-enheter och en dubbelriktad motor, eller 3) en On/Off-enhet och två dubbelriktade motorer. Två oberoende reläkanalgångar möjliggör styrning av system med olika strömkällor eller användning av reläutgångar som torra kontakter. Varje relä kan laddas upp till 5 ampere.

Möjliggör association med Z-Wave dimmers och motorer

HE-RS01 är ett utmärkt val för att hantera belysningssystem. Det gör det möjligt att ansluta till Z-Wave dimmers som styr både på och av, samt smidig ljusare (Upp) och jämna dim (Ned) tillstånd med hjälp av externa växlar anslutna till HE-RS01 ingångar. Det är också utmärkt för att styra motoriserade nyanser, grindar, fönster, ventiler och dörrlås.

Fem ingångar för externa växlar kan konfigureras i en realtidsklocka

Fem ingångar för externa växlar kan konfigureras för att styra var och ett av fem reläutgångslägen i nio olika lägen. Ingångar kan också användas för att aktivera Z-Wave controller scener. En inbyggd realtidsklocka (RTC) möjliggör scenarier där anslutna enheter utlöses enligt ett schema.

Gör effektbrytaren "Omöjligt Smarta"

Vid 5 ampere per kanal är HE-RS01 ett perfekt komplement till en krets brytare panel för övervakning och styrning av grupper av enheter från Internet via en Z-Wave gateway.

Vet hur mycket energi du använder

Reläomkopplaren "Quinto" kan avgöra hur mycket energi som används av anslutna enheter en viss dag, vecka eller månad. Ange bara förbrukningen av belastningen i watt för varje reläkanal och enhetslogiken beräknar den totala förbrukningen i förhållande till den tid då utdata var i "ON"-läge.

Baserat på den senaste Z-Wave-plattformen

HE-RS01 integrerar en Z-Wave Plus v2 700-plattformsmodul som gör det möjligt att använda den med Z-Wave hemautomationssystem. HE-RS01 stöder Z-Wave "S0" och "S2" säkerhetsprotokoll, SmartStart-teknik, och kan anslutas ("associerade") till andra Z-Wave-enheter, såsom reläer, motorstyrningar, dimmers, osv.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Mått: 50mm (H) x 50mm (W) x 26mm (D)
- Materials: Flamskyddad Plast
- LED-indikator för enhetsstatus
- Fem kanal reläutgångar med resistiv belastning upp till 5A vardera
- Två oberoende reläutgångar, torr kontakt
- Relä växling med noll-cross-teknik
- Aktiva element: Elektromagnetisk reläbrytare
- Relä livs: 100.000 brytare
- Enhetskontroll
 - Direkt från anslutna brytare
 - Genom Z-Wave-nätverket
- Logik för energiförbrukning programvara
- Driftstemperatur: 0°C till +50°C
- Drifts fuktighet: 10% till 95% RH
- Strömförsörjning: 85-265VAC 50Hz/60Hz eller 24-48VDC
- Strömförbrukning: <1W
- IP-klass: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Z-Wave 700 modul: ZGM130S
- Kräver montering för att spola elektrisk kopplingsdosa:
rund, kvadratisk eller rektangulär typ – min. djuphet 40mm

Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Heltun att produkten överensstämmer med direktiven:
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALLERING

HELTUN HE-RS01 Reläomkopplare "Quinto" måste installeras av en behörig elektriker på ett sätt som överensstämmer med lokala föreskrifter och byggnormer. Ge dessa instruktioner till den licensierade elektriker som installerar HE-RS01.

VARNING: Elströmmen måste stängas av under installationen.

1. FÖRST SE TILL ATT STRÖMMEN ÄR AVSTÄNGD vid huvudbrytaren och testa sedan kablarna med en sond eller multimeter för att verifiera.
2. Sätt in kablarna till rätt HE-RS01-terminaler genom att sätta in en liten Stjärn-skruvmejsel i skåran under varje plint och skruva loss för att öppna.

Följ anslutningsdiagram på bild 1 eller 2 eller 3 och instruktionerna nedan:

- **Strömkablar:** För växelström (85-265VAC) anslut Linje & Neutral-ledningar till L & N-terminaler märkta "POWER". För likström (24-48VDC) anslut "+"-kabeln till plint L- och "-" kabeln till plint N.

- **Källa 1 kablar:** Anslut den erforderliga strömkällan för reläerna 1, 2 och 3 till terminalen märkt "IN 1-3".

- **Källa 2 kablar:** Anslut den erforderliga strömkällan för reläerna 4 och 5 till terminalen märkt "IN 4-5".

- **Belastning:** Anslut de erforderliga lasterna till reläutgångar märkta "OUT-1", "OUT-2", "OUT-3", "OUT-4", "OUT-5".

Notera: HELTUN rekommenderar att du installerar led terminaler (elektriska trådhyllor) på ledningarnas ändar innan de ansluts till HE-RS01-utgångarna (olika färger terminaler ingår).

Notera: Noll-cross-tekniken är inte tillgänglig om enheten är DC (24-48VDC).

Dra åt kablarna med Stjärnskruvmejsel i spår under varje tråd.

3. Anslut sedan terminalerna S1, S2, S3, S4, S5 till externa styrknappar (växlar) efter diagram på bild 1 eller 2.

Notera: Om du använder diagram i bild 2 eller 3 är det OBLIGATORISKT att ansluta externa omkopplare till samma kabel som är ansluten till plint L på enheten.

4. Slå på huvudströmmen vid kretsbytaren. HE-RS01 startar med de ursprungliga standardfabriksinställningarna och LED-indikatorn blinkar rött långsamt vilket innebär att enheten är utesluten från ett Z-Wave-nätverk.

DEMONTERING

1. SE TILL ATT STRÖMMEN ÄR AVSTÄNGD vid huvudströmbrytaren OCH LED-INDIKATORN ÄR AVSTÄNGD.
2. Koppla bort kablarna genom att sätta in en liten skruvmejsel med stjärnskruv i spåret under varje kablarna och skruva loss.

Z-WAVE-NÄTVERKET

HE-RS01 kan användas i alla Z-Wave-nätverk med andra Z-Wave-certifierade enheter från andra tillverkare. HELTUN HE-RS01 kommer att fungera som en "repeater" för andra enheter oavsett tillverkare eller varumärke för att öka tillförlitligheten i det övergripande nätverket.

Säkerhet

S0, S2 obehöriga och S2-auktoriserade inkluderingslägen stöds. Om du använder S2-auktoriserat inkluderingsläge bör säkerhetsnyckeln användas under inkluderingsprocessen. Säkerhetsnyckeln är tryckt på ett kort som finns med denna snabbstartsguide och även på HE-RS01 (se figurerna 4 & 5).

Notera: Var noga med att spara den här nyckeln. Utan nyckeln är det omöjligt att utföra en inkludering i S2-auktoriserat läge.

SmartStart

SmartStart-aktiverade produkter kan läggas till i ett Z-Wave-nätverk genom att skanna Z-Wave QR-koden som visas på produkten med gateways/styrenheter som ger SmartStart-inkludering. I det här fallet krävs inga ytterligare åtgärder och SmartStart-produkten läggs till automatiskt inom tio minuter efter att den har aktiverats i närheten av ett nätverk.

Så här lägger du till HE-RS01 i Z-Wave-nätverket med SmartStart:

1. Ställ huvudstyrenheten i Säkerhets S2-autentiserat "Lägg till läge".
2. Ange reläomkopplare "Quinto" DSK i kontrollerns Nodeprovisionslista (eller skanna QR-koden).
3. Slå på enheten.
4. Vänta tills tilläggsprocessen är klar.
5. Lyckad tillägg kommer att bekräftas av ett meddelande på Z-Wave-styrenheten och LED-indikatorn på HE-RS01 blir grön i tre sekunder och fortsätter sedan att långsamt blinka grönt kontinuerligt medan enheten är påslagen.

Notera: Enhetens säkerhetskod (DSK) och SmartStart QR-kod är tryckt på baksidan och framsidan av HE-RS01, plus på det medföljande säkerhetskortet (se figurerna 4 & 5).

Inklusive HE-RS01 till ett befintligt Z-Wave-nätverk

Gör följande för att lägga till HE-RS01 i ett befintligt Z-Wave-nätverk (dvs. "inkludering"):

1. Se till att HE-RS01 är påslagen och att LED-indikatorn blinkar rött långsamt (dvs. det är uteslutet).
2. Starta inkluderingsläget från gatewayen/styrenheten.
3. För att starta inkluderingsprocessen på HE-RS01, dubbel-trycker du på serviceknappen på enheten (med högst ett intervall på en-sekund mellan trycker).
4. LED-indikatorn blinkar snabbt grönt.
5. Om inkluderingen har lyckats blir LED-indikatorn grön i tre sekunder och fortsätter sedan långsamt blinka grönt kontinuerligt medan HE-RS01 är påslagen.
6. Om inkluderingen inte lyckades blir LED-indikatorn röd i tre sekunder och fortsätter långsamt att blinka rött kontinuerligt medan HE-RS01 är påslagen. Upprepa i så fall inkluderingsprocessen (2-5) ovan.

Ta bort HE-RS01 från Z-Wave-nätverket

Gör följande för att ta bort HE-RS01 från ett Z-Wave-nätverk (dvs. "uteslutning"):

1. Se till att HE-RS01 är påslagen och led-indikatorn blinkar grönt långsamt (dvs. den ingår i ett Z-Wave-nätverk).
2. Starta uteslutningsläget från gatewayen/styrenheten.
3. Om du vill starta uteslutningsprocessen på HE-RS01 dubbel-trycker du på serviceknappen på enheten (med högst ett intervall på en-sekund mellan trycker).
4. LED-indikatorn blinkar rött snabbt.
5. Om uteslutningen har lyckats blir LED-indikatorn röd i tre sekunder och fortsatt långsamt att blinka rött kontinuerligt medan HE-RS01 är på.
6. Om uteslutningen inte lyckades blir LED-indikatorn grön i tre sekunder och fortsätter sedan långsamt blinka grönt kontinuerligt medan HE-RS01 är påslagen. Upprepa i så fall uteslutningsprocessen (2-5) ovan.

Notera: Om HE-RS01 tidigare har varit en del av ett Z-Wave-nätverk och inte uteslutits sedan, är inkludering inte möjlig utan att först utföra en uteslutnings- eller fabriksåterställningsprocedur.

FABRIKSÅTERSTÄLLNINGAR (RES)

Om du vill återställa HE-R501 till fabriksinställningarna håller du ned serviceknappen i sex sekunder. Om det lyckas blinkar LED-indikatorn vitt i två sekunder sedan enheten startar om.

Fabriksåterställningen ändrar alla parametrar till sina ursprungliga fabriksstandard värden och kommer också att utesluta enheten från alla Z-Wave-nätverk.

Notera: Använd endast den här proceduren när den primära nätverksstyrenheten saknas eller på annat sätt är obrukbar.

FULLSTÄNDIG VERSION AV BRUKSANVISNING

Du kan få en fullständig version av HE-R501 bruksanvisning genom att besöka support.heltun.com.

BEGRÄNSAD GARANTI

HELTUN garanterar att denna produkt är fri från defekter i utförande eller material, vid normal användning och service, under en period av 1 (ett) år från inköpsdatumet för konsumenten ("Garantiperiod"). HELTUN förlänger denna garantiperiod till 3 (tre) år från dagen för konsumentköp för någon konsument som registrerar sin garanti hos HELTUN på denna webbplats: bonus.heltun.com. Denna begränsade garanti gäller endast produktens första slutanvändare och kan inte överlåtas.

Om produkten under garantiperioden bedöms vara defekt eller funktionsfel på grund av utförande eller material, ska HELTUN, efter HELTUN:s val, antingen reparera eller byta ut den defekta produkten. Om produkten är defekt, (i) returnera den med daterad inköpsbevis till den plats där den köptes; eller (ii) kontakta HELTUN:s kundtjänst via e-post på support@heltun.com. HELTUN Kundtjänst kommer att avgöra om produkten ska returneras eller om en ersättningsprodukt kommer att skickas till dig.

MED UNDANTAG FÖR VAD SOM ANNARS KAN ANGES I TILLÄMPLIG LAG, ÄR DENNA BEGRÄNSADE GARANTI I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA FÖRBUND OCH GARANTIER, ANTINGEN UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, EVENTUELLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, ELLER ICKE-INTRÅNG. HELTUN LÄMNAR INGA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA.

DENNA BEGRÄNSADE GARANTI TÄCKER INTE KOSTNADER FÖR BORTTAGNING ELLER OMINSTALLATION. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI SKA INTE GÄLLA OM DET VISAS AV HELTUN ATT DEFEKT ELLER FUNKTIONSFEL ORSAKADES AV SKADOR SOM HAR GJORTS AV EN KONSUMENT INKLUSIVE UNDER INSTALLATIONEN. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI UPPHÖR ATT GÄLLA OM DEFEKT (ER) BEROR PÅ ATT PRODUKTEN INTE HAR INSTALLERATS KORREKT.

HELTUN:S ENDA ANSVAR OCH KONSUMENTENS ENDA GOTTGÖRELSE ENLIGT DENNA BEGRÄNSADE GARANTI SKA VARA ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN INOM DE VILLKOR SOM ANGES OVAN. HELTUN ANSVARAR INTE FÖR FÖRLUST ELLER SKADA AV NÅGOT SLAG, INKLUSIVE OFÖRUTSEDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR SOM DIREKT ELLER INDIREKT UPPSTÅR TILL FÖLJD AV NÅGOT BROTT MOT NÅGON GARANTI, UTTRYCKLIG ELLER UNDERFÖRSTÅDD, ELLER NÅGOT ANNAT FEL PÅ DENNA PRODUKT. HELTUN:S ANSVAR FÅR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ÖVERSTIGA DET BELÖPP SOM FAKTISKT BETALATS FÖR PRODUKTEN, OAVSETT OM SÅDANT ANSVAR UPPSTÅR PÅ GRUND AV EN FORDRAN BASERAD PÅ GARANTI, SKADESTÄNDSANSVAR ELLER AVTAL. DESSA ANSVARSBEGRÄNSNINGAR SKA FORTSÄTTA ATT GÄLLA ÄVEN OM HELTUN UNDERRÄTTADES OM MÖJLIGHETEN FÖR SÅDANA AVBRÄCK, FÖRLUSTER ELLER SKADOR.

VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE UTESLUTNING ELLER BEGRÄNSNING AV OFÖRUTSEDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, SÅ DENNA BEGRÄNSNING KANSKE INTE GÄLLER DIG. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI ÄR DEN ENDA UTTRYCKLIGA GARANTI HELTUN GÖR PÅ DENNA PRODUKT.

Om du har några frågor angående denna begränsade garanti, vänligen skriv till HELTUN kundtjänst på support@heltun.com.

I händelse av konflikter, diskrepans, motsägelser, osäkerhet eller tvetydighet mellan detta språk och engelska versionen av denna "Snabbstartsguide" och varje efterföljande översättning till något annat språk därav, ska den engelska versionen styra och gälla.

PREZENTARE GENERALĂ

Comutatorul de releu cu programare avansată HELTUN HE-RS01 „Quinto” (5 canale) oferă posibilități incredibile dispozitivelor conectate: control wireless, reducerea consumului de energie și un grad ridicat de confort și comoditate. Se potrivește cu ușurință în spatele prizelor sau întrerupătoarelor existente, în doze electrice standard sau în interiorul unui tablou electric pentru iluminat, prize sau dispozitive motorizate, fiind astfel „Incredibil de Inteligent” în controlul, monitorizarea și programabilitatea avansată.

Controlează cinci sisteme din două surse de alimentare

Comutatorul „Quinto” poate gestiona fie: 1) până la cinci dispozitive On/Off, 2) trei dispozitive On/Off și un motor cu două senzori sau 3) un dispozitiv On/Off și două motoare cu două senzori. Are două intrări independente, libere de potențial pentru canale de releu, care îi permit să controleze sisteme cu cu tensiuni de alimentare diferite. Fiecare releu poate suporta o sarcină de până la 5A.

Se poate asocia cu motoarele și dimmerele Z-Wave

Comutatorul HE-RS01 este o alegere excelentă pentru gestionarea sistemelor de iluminat. Se poate asocia cu dimmerele Z-Wave, permițând atât controlul On/Off cât și variația intensității iluminatului (Up/Down), folosind comutatoare externe conectate la intrările HE-RS01. De asemenea, poate fi folosit pentru controlul jaluzelelor, porților, ferestrelor, servomotoarelor și incuitorilor motorizate.

Cinci intrări pentru comutatoare externe plus un ceas în timp real

Cinci intrări pentru comutatoare externe pot fi configurate pentru a controla fiecare dintre cele cinci stări de ieșire a releului în nouă moduri diferite. De asemenea, intrările pot fi utilizate pentru activarea scenelor controlerului Z-Wave. Un ceas în timp real (RTC) integrat permite activarea unor scene predefinite, în care dispozitivele conectate pot fi pornite/oprite conform unui program orar.

Tablou electric „Incredibil de Inteligent”

Având 5A pe canale, comutatorul HE-RS01 este o adădire excelentă la un tablou electric pentru monitorizarea și controlul grupurilor de dispozitive de pe Internet printr-o interfață Z-Wave.

Știi câtă energie consumi

Comutatorul Quinto poate determina câtă energie este utilizată de dispozitivele conectate în orice zi, săptămână sau lună. Trebuie doar să specificeți consumul sarcinii în wați pentru fiecare canal de releu și logica dispozitivului va calcula consumul total corespunzător perioadei de timp de când ieșirea a fost în starea „ON”.

Bazat pe cea mai recentă platformă Z-Wave

Comutatorul HE-RS01 are integrat în modul Z-Wave Plus v2 700 care îi permite să fie utilizat cu sisteme de automatizare Z-Wave. Comutatorul HE-RS01 acceptă protocoale de securitate Z-Wave „S0” și „S2”, tehnologia SmartStart și poate fi conectat („asociat”) cu de dispozitive Z-Wave, precum releu, controler de motor, dimmere, etc.

SPECIFICATII TEHNICE

- Dimensiuni: 50mm (H) x 50mm (W) x 26mm (D)
- Materiale: plastic ignifug
- Indicator LED pentru starea dispozitivului
- Ieșiri de releu cu 5 canale cu sarcină rezistivă de până la 5A fiecare
- 2 intrări de releu independente (contacte fără potențial)
- Comutarea releului cu tehnologie zero-cross
- Elemente active: Comutator de Releu Electromagnetic
- Durata de viață a releului: 100.000 de comutări
- Controlul dispozitivului
 - Direct cu firele pilot
 - Prin rețeaua Z-Wave
- Software pentru măsurarea consumului de energie
- Temperatură funcționare: de la 0°C la +50°C
- Umiditate funcționare: 10% până la 95% RH
- Alimentare: 85-265VAC 50Hz / 60Hz sau 24-48VDC
- Consum de energie: <1W
- Clasa IP: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Modul Z-Wave 700: ZGM130S
- Necesită montaj în doză: rotundă, pătrată sau dreptunghiulară - adâncime minima 40mm

Declaratie de conformitate

Prin aceasta, Heltun declară că dispozitivul respectă directivele:

EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/EU.

INSTALARE

Comutatorul HELTUN HE-RS01 „Quinto” trebuie instalat de un electrician autorizat conform reglementărilor locale din domeniul construcțiilor și instalațiilor electrice. Furnizați aceste instrucțiuni electricianului autorizat care instalează comutatorul HE-RS01.

ATENȚIE: energia electrică trebuie să fie oprită în timpul instalării!

1. ÎN PRIMUL RÂND ASIGURAȚI-VĂ CĂ ESTE OPRITĂ ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ prin decuplarea disjuncteurului și apoi testați firele cu o sondă sau un multimetru pentru a verifica acest lucru.
2. Introduceți cablurile în bornele corecte folosind o șurubelniță cu cap Phillips în fanta de sub fiecare terminal și deșurubați pentru a deschide.
Urmați diagramele de conectare de pe Figura 1 sau 2 sau 3 și instrucțiunile de mai jos:
 - **Cabluri de alimentare:** Pentru curent alternativ (85-265 VAC) conectați firele de fază și cele de nul la terminalele L & N etichetate „POWER”. Pentru curent continuu (24-48 VDC) conectați firul „+” la terminalul L și firul „-” la terminalul N.
 - **Sursă fir 1:** Conectați sursa de alimentare a releului 1, 2 sau 3 la terminalul etichetat „IN-1-3”.
 - **Sursă fir 2:** Conectați sursa de alimentare a releului 4 și 5 la terminalul etichetat „IN 4-5”.
 - **Consumatori:** Conectați consumatorii necesari la terminalele ieșirilor de releu etichetate „OUT-1”, „OUT-2”, „OUT-3”, „OUT-4”, „OUT-5”.

Notă: HELTUN recomandă instalarea de pini terminali pe capetele firelor înainte de a le conecta la ieșirile comutatorului HE-RS01 (sunt incluse diferite borne de culori).
Notă: Tehnologia Zero-Cross nu este disponibilă dacă dispozitivul utilizează tensiune continuă (24-48VDC).
Strângeți firele folosind șurubelnița Phillips în fanta de sub fiecare fir.
3. Apoi, conectați terminalele S1, S2, S3, S4, S5 la întrerupătorul extern, urmând Figura 1 sau 2, diagramele.
Notă: În cazul utilizării diagramei din Figura 2 sau 3, este OBLIGATORIU să conectați întrerupătorul extern la același fir conectat la terminalul L al dispozitivului.
4. Porniți alimentarea cu ajutorul disjuncteurului. Comutatorul va porni afișând setările originale din fabrică, iar indicatorul LED va clipi roșu lent, ceea ce înseamnă că dispozitivul este exclus dintr-o rețea Z-Wave.

DEMONTAREA

1. ASIGURAȚI-VĂ CĂ ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ ESTE OPRITĂ, IAR INDICATORUL LED ESTE OPRIT.
2. Deconectați firele folosind o șurubelniță cu cap Phillips în fanta de sub fiecare fir și deșurubați pentru a elibera.

REȚEA Z-WAVE

Comutatorul HE-RS01 poate fi conectat în orice rețea Z-Wave cu alte dispozitive certificate Z-Wave de la alți producători. Comutatorul HELTUN HE-RS01 va acționa ca un „repeater” pentru alte dispozitive, indiferent de producător sau de marcă, pentru a mări semnalul rețelei.

Securitate

Modurile de includere S0, S2 neautorizat și S2 autorizat sunt acceptate. Dacă utilizați modul de includere autorizat S2, cheia de securitate trebuie utilizată în timpul procesului de includere. Cheia de securitate (Security Key) este imprimată pe un card localizat cu acest ghid de pornire rapidă și, de asemenea, pe dispozitiv (vezi Figurile 4 și 5). **Notă:** Asigurați-vă că salvați această cheie. Fără cheie, este imposibil să efectuați o includere în modul autorizat S2.

SmartStart

Produsele SmartStart pot fi adăugate la o rețea Z-Wave scanând codul QR Z-Wave afișat pe produs cu interfețe / controlere care asigură includerea SmartStart. În acest caz, nu va fi necesară nicio acțiune suplimentară și produsul SmartStart va fi adăugat automat în câteva minute de la pornirea în apropierea unei rețele.

Pentru a adăuga comutatorul HE-RS01 la rețeaua Z-Wave folosind SmartStart:

1. Setati controlerul principal în „Add Mode” autentificat în Security S2.
2. Introduceți codul DSK al comutatorului „Quinto” în lista controlerului (sau scanați codul QR).
3. Porniți dispozitivul.
4. Așteptați finalizarea procesului de adăugare.
5. Adăugarea reușită va fi confirmată printr-un mesaj pe controlerul Z-Wave, iar indicatorul LED de pe HE-RS01 va deveni verde timp de trei secunde, apoi va continua să clipească verde încet continuu cât timp dispozitivul este pornit.

Notă: Codul de securitate al dispozitivului (DSK) și codul QR SmartStart sunt imprimate pe partea din față și pe cea din spate a comutatorului HE-RS01 și pe cardul de securitate suplimentar inclus (vezi Figurile 4 și 5).

Includerea comutatorului HE-RS01 într-o rețea Z-Wave existentă

Pentru a adăuga comutatorul HE-RS01 la o rețea Z-Wave existentă (de exemplu, „inclusion”), faceți următoarele:

1. Asigurați-vă că dispozitivul este pornit și indicatorul LED clipește lent roșu (adică este exclus).
2. Porniți modul Inclusion de pe interfață/controler.
3. Pentru a începe procesul de includere a comutatorului HE-RS01 apăsați de două ori butonul de service de pe dispozitiv (cu cel mult un interval de o secundă între apăsări).
4. Indicatorul LED va clipi verde rapid.
5. Dacă includerea a fost reușită, indicatorul LED va deveni verde timp de trei secunde, apoi va continua să clipească verde încet continuu cât timp comutatorul HE-RS01 este pornit.
6. Dacă includerea nu a avut succes, indicatorul LED va deveni roșu timp de trei secunde, apoi va clipi roșu încet continuu cât timp comutatorul HE-RS01 este pornit. În acest caz, repetați procesul de includere (2-5) de mai sus.

Excluderea comutatorului HE-RS01 din rețeaua Z-Wave

Pentru a exclude comutatorul HE-RS01 dintr-o rețea Z-Wave (adică „Exclusion”), faceți următoarele:

1. Asigurați-vă că dispozitivul este pornit și că indicatorul LED clipește lent verde (adică este inclus într-o rețea Z-Wave).
2. Porniți modul de excludere de pe interfață/controler.
3. Pentru a începe procesul de excludere a comutatorului HE-RS01, apăsați de două ori butonul de service de pe dispozitiv (cu cel mult un interval de o secundă între apăsări).
4. Indicatorul LED va clipi roșu rapid.
5. Dacă excluderea a avut succes, indicatorul LED va deveni roșu timp de trei secunde, apoi va clipi roșu încet continuu cât timp comutatorul HE-RS01 este pornit.
6. Dacă excluderea nu a avut succes, indicatorul LED va deveni verde timp de trei secunde, apoi va continua să clipească verde încet continuu cât timp comutatorul HE-RS01 este pornit. În acest caz, repetați procesul de excludere (2-5) de mai sus.

Notă: Dacă dispozitivul HE-RS01 a făcut parte anterior dintr-o rețea Z-Wave și nu a fost exclus, includerea nu este posibilă fără a efectua mai întâi o procedură de excludere (Exclusion) sau de resetare din fabrică (Factory Reset).

REVENIRE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ (RES)

Pentru a reseta comutatorul HE-RS01 la valorile implicite din fabrică, apăsați și mențineți apăsat butonul de service timp de șase secunde. Dacă operațiunea a avut succes, indicatorul LED va clipi alb timp de două secunde, apoi dispozitivul va reporni.

Resetarea din fabrică va schimba toți parametrii la valorile lor implicite din fabrică și va exclude, de asemenea, dispozitivul din orice rețea Z-Wave.

Notă: Vă rugăm să utilizați această procedură numai atunci când controlerul primar de rețea lipsește sau nu funcționează.

VERSIUNEA COMPLETĂ A MANUALULUI DE UTILIZARE

Puteți obține o versiune completă a manualului de funcționare a comutatorului HE-RS01 accesând support.heltun.com.

LIMITAREA GARANȚIEI

HELTUN garantează că acest produs nu prezintă defecte de fabricație, în condiții de normale de utilizare, pentru o perioadă de 1 (un) an de la data achiziționării de către cumpărător („Perioada de garanție”). HELTUN va prelungi această perioadă de garanție la 3 (trei) ani de la data cumpărării pentru orice cumpărător care își înregistrează garanția pe pagina HELTUN: bonus.heltun.com. Această garanție limitată se aplică numai primului utilizator final al produsului și nu este transferabilă.

Dacă în timpul perioadei de garanție, produsul prezintă defecte de fabricație, HELTUN trebuie să repare sau să înlocuiască produsul defect. Dacă produsul este defect, (i) returnați-l cu dovada de cumpărare datată în locul în care a fost achiziționat; sau (ii) contactați departamentul de asistență pentru clienți al HELTUN prin e-mail la support@heltun.com. Departamentul de asistență clienți al HELTUN va determina dacă produsul trebuie reparat sau înlocuit.

CU EXCEPȚIA CAZURILOR ÎN CARE LEGEA ÎN VIGOARE STIPULEAZĂ ALTFEL, ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ ȚINE LOC DE ORICE ALTE CONTRACTE ȘI GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV FĂRĂ LIMITĂRI, ORICE GARANȚII IMPLICITE DE VANDABILITATE ȘI DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. HELTUN NU EMITE ALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE.

ACESTA GARANȚIE LIMITATĂ NU ACOPERĂ COSTURILE DE ÎNLĂȚURARE SAU REINSTALARE. ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ NU SE APPLICĂ ÎN CAZUL ÎN CARE HELTUN DESCOPERĂ CĂ DEFECTUL SAU DETERIORAREA PRODUSULUI AU FOST CAUZATE DE CUMPĂRĂTOR, INCLUSIV ÎN TIMPUL INSTALĂRII. ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ NU SE ACORDĂ ÎN CAZUL ÎN CARE DEFECTUL SAU DEFECTELE SUNT REZULTATUL UNEI ERORI DE INSTALARE.

UNICA RESPONSABILITATE A COMPANIEI HELTUN CE ȚINE DE ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ ESTE ACEEA DE A REPARA SAU DE A ÎNLOCUI PRODUSUL ÎN CONDIȚIILE ENUMERATE. COMPANIA HELTUN NU VA FI RESPONSABILĂ DE ORICE PIERDERI SAU DETERIORĂRI DE ORICE FEL, INCLUSIV ORICE DETERIORARE CE REZULTĂ DIRECT SAU INDIRECT DIN ORICE ÎNCĂLCARE A TERMENILOR DE GARANȚIE EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ SAU DE ORICE ALTĂ DEFECTIUNE A ACESTUI PRODUS. ÎN NICI UN CAZ, SUMA PLĂTITĂ DE HELTUN NU VA DEPĂȘI VALOAREA DE ACHIZIȚIE A PRODUSULUI, FIE CĂ ACEASTĂ CERERE VINDE ÎN URMA UNEI GARANȚII, A UNUI PREJUDICIU SAU A UNUI CONTRACT. ACESTE LIMITĂRI PRIVIND GARANȚIA RĂMÂN VALABILE CHIAR DACĂ HELTUN A FOST ANUNȚATĂ PRIVIND POSIBILITATEA APARIȚIEI ACESTOR PREJUDICII, PIERDERI SAU DEFECȚIUNI.

ANUMITE JURISDICȚII NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA INCIDENTELOR SAU DAUNELOR REZULTATE, ASTFEL CĂ ESTE POSIBIL CĂ ACESTE LIMITĂRI SĂ NU SE APLICE ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ ESTE GARANȚIA EXPRESĂ PE CARE COMPANIA HELTUN O OFERĂ PENTRU ACEST PRODUS.

Dacă aveți întrebări referitoare la aceste limitări de garanție, vă rugăm să vă adresați departamentului de asistență clienți al HELTUN la adresa support@heltun.com.

În caz de orice conflict, discrepanță, contradicție, incertitudine sau ambiguitate între această limbă și versiunea în limba engleză a acestui „Ghid de pornire rapidă” sau orice traducere ulterioară în orice altă limbă, versiunea în limba engleză va avea întâietate.

Triple your warranty
by registering the product at
bonus.heltun.com



HELTUN, INC. A USA DELAWARE CORPORATION

MADE IN ARMENIA

Full version of the HE-R501
operating manual is available
at support.heltun.com



www.heltun.com
support@heltun.com